

無上師電視台 5週年慶



本專輯完整收錄《真愛》音樂劇劇本、歌詞與樂譜
根據真實故事改編

歌詞：改編自清海無上師 (SUPREME MASTER CHING HAI) 的詩作

作曲：奧斯卡金像獎暨5次艾美獎得主比爾·康迪 (BILL CONTI)

2次奧斯卡金像獎得主艾爾·卡夏 (AL KASHA)

艾美獎得主道格·卡薩羅斯 (DOUG KATSAROS)

東尼獎暨艾美獎得主唐·皮蓬 (DON PIPPIN)

奧斯卡金像獎暨2次葛萊美獎得主大衛·夏爾 (DAVID SHIRE)

劇本：法蘭克·伊凡斯 (FRANK EVANS)、湯姆·謝爾登 (TOM SHELTON)

真愛

本專輯完整收錄《真愛》音樂劇的劇本、歌詞與樂譜

根據真實故事改編

序：

小理查·莫特比 (Richard Maltby, Jr.)

引言：

艾爾·卡夏 (Al Kasha)

歌詞：


改編自清海無上師的詩作

作曲：

比爾·康迪 (Bill Conti)、艾爾·卡夏 (Al Kasha)、道格·卡薩羅斯 (Doug Katsaros)、
唐·皮蓬 (Don Pippin)、大衛·夏爾 (David Shire)

劇本：

法蘭克·伊凡斯 (Frank Evans)、湯姆·謝爾登 (Tom Shelton)



藝術總監：Peter Peace
美術設計：Sondra Yard, Sam Bobb
編輯：Toni Greene
攝影：Ross Bird, Steve Cohn, Robert Millard, Scott Young
翻譯：Tess Ren, Luoliang, Nanette, Kai Liang, Lyra, Lowell, Melodie, Peace, Richard
潤稿：Rosemarie Tai, Heather, Yenjing, JJ, Kay, Wing Yin, Silence, Bridget, C.H.
校對：E.W., Cloud, Veronica, Lululoving, Joy, Kaiisinn, Singing, Wang Chu Chuan
色彩管理：Wang Bor Tang, Yu Hui-Chun

著作權人：清海無上師世界會

著作權人保留所有的權利。未經著作權人的書面許可，不得藉由任何形式或通過任何電子或機械手段，包括影印、錄音，或藉由任何資訊儲存和檢索系統來複製或使用這本書的任何部分。

ISBN：978-986-6895-66-1

第一版：2014年4月

第二版：2014年11月

發行所：清海無上師世界會出版有限公司

地址：福爾摩沙台北市中正區忠孝西路一段72號8樓

電話：886-2-23759688 / 傳真：886-2-23757689

網址：www.smchbooks.com

E-mail：smchbooks@Godsdirectcontact.org

郵撥帳號：19259438

小訊息

清海無上師身為一位藝術創作者及靈性導師，喜愛一切能傳達內在靈性之美的表達方式，所以她用「悠樂」來稱呼越南，用「福爾摩沙」來稱呼台灣。「悠樂」是越南的古稱，代表「悠居樂業」，很快樂的意思；而「福爾摩沙」（意指美好）更能完全反映出這個寶島及其人民之美。師父覺得用這樣的名字可以帶給當地及其居民更多靈性的提昇及福報。

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

真愛 / 法蘭克·伊凡斯(Frank Evans), 湯姆·謝爾登(Tom Shelton)劇本;

比爾·康迪(Bill Conti)等作曲. -- 第一版. --

臺北市:清海無上師世界會,2014.01


面: 25.4 × 27.6 公分

ISBN 978-986-6895-66-1(精裝)

1. 音樂劇

915.25

102027594



萬分感激清海無上師，慷慨慈允我們分享她個人的愛情、勇氣與犧牲奉獻的故事。我們也衷心感謝一起共襄盛舉的百老匯和好萊塢明星及其他傑出的藝術家，他們無與倫比的才華和全心投入的精神，藉由《真愛》音樂劇帶給觀眾一個難忘的經驗。同時也向創作和技術團隊的成員致上謝忱與敬意，您們的奉獻精神使這部音樂劇產生真正的神奇效果。非常感謝各經理主管、經紀人、媒體及所有參與者的愛心協助與鼓勵。

~無上師電視台





目 錄

序.....	p.6
引言.....	p.9
演職員表.....	p.10
角色與場景.....	p.11
音樂劇曲目編號.....	p.13
《真愛》主題曲.....	p.15
劇本和歌詞.....	p.19
照片回顧.....	p.120
藝術家簡介	
青海無上師.....	p.125
作曲家.....	p.127
演員與特邀明星.....	p.128
樂譜與詩.....	p.131
媒體報導.....	p.270

序

清海無上師的生命歷程，是一個充滿愛與靈性探索的故事。要將這個故事詮釋得活靈活現，沒有比透過音樂更好的方式——也就是以音樂劇的形式來說故事。

美國在傳統劇場上的偉大貢獻，便是美式音樂劇的創意發展。在過去100年裡，美國藝術家們將歌劇、輕歌劇、流行歌曲創作、爵士樂、綜藝歌舞秀等元素，結合成一種獨特的藝術形式。而過去50年裡，詞曲作家和劇作家更進一步將這種形式推展到令人鼓舞的嶄新表達方式，他們勇於嘗試，不斷注入更多創意，藉由音樂、歌曲、舞蹈、音樂劇作這些戲劇性的元素來鋪陳故事。因而有一些音樂劇巨作問世，例如：《西城故事》（West Side Story）、《窈窕淑女》（My Fair Lady）、《屋頂上的提琴手》（Fiddler on the Roof）等，不勝枚舉。近來，歐洲藝術家如安德魯·洛伊·韋伯（Andrew Lloyd Webber）（《歌劇魅影》、《貓》）、亞蘭·鮑伯利（Alain Boublil）和克勞德－米歇爾·勳伯格（Claude-Michel Schönberg）（《悲慘世界》、《西貢小姐》）等，更將歌劇的華麗壯觀元素加入傳統音樂劇裡。

這些藝術家在現代音樂劇創作中的成就，就是用歌曲的力量來觸動人心。如果故事是跟愛或靈性主題相關，甚至兩者兼具，那麼只有音樂才能真正帶領觀眾踏上這個熱情湧現、感人肺腑的境界之旅。

《真愛》音樂劇改編自清海無上師的個人生活經歷。劇情描述一位住在慕尼黑的年輕悠樂女子「青青」（Thanh），深入協助難民擺脫困境。擁有浪漫詩人情懷的青青，愛上了一位英俊瀟灑的德國醫生「羅夫」（Rolf），並結了婚。然而，她內心的不安卻與日俱增。她對難民的援助，逐漸擴展到對全人類的關懷。她明白自己命中注定要展開靈性的追尋——也就是必須踏上印度之旅，遠離摯愛的丈夫，前往印度，而且歸期遙而無定。青青的丈夫是個科學之士，他所受的醫學訓練，使他只相信事實，而非無法證明的靈修。他覺得青青的選擇高不可攀，但他深愛她，願意支持她做一些會讓她快樂的事。青青請求羅夫與她同行，但他不願意放棄自己的醫療志業，因此青青必須獨自上路。他們彼此間的真情未減，羅夫甚至前往印度尋找青青。但此刻的青青比以往更清楚明白，他們兩人的

人生旅程注定是不同的，她必須獨自前往神聖的喜馬拉雅山，希望能在那裡遇見開悟明師，尋獲永恆快樂與內在和平之鑰。羅夫和青青就此分別，但他們的愛始終不渝。

很明顯的，這是個發生在人內心的故事，一場愛的衝突交戰，一場人類關係和靈性奉獻之間的矛盾糾葛。敘說這種故事的挑戰是：如何讓人們感受到蘊涵在故事情節中的激情？答案當然是運用音樂。托馬斯·克里頓（Thomas Clifton）在他1983年出版的《如聞的音樂》（Music as Heard）一書中提到：「音樂並不是一個實象或一個物品，而是由人類界定的一種意義。」音樂是通往靈魂的途徑，是一種詮釋以及將情感和感知實質化，且無可取代的方法。因此，要講述一個愛情故事，同時也是一位年輕女子靈性之旅的故事，必須要用音樂。

一旦決定以音樂劇來講述這個偉大的愛情故事之後，接下來的問題就不是「什麼」，而是「誰」了。於是我們誠摯邀請美國一些最有才華的藝術家將清海無上師的故事搬上舞台。由法蘭克·伊凡斯與湯姆·謝爾登2位多次獲獎的作家負責編寫劇本；百老匯

和好萊塢其中5位最卓越且備受推崇的作曲家——比爾·康迪、艾爾·卡夏、道格·卡薩羅斯、唐·皮蓬、大衛·夏爾，同意為音樂劇作曲。至於歌詞的部分，就不用多此一舉在世上尋找才華洋溢的藝術家了，因為歌詞的來源唾手可得。

清海無上師一生都在寫詩；常以意象書寫的手法，藉由強而有力的豐富詩句，將生活裡掠過心中與腦海的情感表達出來。在她的筆下，人類活動被化為詩文篇篇。這些詩已被收錄合輯成許多詩集，例如：《沈默的眼淚》、《蝴蝶夢》、《無子詩》、《前身足跡》、《曠世情人》等等。這些詩集勾繪出她的生命歷程，在表意抒情上足以與任何百老匯音樂劇媲美。於是順理成章決定使用其中一些詩作做為音樂劇的歌詞。若作曲家覺得合適，可自由加以運用。他們往往完整採用原來的詩文，只有在某些情況下，才會重組詩句內容，以求更加符合標準的歌曲形式，不過歌詞裡的字字句句都是清海無上師所作。

最後，一群優秀的演員匯聚，加上導演、編舞家、設計師及技術人員等所組成的任何現代音樂劇都不可

或缺的龐大支持團隊，一起將這個故事搬上舞台。音樂劇由傑出的明星領銜主演，諸如：獲獎的喬安娜·安皮爾（Joanna Ampil）、東尼獎得主戴西·伊根（Daisy Eagan）和卡荻·胡夫曼（Cady Huffman）、東尼獎入圍者亞當·帕斯卡（Adam Pascal）和羅伯特·托帝（Robert Torti），這些演員在舞台上將真實人物的角色表演得幽默風趣、感人肺腑，令人難忘。

任何一部音樂劇都是眾多才華洋溢的藝術家們一起合作的結果。創作一部音樂劇，幾乎就如清海無上師在她分享的訊息中所隱喻的：人們必須在愛中團結一致。音樂劇究竟是什麼？無非是各式各樣的人一起合作，奉獻他們的愛和知識，共同創作一個藝術作品，而這個藝術作品本身不就是愛的化身嗎？

就實質意義而言，這齣《真愛》音樂劇是清海無上師向世人傳遞靈性訊息的延伸。她生命中的經歷，構成了一趟我們每個人都能產生共鳴的靈性之旅——帶領我們越來越深入探索人類內心和靈魂的奧祕與奇蹟之旅。藝術家們在創作這齣音樂劇時，有幸

與清海無上師一起展開旅程；現在我們將這部完整的藝術作品呈獻給您，讓您也能悠遊其中。



小理查·莫特比 (Richard Maltby, Jr.)
東尼獎與奧利佛獎得獎導演
（《不再失禮》(Ain't Misbehavin')、
《霍西舞場》(Fosse)）
暨作詞家（《西貢小姐》(Miss Saigon)）



清海無上師
1980年代早期
感謝 Dr. Dr. Rolf G.提供照片

引言



「清海無上師完美展現了
我們可以同時充滿人性又充滿神聖品質的潛能……」

要找一個可由音樂來鋪陳的故事時，我基本的前提是尋找關於兩個不同世界之間的有趣衝突，然後透過愛，最終結合在一起。清海無上師的生命歷程很適合用這種方式來鋪展。無上師生於悠樂，而她的摯愛羅夫則有不同的出身背景，這一點提供了啟發靈感的基本故事架構，很適合透過戲劇來鋪陳。她選擇犧牲自己的愛情及美滿的生活，為了服務大眾，雖然過程很艱辛，但卻是非常值得讚賞。因為她優先為世上的眾生創造喜樂，將自己的幸福快樂擺在其次。

清海無上師完美展現了我們可以同時

充滿人性又充滿神聖品質的潛能，她為那些努力想要達到這種均衡境界的人樹立了卓越的典範，這在她的詩中確實顯現無遺。在賞析無上師的詩作時，我被她獻身以幫助世人找到內在和平的精神所感動，並從中獲得靈感，遂以她意義深遠的詩文為素材，創作一齣有關她的人生故事的音樂劇。無上師所作的每一首詩，都與她如何在物質和靈性層面，藉由選擇食物和祈禱來獲得滋養有關。透過她充滿詩意的天性，人類品質與她努力奮鬥的神聖品質結合在一起，並在她的詩中流露無遺。這個創作配上音樂之後有了更豐富多元的面向，進而成為

一齣音樂劇。

能夠參與這部音樂劇的製作，實屬殊榮，因為我們滿心歡喜地將兩個世界結合起來，並努力使地球變得更美好，讓大家一起居住，共創和平的未來。

艾爾·卡夏 (Al Kasha)
2次奧斯卡金像獎得主
(《海神號歷險記》(The Poseidon Adventure)、
《七對佳偶》(Seven Brides for Seven Brothers))



演職員表

慶祝「無上師電視台」成立5週年，2011年8月27日，在美國加州帕薩迪納市立音樂廳舉行《真愛》音樂劇世界首演，並進行全球直播，現場座無虛席。演職員陣容如下：

《真愛》主題曲

詩詞：清海無上師

作曲：唐·皮蓬 (Don Pippin)

特邀明星

貝蒂·芭克利 (Betty Buckley)

菲麗帕·喬坦諾 (Filippa Giordano)

雪莉·瓊斯 (Shirley Jones)

特倫特·科瓦利克 (Trent Kowalik)

科里爾·庫里什 (Kiril Kulish)

費絲·莉維拉 (Faith Rivera)

湯姆·史密德 (Tom Schmid)

林恩·溫特史黛拉 (Lynne Wintersteller)

導演

雪柔·芭克絲特 (Cheryl Baxter)

音樂總監

史考特·拉凡德 (Scott Lavender)

舞台總監

大衛·拉伯爾 (David Lober)

《真愛》音樂劇

歌詞

改編自清海無上師的詩作

作曲

比爾·康迪 (Bill Conti)、艾爾·卡夏 (AlKasha)

、道格·卡薩羅斯 (Doug Katsaros)、唐·皮蓬 (Don Pippin)、大衛·夏爾 (David Shire)

劇本

法蘭克·伊凡斯 (Frank Evans)、湯姆·謝爾登 (Tom Shelton)

演員

喬安娜·安皮爾 (Joanna Ampil 飾：青青)

葛蘿莉·柯達 (Glory Curda 飾：玲玲)

戴西·伊根 (Daisy Eagan 飾：葛瑞塔)

卡茨·胡夫曼 (Cady Huffman 飾：艾爾莎)

穆因·杰漢 (Mueen Jahan 飾：羅吉/苦行僧)

雪莉·瓊斯 (Shirley Jones 飾：婆婆)

亞當·帕斯卡 (Adam Pascal 飾：羅夫)

羅伯特·托帝 (Robert Torti 飾：柯勞斯)

迪克·范·派登 (Dick Van Patten 飾：公公)

合聲

萊恩·卡斯特里諾 (Ryan Castellino)

蘿拉·卡索 (Laura Castle)

杰·唐奈爾 (Jay Donnell)

克萊曼斯·度·芭瑞 (Clémence du Barré)

克萊頓·法瑞斯 (Clayton Farris)

薩加利·福特 (Zachary Ford)

史蒂芬妮·海斯莉普 (Stephanie Hayslip)

拉托妮亞·霍姆斯 (LaTonya Holmes)

蕾貝卡·安·強生 (Rebecca Ann Johnson)

麥可·傑·馬查克 (Michael J. Marchak)

卡洛斯·馬丁 (Carlos Martin)

布魯斯·莫爾考 (Bruce Merkle)

馬克·歐卡 (Marc Oka)

多明尼克·佩頓 (Domonique Paton)

米奇克·薩薩基 (Michiko Sasaki)

阿龍索·桑得絲 (Alonzo Saunders)

莉亞·薩米納里歐 (Leah Seminario)

大衛·雷莫 (David Raimo)

尼奇·湯姆林生 (Nikki Tomlinson)

凱倫·沃爾佩 (Karen Volpe)

艾琳·薩魯巴 (Erin Zaruba)

製作人

彼得·皮斯 (Peter Peace)、寶拉·霍特

(Paula Holt)、道格·卡薩羅斯 (Doug Katsaros)

助理製作

湯姆·維爾 (Tom Ware)

導演

克里斯·謝爾登 (Chris Shelton)

編舞

馬克·諾斯 (Mark Knowles)

舞台設計

蓋瑞·衛斯曼 (Gary Wissman)

服裝設計

凱特·貝爾 (Kate Bergh)

燈光設計

達瑞爾·帕拉吉 (Darryl Palagi)

管弦樂編曲

道格·卡薩羅斯 (Doug Katsaros)

音樂總監

大衛·歐 (David O)

舞台總監

海瑟兒·維霍芙 (Hethyr (Red) Verhoef)

選角指導

美國演員協會 麥克·唐諾凡 (Michael Donovan, CSA)

選角助理指導

美國演員協會 彼得·馬特亞斯 (Peter Matyas, CSA)

舞台設計助理

麥克·菲爾德 (Michael Field)

投影設計師

傑森·湯普森 (Jason Thompson)

助理投影設計師

凱特琳·皮耶翠絲 (Kaitlyn Pietras)

音效設計

克里基特·梅爾斯 (Cricket S. Myers)

道具總管

寇克·葛瑞福斯 (Kirk Graves)

演技指導

崔西·溫特絲 (Tracy Winters)

假髮與髮型設計師

雷克·蓋爾 (Rick Geyer)

假髮助理

茱蒂·布蘭查德 (Judy Blanchard)、蘿

絲·瑪麗·任諾羅 (Rose Marie Ranallo)

髮型師

安·范 (Ann Fan)、黛芙妮·泰 (Daphne Tie)

、卡洛琳·崔恩 (Carolyn Trane)

、曼妮·維恩 (Manny Wynn)

化妝師

芙麗達·迪歐瑞拉納 (Frida DeOrellana)

、艾莉絲·海德曼 (Iris Headman)、咪

咪·帕克 (Mimi Park)、雪瑞琳·史特茲

(Sherilyn Stetz)、武香 (Huong Vu)

助理服裝設計師

蜜雪兒·紐曼 (Michelle Neumann)

服裝助理

瑞亞·博特 (Rhea Bothe)

服裝管理

譚亞·阿朴亞 (Tanya Apuya)、堤莫·艾略

特 (Timo Elliott)、漢娜·葛瑞恩 (Hannah

Greene)、辛蒂·洪 (Cindy Hong)、特爾克·馬

格南提 (Turk Magnanti)、明塔·曼寧 (Minta

Manning)、艾莉絲·泰勒 (Elyse Taylor)、

伊莉莎白·提姆萊莉 (Elizabeth Teemley)

女裁縫師

翠絲·金恩 (Trish Keen)、蒂爾達·李

(Tilda Lee)

導演助理

艾伊麗亞·考威爾 (Aylia Colwell)

舞台副總監

潔西卡·亞齊拉爾 (Jessica Aguilar)

製作助理

瓊·艾德森 (Jon Eidson)、麥克·菲爾德

(Michael Field)

攝影師

羅斯·伯德 (Ross Bird)、史蒂夫·柯恩 (Steve

Cohn)、羅伯特·米拉德 (Robert Millard)

、史考特·楊 (Scott Young)

管弦樂團

指揮

大衛·歐 (David O)

木管樂器

木管第一部——長笛、單簧管、木笛

卡羅·查金 (Carol Chaikin)

木管第二部——單簧管、低音單簧管

布萊恩·沃許 (Brian Walsh)

木管第三部——雙簧管、英國管

瑪雅·芭瑞拉 (Maya Barrera)

銅管樂器

法國號

艾咪·桑徹茲 (Amy Sanchez)、愛倫·佛

格 (Allen Fogle)

小號·柔音號

艾瑞克·賽維爾 (Erick Jovel)

長號·低音長號

丹尼斯·基倫 (Denis Jiron)

節奏樂器

定音鼓和打擊樂器

裘伊·馬士克特 (Joey Muskat)

套鼓·打擊板

克爾特·華瑟爾 (Kurt Walther)

電吉他和木吉他

約翰·史多瑞 (John Storie)

鍵盤樂器

布萊恩·甘迺迪 (Brian Kennedy)

弦樂器

小提琴

史蒂夫·修伯 (Steve Huber)、保羅·卡特

萊特 (Paul Cartwright)、伊維特·霍爾茲

沃斯 (Yvette Holzwarth)、伊娜·維利 (Ina

Veli)、阿爾文·萊特 (Alwyn Wright)

中提琴

湯姆·李 (Tom Lea)、麥克·惠特森 (Mike

Whitson)

大提琴

約翰·科瓦扎 (John Krovoza)

木貝斯和電貝斯

馬克·布雷唐巴克 (Mark Breitenbach)

影片製作

製作經理

凱絲·狄克生 (Keith Dixon)

製作統籌

蘿莉·萊特 (Laurie Wright)

錄影導演

馬克·瑪度延 (Mark Mardoyan)

技術指導

克里斯·薩維吉 (Chris Savage)

場記 / 助理導播

史蒂芬妮·朗多 (Stephanie Rondeau)

助理導播

史蒂夫·布盧姆 (Steve Blum)

影像控制

凱絲·安德森 (Keith Anderson)、彼得·史

丹都 (Peter Standel)

影帶操作員

史蒂夫·班連 (Steve Benlien)

攝影機操作員

雷·多明格斯 (Ray Dominguez)、馬克·麥

肯泰 (Mac McIntyre)、凱文·米歇爾 (Kevin

Michele)、傑米·莫里斯 (Jamie Morris)、

菲爾·所羅門 (Phil Solomon)、克里斯·托

倫 (Chris Tallen)

攝影機推軌操作員

馬克·普特能姆 (Mark Putnum)

攝影穩定系統操作員

史蒂夫·菲爾德 (Steve Field)

攝影吊臂系統操作員

艾力克斯·賀南德茲 (Alex Hernandez)、

馬克·科恩茲 (Mark Kuntz)

錄影器材

希爾頓·布朗 (Hilton Brown)、丹·耶爾·羅培

茲 (Dan YEL Lopez)、約翰·麥克葛瑞格 (John

MacGregor)、丹·瑪度延 (Dan Mardoyan)

錄影專案經理

漢克·莫爾 (Hank Moore)

錄影機組責任工程師

布萊恩·安德生 (Bryan Anderson)

錄影機組器材維修工程師

亞當·哈丁 (Adam Harding)

錄影器材機動組

史蒂芬·羅·利德 (Stephen Law Lead)

投影放映師

塔瑞·卡爾肯南 (Tari Karkanen)

攝影機器材

派翠克·伊格林 (Patrick "TC" Iglin)

助理燈光設計師

瑞秋·米勒 (Rachel Miller)

燈光程式員

史蒂夫·海格曼

(Steve "six-pack" Hagerman)

電腦燈電工技師

艾瑞克·巴爾斯 (Eric Barth)、艾瑞克·

佩雷茲 (Eric Pelaez)

音效責任工程師

崔斯·古德曼 (Trace Goodman)

音效工程師 / 劇院前廳

蓋伯·班索 (Gabe Benso)

音效工程師 / 監控

丹尼·威廉斯 (Danny Williams)

音效工程師 / 聲樂與轉播機動組

拉莫內·蒙托亞 (Ramone Montoya)

音效工程師 / 混音 / 轉播機動組

彼得·貝爾德 (Peter Baird)

音效系統 / 機動組技師

提姆·凡·基文 (Tim Van Given)

音效系統 / 對講機技師

克里絲汀·貝瑞 (Christian Berry)

音效系統 / 無線電技師

克提斯·安德森 (Curtis Anderson)

專案經理 / 電力

肯得斯·桑德爾斯 (Candace Saunders)

電力總技師

瑞克·威勒 (Rick Wheeler)

調頻外語口譯

亞爾傑·史提芬頓 (RJ Steventon)

調頻外語口譯工程師

馬文·霍爾 (Marvin Hall)

現場直播和視訊會議

廣播串流資訊技術組

昆西·沃格爾 (Quincy Vogel)、菲比·王

(Phoebe Vuong)

視訊切換控制員

溫斯·盧 (Vince Lu)

視訊音效工程師 / 數位錄音

安迪·艾夫·查爾恩 (Andy F. Chern)

視訊音效工程師 / 廣播混音

席歐·韋恩 (Theo Wynne)

投影切換員

洛伊德·法米 (Lloyd Famy)

錄影器材

崔佛·范 (Trevor Van)

高畫質現場直播視聽室

製作統籌

麥可·克羅威爾 (Michael Crowell)

投影放映師

塔瑞·卡爾肯南 (Tari Karkanen)

音效工程師

傑森·洛伊德 (Jason Lloyd)

錄影器材

提姆·彭 (Tim Pong)

角色

真愛

音樂劇

青青——可愛、嬌小，深具靈性氣質的悠樂女士；文靜且富有愛心；她有著十足的幽默感，並具備詩人的浪漫天性。

羅夫——英俊的德國醫生；仁慈、湛藍的眼眸；敏銳的機智且說話風趣。篤信科學的他全心投入行醫濟世的工作。

柯勞斯——醫院裡另類且迷人的營養師，單戀著青青。

艾爾莎——青青的德國朋友暨紅十字會同事，嫵媚動人、現實主義但內心良善的金髮美女。

葛瑞塔——才華洋溢的藝術家，個性樂觀，對東方玄學和素食主義很有興趣。

羅吉——樸實的印度籍醫生，羅夫的同事；葛瑞塔的先生。

玲玲——孤女，來自悠樂的八歲小難民。

場景

真愛 音樂劇

第一幕發生於1970年代晚期的德國慕尼黑

第一幕

第一場 慕尼黑紅十字會辦公室與倒敘的悠樂情景

第二場 醫院

第三場 一家餐廳

第四場 慕尼黑的街道

第五場 婚宴大廳

第六場 醫院

第七場 慕尼黑的街道

第八場 醫院，羅夫的辦公室

第九場 迪斯可俱樂部

第十場 青青與羅夫的家

第十一場 慕尼黑的街道

第十二場 醫院

第十三場 葛瑞塔的工作室

第十四場 醫院

第二幕主要發生於印度與喜馬拉雅山

第二幕

第一場 印度德里的街道

第二場 苦行僧的廟裡

第三場 森林

第四場 德國慕尼黑橋上

第五場 恆河畔

第六場 印度德里

第七場 瑞詩凱詩一間泥土屋

第八場 瑞詩凱詩的街道

第九場 瑞詩凱詩一間泥土屋

第十場 前往喜馬拉雅山途中

第十一場 甘果垂與喜馬拉雅高山區

音樂劇曲目編號

《真愛》主題曲

作詞：清海無上師

作曲：唐·皮蓬

真 愛 音樂劇

第一幕

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. 序曲 | 管弦樂團 |
| 2. 心有何用 | 青青 |
| 3. 今春憶昔春 | 青青與悠樂村民 |
| 4. 卿與王國 | 羅夫 |
| 5. 我的明月 | 青青與羅夫 |
| 6. 我只相信愛 | 婚禮歌手 |
| 7. 相知以來 | 婚禮來賓 |
| 8. 我只相信愛（複唱） | 艾爾莎 |
| 9. 週末之思 | 青青 |
| 10. 恆河畔迪斯可舞曲 | 管弦樂團 |
| 11. 自白 | 艾爾莎 |
| 12. 跋涉尋覓 | 葛瑞塔 |
| 13. 留言 | 青青與羅夫 |

第二幕

- | | |
|---------------------|-------|
| 14. 歡迎光臨印度 | 印度群眾 |
| 15. 尋佛 | 青青 |
| 16. 只有今天要休息而已 | 青青 |
| 17. 思念否？ | 羅夫 |
| 18. 恆河畔 | 青青 |
| 19. 今生若非有豆芽 | 柯勞斯 |
| 20. 相聚時光 | 青青與羅夫 |
| 21. 恆河媽媽 | 朝聖者 |
| 22. 和平追尋者 | 合唱 |

歌詞改編自清海無上師的詩作（除了第14首和第21首以外），第5、15、17和22首由比爾·康迪作曲，第3、4、6、20首由艾爾·卡夏作曲，第14、21首由道格·卡薩羅斯作曲，第2、7、9、12、19首由唐·皮蓬作曲，第11、13、16首由大衛·夏爾作曲，第10、18首由清海無上師作曲。

這首歌對我而言，就像十二首歌那麼豐富，
因為它的含意很廣。這真是文字唯美的
極致，清海無上師選用的字詞，
有著非常豐富的意境。」

費絲·莉維拉 (Faith Rivera)
艾美獎得獎歌手



《真愛》主題曲

作詞：清海無上師

作曲：唐·皮蓬

演唱：特邀明星與演員群

他們說：
「世界很小」
其實也沒那麼小！
還有很多空間
容納你我和大家……

何必與芳鄰爭吵不休
只為多幾米地——
就算多幾公里，
或多一座山、一條河！
你不覺得那很「小」嗎？

到了人生的終點
我們又得到了什麼？
窄窄的一平方公尺
如果幸運的話！
得以躺下長眠

讓我們共享壯麗的地球
盡全力使她更美好
蟲兒尚且不與蝴蝶或鳥對抗
人類何苦如此處心積慮
彼此爭鬥
讓生活苦不堪言
甚至縮短天年！

佛土門前如何稟告
聖彼得前如何啟齒？
我們在地球上的所作所為
帶來痛苦也折磨自己……
喔，親愛的人類啊！

讓我告訴你們
你只需……
躺在吊床上
在蔭涼的椰子樹下
在優雅高聳的樹林間！

享受糕餅香茗
感受涼風習習
忘卻一切煩憂

你瞧！你瞧！
……啊！……有太多
讓我們開心的事可做
小事情，大歡喜
順其自然吧……
讓生活更簡單
讓自己清心寡欲
你將感受到
源源不絕的喜樂！

於是我們不用掠奪土地
也無需急著改變他人信仰：
重點不在於信徒多少
而是他們成為怎樣的人！
不在於教團名稱
而是為名稱創造的內涵！
宗教並非看其有多擁擠
而是對世界和平貢獻多少
重點不是我們的言詞
更應採取積極的行動。
在人類歷史的長河中
我們將留下什麼足跡？
是公平和正義
還是高雅和仁慈？
抑或只是一幅內容猙獰的畫
浸染在血腥痛苦的顏料中！

何以總是誇耀我們神聖的根源：
啊！全能上帝摯愛的兒女！
卻讓邪惡玷汙我們的生活
卻讓我們的生存
成為其他生命滅絕的代價！

何為「被揀選」的印記？
難道只是你雙手的血跡？
那來自動物或人類的血！

噢 我親愛的兄弟姊妹
我想寫一封愛的長信給你們
問你們千萬個為什麼
但目睹這一切荒謬
我啞口無言
告訴我：
我們何時或能否
成為人間的天堂代表？









真 愛

劇本暨歌詞



第一幕

第一場

慕尼黑紅十字會辦公室與倒敘的悠樂情景

1970年代晚期的德國慕尼黑。

紅十字會救助世界各地因戰亂流離失所的難民，
在新天地安頓下來。紅十字會辦公室裡，接待員——艾爾莎，
坐在辦公桌前塗著指甲油，電話鈴聲響起。

艾爾莎：慕尼黑紅十字會，我是艾爾莎。請問您找哪一位？（聽到對方是位男士，音調立刻變得低沉性感，手指頭無聊地撥弄著一疊手冊）喔，了解、了解……。我當然可以告訴您，要怎麼參與我們的慈善工作，醫生。（聽著電話）事實上，我建議您親自來一趟，索取我們的說明文件。我們就在黑格爾大街127號……（聽著電話，聲調轉趨冷硬）。你老婆就在附近？算了，我寄給你好了。（掛電話，繼續塗指甲油。一名紅十字會工作人員抱著一大疊卷宗走進來。）

紅十字員工：青青呢？

艾爾莎：誰曉得？

員工：那麼，這些——妳就先處理好了。

艾爾莎：我的老天爺啊！？！

員工：新來的，大部分是悠樂人。

青青：（進場）又有好多乘船逃出來的難民，有數十人。

艾爾莎：好啦，大眼美女，想到什麼好辦法安置妳的新朋友？

青青：都弄好了。我重新整理了三間儲藏室，騰出一些空間來放三十幾張雙層床。

員工：（充滿了敬佩）妳太棒了！妳在這裡的正式職務究竟是什麼？

艾爾莎：口譯員！就這樣！有時候，我覺得她像在競選國

際紅十字會會長……！

青青：（艾爾莎的說法讓她困擾，輕聲地）沒有……沒有……才不是。我只是想幫點忙而已。這些難民已經一無所有，若非我恰巧有幸離開悠樂出國求學，我可能也會像他們一樣淪為難民，妳了解嗎？

（稍稍停頓。員工默默轉身離去。）

艾爾莎：（顯得安靜些，謙遜一點）嘿，妳要不要喝點茶？菊花茶，妳給我的。

青青：好啊，謝謝！太好了！（她坐下。）

艾爾莎：妳今天還要忙什麼？

青青：陪難民到醫院，下午再接他們回來。

艾爾莎：怎麼樣，順便幫我從醫院帶位帥哥醫生回來？

青青：對了！我寫的詩！怎麼樣，他還喜歡嗎？

艾爾莎：喔，不怎麼喜歡。順便一提，妳被開除了。

青青：怎麼回事？

艾爾莎：作為代筆人，妳當素食廚師更優秀（沒做好代筆的工作）。妳的詩寫得太美了，他根本不相信是我寫的。有點丟臉，我只好承認是妳寫的。現在，他想認識妳了！

青青：（笑）喔，艾爾莎！從一開始我就知道這方法行不通！

艾爾莎：不、不、不、不。我需要一首新詩給一個新的男朋友。一首口吻完全像我的詩。

青青：好！讓我看我還有什麼。（她翻開日記。）這裡有一首：

今生若非有你
我將何處飄零？
或歸庵寺青燈

此身伶仃徒留清影
如孤尼無僧為伴！

艾爾莎：孤尼？我！？！拜託，別開玩笑了！

青青：抱歉啦，親愛的。明天我再試試看。對了，他叫什麼名字？

艾爾莎：哪一位？

青青：妳那未來的醫生老公兼長期飯票。

艾爾莎：羅夫·藍，流行病學主任！

青青：眼光很高喔！

艾爾莎：青青，妳知道，我最喜歡有權勢的男人，還有他們開的賓士450SL跑車！不過，我對醫生沒興趣了，對我來講，他們太忙了。我已經把目標轉向韓利熙，金融業鉅子。

青青：艾爾莎，妳和妳對男人的痴迷……，這一切看起來好像都跟我無關喔。

艾爾莎：跟妳無關？！妳長得那麼漂亮、心地又寬宏大量，妳想要什麼樣的男人都有！

青青：噢，或許這才是我的麻煩。

〈心有何用〉

青青：
心有何用？
我小小的一顆心
如此纖小又細嫩！
我小小的一顆心！

心有何用？
她不放我自由
眼看慘澹人生
我心日日煎熬

憫世界而何奈？
愛同胞又何能？
舉步皆憂患
遍野見愁容！

心有何用？
我小小的一顆心
如此纖小又細嫩！
我小小的一顆心！

我決定拿心此用
如果世間沒有苦難
我心也將不再傷痛
那就是我將為我心做的事
那就是我將為我的世界做的事

艾爾莎：我真的很欽佩妳，雖然我常受不了妳。妳想照顧全世界，卻不讓別人來照顧妳……！

紅十字員工：（進場）青青！營房那裡找妳。

青青：（對著員工）謝謝。（對艾爾莎拋飛吻，退場。）
明天，給妳一首完全以妳的口吻所寫的詩！

（舞台逐漸轉成營房走廊。青青迎面遇上一位拄著拐杖的非洲難民。）

青青：霍沙法！你的腿還好嗎？

非洲難民：幸虧有妳，好太多了！要不要跳支舞？（將拐杖遞給朋友）

青青：樂意之至！

（兩人繞了一小圈華爾滋。難民踉蹌欲跌。）

青青：噢，小心！

非洲難民：噢，好！

青青：你還好嗎？

非洲難民：還好，抱歉！

（兩人笑。青青轉向一群悠樂難民。）

難民一：青青，就是這個小女孩，玲玲。

青青：（對著八歲的悠樂女孩）乖寶貝，妳怎麼在發抖呢？

憫世界而何奈？

愛同胞又何能？

舉步皆憂患

遍野見愁容！

節選自〈心有何用〉

青海無上師廿幾歲的詩作

德國慕尼黑 — 1978年9月







玲玲：（驚恐萬分）我一直在做夢。好可怕的……惡夢。

青青：（趕緊將女孩擁入懷裡）妳在這裡很安全，乖寶貝。

難民一：青青，我們究竟做錯了什麼，該受這樣的報應？難道是業障嗎？

青青：（有點語塞不知如何回答）有時我們無法解釋每件事情發生的原因。

難民二：那接下來會怎樣呢？

青青：我不知道。（稍稍停頓）不過，我們會幫你們報名上學，以後你們想做什麼都可以了！

玲玲：我想當老師！

青青：妳一定會是個很棒的老師。不過，現在，妳需要休息，先安心休息吧！

難民三：（將青青拉到一旁，輕聲說道）她是那艘船唯一的生還者。她的父親、母親、哥哥全在她眼前慘遭殺害。

難民一：海盜！野蠻人！用刀棒打死男人、姦淫婦女，又把小孩丟進海裡。

難民二：巨浪滔天，席捲而下，船上一百四十個人被捲進海裡。我緊抓著一塊破木頭，只有老天爺知道其他人怎麼了。

難民三：你運氣已經很好了！我表弟從水裡冒上來的時候，雙腿都被鯊魚吃掉了。

青青：噢！老天啊，我該怎麼辦？如果我能做什麼事來幫他們減輕痛苦，我發誓一定幫。親愛的朋友們，你們會在這片新天地安定下來，重新開創生活。要永遠記住我們擁有對祖國的美好回憶……可以在心中不時重返。

（舞台燈光淡入淡出，一幅悠樂田園美景以倒敘形式呈現出來，有年少的青青、村民、丙老師及學生們。年少的青青穿著悠樂傳統白色學生服。）





〈今春憶昔春〉

青青：

妹啊！有否美夢
往昔春臨梅開簷廊
現居遠洋遙遙西方
無限思念心中漾漾！

悠樂同學：青青，我們放學後去買椰子！

年少的青青：好啊！我媽給了我零用錢！我請客！

村民：

兄啊！有否美夢
紅炮滿城

三重唱：

少婦錦衣繡鞋
雲髮披肩飄然隨風

第二組三重唱：

青青草上悠然漫步

全體：

思念託映……

青青：

昨日夢迴舊日市城
兄弟話長情意難盡！

悠樂鄰居（男子）：青青！妳聽說了嗎？

悠樂鄰居（女子）：我要生寶寶了！

年少的青青：恭喜！恭喜！你們的頭一胎啊！

悠樂鄰居（男子）：我們好高興啊！

年少的青青：

落葵湯畔濃郁送香

全體：

哄兒喃喃吊床輕盪



年少的青青：

啊！深深懷念往昔草屋
母髮斑白柔如椰影

全體：

嚴父威儀尊似堯舜
外婆蜜飯溫雨暖午！

丙老師：青青，妳的文章寫得非常出色，見解深入。

年少的青青：謝謝您，丙老師！這都要歸功於您教導有方！

青青：

姊妹共遊田野芬芳
往事舊情鬱如琴音
河曾飄血浪濤翻捲
水已流逝亂亦消殞

（突然響起砲擊聲。一位扮演死神的舞者，手持血紅色扇子，穿梭在人群中，逐一向人群揮出扇子——代表致命的砲擊，在倒敘場景裡被擊中的人們，一一應聲倒地，最終橫屍遍野。年少的青青在遺體之間來回狂奔，她搖著倒地的人，急切盼望在摯愛的人身上，找到一絲生還跡象。）

青青：（蹣跚徘徊於倒地的遺體間，在配樂中獨白）

恩師慈善 杏樹巷前
飛彈橫來 穿心透肝
鮮血如注 草地流滿！
青青綠葉 瞬間腥紅¹

芳齡剛十八
新婚慶猶鮮
初孕胎兒成
隨母赴九泉



無辜兩靈魂
喪生一飛彈！²

連日岸有浮屍
誰家冤魂 何世遊返³

青青：

河曾飄血浪濤翻捲
水已流逝亂亦消殞

（玲玲突如其來的劇烈咳嗽，使青青猛然從往昔的思憶中回到現實。）

難民一：青青，快來啊！

青青：（趕到玲玲身邊）乖寶貝！（對著其他人）她全身無力，還發著高燒。我得帶她到醫院去。跟我來！

（燈光轉暗。青青在一位難民的協助下，帶著虛弱的孩子迅速離開，一些難民跟隨在後。）

¹節選自清海無上師詩作〈悼丙老師〉，原文為悠樂文，寫於1965年悠樂中部。摘錄自《金銅回憶》詩集。

²節選自清海無上師詩作〈失妻〉，原文為悠樂文，寫於1966年悠樂永平村。摘錄自《金銅回憶》詩集。

³節選自清海無上師詩作〈躲彈〉，原文為悠樂文，師父年少時寫於悠樂。摘錄自《金銅回憶》詩集。

姊妹共遊田野芴芳
往事舊情鬱如琴音
河曾飄血浪濤翻捲
水已流逝亂亦消殞

節選自〈今春憶昔春〉
清海無上師廿幾歲的詩作
德國慕尼黑 — 1979年春天





第二場 醫院

柯勞斯·白醫師身穿白色醫師袍，帶著病歷夾，
和護理長交談。

柯勞斯：護士，九樓的病人史丹梅先生很不合作，當面
跟我反彈術後的膳食安排。

護理長：（一臉迷惑）史先生？九樓？

柯勞斯：是的！我幫他配了高纖、高蛋白、大量蔬果和
全穀類膳食給他。這位先生需要恢復體力。

護理長：讓我瞧瞧（將他手上的病歷拿過去）。白醫
師，藍醫師特別囑咐要給史丹梅先生進食果泥
和水，因為他要動膽結石手術。九樓是術前病
房，這很合理啊。（看另一份病歷）是在十一
樓術後病房的施單柏先生，才需要高熱量的蔬
果和全穀類膳食。

柯勞斯：（拿回他的病歷，反覆研究）讓我看……好
吧……錯誤難免，我承認！不過我必須聲明，
不管怎樣，對任何人來說，光吃果泥和水，根
本不夠營養。

（羅夫·藍醫師進場，個子高大、金髮藍眼又英俊）

羅夫：（舉起一隻手）抱歉，可以打個岔嗎？白醫師，
事實上，史先生是我的病人，也就是說，他由我
負責，包括他在進行重大療程前的飲食。

柯勞斯：話是不錯，不過，身為負責全院病人膳食的營
養師……

羅夫：抱歉，再打個岔。十一樓的施先生也是我的病
人，我現在開始關心他的營養狀況了……

柯勞斯：噢，那是我的工作。

羅夫：謝謝！

柯勞斯：了解！

（青青帶著玲玲進場。有幾位難民也跟隨在後，青青原
定要陪他們到醫院。在隨行途中遇到護士，護士將他們
帶離舞台，想必是到檢查室等等。）

青青：拜託，請幫幫忙。我要馬上見醫生。

羅夫：我就是。有什麼問題？

青青：她發高燒。

柯勞斯：（衝過去想幫忙）她可能是鈣、鎂不足，所以
生病。她的礦物質攝取量夠不夠？

羅夫：白醫師，可以請你回去忙自己的工作嗎？

青青：還是很謝謝你，柯勞斯。

（柯勞斯退場。）

羅夫：（撫慰地）做個深呼吸。（玲玲咳嗽）放心，妳
沒事，妳會沒事的。護士！幫這孩子辦理住院手
續。送這孩子住進兒童加護病房做全身檢查，並
告知我一些重要的結果。

護理長：好的，醫生！（玲玲隨即被帶開。）

羅夫：（對著青青）她會好起來的，我保證。

（一位難民走向青青。）

難民二：青青，我的牙齒好痛。

青青：（本來跟著玲玲，現回過頭）喔，好，真苦了
你！醫生，醫院能幫我們介紹一位好牙醫嗎？

羅夫：沒問題，我來處理。

青青：（吃了一驚）真的？

羅夫：是啊，妳不是要找一位好牙醫嗎？我就是！（他
戴上牙醫頭燈，開始檢查難民口腔。）

青青：你不是一位……？





羅夫：醫生？當然我是。不過我也是……噢！（發現難民牙齒的問題所在）我也是一位牙醫。除此之外的空檔時間，我還兼任流行病學主任。護士！請將這位先生帶到四號診間，我馬上過去。（護士帶著難民離開。）

青青：你是藍醫師！

羅夫：正是在下——羅夫·藍。我們見過面嗎？

青青：沒有！不過艾爾莎·曼是我在德國最要好的朋友。

羅夫：喔，艾爾莎最近才和我一起吃過晚飯。還沒請教芳名？

青青：我叫青青。

羅夫：青青，幸會。（他伸出手來，兩人握手。）如果我沒記錯的話，艾爾莎有一首詩，是她最要好的朋友寫的。就是……妳囉？

青青：（笑出聲來）不好意思，就是我。

羅夫：（稍稍停頓。之後，忽然一臉正經）嗯，艾爾莎對妳讚不絕口，說妳工作很認真，我很想跟妳探討難民在德國的問題。

青青：醫師，我很高興能有這個機會和你談談。

羅夫：太好了！跟我一起吃晚餐，今天晚上。

青青：今天晚上？

羅夫：（強迫推銷的口氣變得緩和了）抱歉，如果妳今晚有空跟我共進晚餐，我會感到很榮幸。妳有空嗎？

青青：應該有空。

羅夫：順便一提，今天是我的生日。

青青：也是我的生日呢！

羅夫：這麼巧？



青青：對耶！

羅夫：那麼，我們應該去一個特別一點的地方！

青青：但我要告訴你，我吃素。

羅夫：（不知所措，搔頭苦思）嗯……

青青：別擔心！我知道哪裡有全歐洲最棒的中東杵爸烤茄子泥。

羅夫：太好了！我七點半去紅十字會接妳？

青青：就這麼說定了，醫生。（她準備離開，卻又停下）知道你和我一樣關心難民的處境，我真的很感動。

（她退場。）

（他緊盯著她背影，張大眼睛，神魂顛倒。）

羅夫：（對著護理長）卡拉！（她跳了起來。）

護理長：有什麼吩咐，醫生？

羅夫：我最後一個門診幾點鐘？

護理長：（查了一下行事曆）七點鐘。

羅夫：取消它。

護理長：（吃驚）取消？

羅夫：我的世界已經天翻地覆！

〈卿與王國〉

羅夫：

不是為了這美麗的王國
而是這裡有我愛的人
我不會留戀於此，如果沒有她！

也許是她微笑的方式
也許是出自她雙唇的柔和語調
或是她溫暖亮麗的雙眼

我不知是什麼！
只知她是這星球最美的人兒
每個地方我都看到她
那最美麗的臉龐
那令人喜愛的靈光
我在這裡，她知道嗎？我在這裡，好接近

不是為了這美麗的王國
而是這裡有
我愛的人。

護理長：藍醫師，你快遲到了。

（羅夫退場。）







第三場 一家餐廳

青青和羅夫剛吃完素食餐點

服務生：來些甜點？

羅夫：不用，謝謝，吃不下了！

青青：（對服務生）謝謝你，費迪南。噢，對了，費迪南，每道菜都很好吃！（服務生點點頭，走到舞台後方，安靜站著。）（面向羅夫）你還喜歡今天的食物嗎？是不是很有意思？

羅夫：（裝出一副很難吃的表情。）嗯，老實說……我覺得（突然綻開笑容）……喜歡！

青青：（開懷而笑）怎麼說得這麼勉強？是不是因為新口味、與眾不同，不是你平常習慣的……？

羅夫：說得好。我是說，我發現你……清新、與眾不同，坦白說，很迷人。

青青：（羞紅臉）藍醫師……

羅夫：請叫我羅夫。我在醫院一天十八個小時，聽到的都是「藍醫師」這個稱呼。

青青：（微笑）好啊！（很嚴肅地）羅夫，關於難民，我還有最後一點要說，想像一下，假設你突然失去了你的文化、村莊、你全部的……

羅夫：我什麼時候才能多聽點關於你的事？

青青：（未回應他的問題）……我們一定要記得，如果我們想徹底幫助他們的話……

羅夫：青青，恕我直言，我覺得你心有餘而力不足。我對你同胞們的遭遇感到心痛。不過，你……沒有人能獨自救得了他們全部，那是不可能的事。

青青：可是我總得盡力……！

羅夫：當然你得盡力，但是你的方法注定要失敗。一天只有這麼多時間，恐怕六個月不到，你的精力就會枯竭。你只需要學習放下就好。

青青：可是我內心對他們的愛不會枯竭！我知道，我無法恢復他們所失去的一切，但是他們的靈魂會存續下去！你是醫生，你一定明白我在說什麼……？！

羅夫：青青，我的工作治療人的身體。我連想都沒有去想，他們的靈魂會怎麼樣。

青青：恕我直言，但那聽起來有點無情。（她不假思索地將手放在他手上。）而且，不管從哪方面來看，我都不相信你是個完全無情無義的人。你今天對玲玲的照顧，我都看在眼裡。

羅夫：我是學科學的人，一個實事求是的人。你是一個……，怎麼說？有信仰的女士？

青青：（激昂地）是！有信仰的人！是有情有義的！科學家們！為什麼你們不能將理性和感性合而為一呢？

羅夫：（同樣激昂地）因為，青青，難道你不明白，科學是無情的！科學就是事實。我放棄教會，選擇了醫學，因為光靠信仰，永遠治不好腎臟病，或甚至連一顆牙也醫不好。你今天帶來的小女孩……

這是個非常感人的故事，
這些歌曲也非常動聽。
如實描繪了清海無上師的真情至性。」

特倫特·科瓦利克 (Trent Kowalik)
東尼獎得獎
男演員/舞者/歌手



青青：玲玲。

羅夫：玲玲。假如玲玲病得很重，而且，我們也束手無策了；那麼，有時病重而虛弱的人就是不免一死，妳終究只能接受這個事實。

青青：（稍稍停頓。然後輕聲地）不，我用不著接受這個事實。（她站起來。）謝謝你的晚餐，還有這番發人深省的討論。不好意思，我該告辭了。

羅夫：（訝異地）什麼？這麼突然？

青青：我要回醫院。

羅夫：這個時候？

青青：什麼時候不重要，我要去陪玲玲。

羅夫：但她可能已經睡著了！

青青：那我更應該留在那邊。萬一她醒來，不知道自己身在何處……？

羅夫：（青青幾乎已經走出門口，他在後面幾乎要用喊的。）至少讓我幫你叫輛計程車！

青青：（提高音量愉快地回應）不用了，謝謝！我想走走。

羅夫：可是外面好冷，而且看起來很暗！

青青：正好相反，天空一輪滿月，你一定沒注意到。（她轉身離去。）

（稍稍停頓。羅夫靜靜坐了一會兒，顯然很苦惱的樣子。）

羅夫：服務生！

（服務生走近桌子。）

服務生：是，先生。

羅夫：請結帳。

服務生：好的，先生。不過要不要先——來點果仁蜜餅？

羅夫：不用，謝謝你。結帳就好。

服務生：好的，先生。不過要不要先——來點越橘西打……免費招待？

羅夫：不用，謝謝你。

服務生：好的，先生。不過要不要先——來點建議？

羅夫：建議？

服務生：容我直說了。青青是位出類拔萃的女性，千中選一，甚至是百萬中選一。你們非常相配。而且，她喜歡你、你喜歡她——非常喜歡。

羅夫：（惱火而挑釁地）你這番高明的看法，有什麼根據？

服務生：三十四年的餐廳經驗，先生。恕我直言，呃……醫生，剛剛你就這樣讓她走掉？實在很愚蠢。

羅夫：（稍稍停頓。他明白服務生所說的話完全正確。）服務生！

服務生：是，先生？

羅夫：請結帳！

服務生：好的，先生。（遞上帳單，他一直將帳單藏在背後。）

羅夫：（匆匆塞錢給服務生，抓起帽子、外套，衝出門外。）幫我叫輛超快計程車！

服務生：好的，先生！

（羅夫走出門外。燈光漸暗，服務生匆匆跑去打電話。）



第四場 慕尼黑的街道

(緊接著) 青青獨自走在夜空下

〈我的明月〉

青青：
喔 我的明月
妳的笑容多甜美
只為我而笑
(口白)
只為我而笑……

(音樂持續，非常輕柔，就像背景音樂一樣。燈光淡出再淡入到醫院的兒童病房，青青走進，朝病房另一端玲玲床邊走近，但當她看到床邊微弱燈光下的人影時，突然停住腳步。是羅夫！)

青青：(壓低聲音) 藍醫師！

羅夫：(抬頭，同樣低聲說話) 小聲點！她在睡覺。

青青：你在這裡做什麼？

羅夫：妳那位聰明的朋友費迪南幫我叫了一部超快計程車。

青青：(還是困惑) 可是我還是不……

羅夫：噓！青青，我必須立刻再見到妳，……關於玲玲，妳說的沒錯。妳對，我錯了；我的想法完全錯了。

青青：我不是有意要讓你感到……

羅夫：噓！

青青：喔，羅夫……！

(音樂響起，青青投入羅夫懷中。他們相擁好一會兒。)

青青：(輕聲) 羅夫，我的心跳得好快。

羅夫：(輕聲) 妳這個症狀發生多久了？

青青：剛剛才突然這樣……

羅夫：這是一種傳染病！(他輕拍自己的心) 可以治得好，但要冒險。(對青青熱切低語) 跟我到外面來！

(燈光再度淡出淡入，羅夫與青青穿越舞台到先前的街景一角。)


羅夫：妳看！月亮。

青青：(微笑著) 我以為你從不注意月亮。

羅夫：以前確實如是。直到我跳上計程車，把頭探出窗外，盲目地在黑暗的城裡四處奔馳找尋妳時才注意到！(看著青青) 我需要月亮幫助我看

喔 我的明月
你的笑容多甜美
只為我而笑
啊 真歡喜!





有誰能夠
看見任何事物
勝過你的美！

節選自清海無上師的詩作〈我的明月〉





清楚……妳不明白嗎？我覺得甚至早在月亮誕生前就已經認識妳了。

青青：有那麼久喔？那你相信輪迴嗎？

羅夫：今晚，我只相信愛。

（他們擁吻）

〈我的明月〉

青青：

喔 我的明月
妳的笑容多甜美
只為我而笑
啊 真歡喜！

羅夫：

沒人看見
無人知曉
我們對彼此的愛
雖然妳關愛一切！

齊唱：

雖然妳關愛一切！

青青：

沒人可以
笑得如此甜美長久
只有妳
妳是唯一！

羅夫：

當我歌唱
妳靜止不動
高掛於群山之上

青青：

妳聆聽起舞
直到我心滿意足……
可愛、迷人的大美人

齊唱：

妳是銀河的佳麗

青青：

妳與我分擔痛苦
共享喜悅！
妳是忠誠的
永恆摯友

羅夫：

妳照亮我的道路
在漆黑之中
妳撫慰我的心靈
當我正苦痛

齊唱：

當我正苦痛

（音樂繼續）

（羅夫從口袋裡拿出一只訂婚戒指）

青青：天啊！那是從哪兒來的？

羅夫：這是我祖母的，她生前要我答應她，出門時要一直把它帶在上衣左邊的口袋裡，因為也許我會遇見她。

青青：遇見誰啊？

羅夫：我心儀的結婚對象。

青青：好浪漫喔！

羅夫：我以前總認為這種事太荒謬了……，直到此刻。

（羅夫單膝跪地，把戒指套進她的手指。）

齊唱：

有誰能夠
看見任何事物
勝過妳的美！

（燈光漸暗）

第五場 婚宴大廳

婚禮歌手在舞台上就位，
準備為出席青青與羅夫婚禮的來賓獻唱。

〈我只相信愛〉

婚禮歌手：

因為我們相愛
大地如此迷人
因為我們相愛
世界這般喜悅！
我只相信愛

任何事都了無意義
即使世界夷為平地
我只相信愛

愛永遠存在
於無垠的宇宙
只要彼此相愛
愛就已足夠
靈魂於是茁壯，確信

心將不再顫抖
任憑風狂雨驟
我只相信愛

相愛時
無視外在環境
隨處都是天堂
隨處都是天堂
隨處都是天堂

我相信，我只相信愛，愛，愛
我只相信愛，愛，愛

我只相信愛，愛，愛
我只相信愛，愛，愛
我只相信愛，愛，愛
相信愛！

（所有婚禮來賓一起鼓掌）

女賓：還有什麼比婚禮更浪漫的事呢？我指的是儀式，
從頭到尾都浪漫極了。恩斯特，你同意嗎？



音樂劇所有方面好像上天都安排好了，清海無上師注定是要在世界各地廣為所聞，她感動了全球無數的人。她的詩優美動人，她更是一位傑出的藝術家，看看上帝賦予她的各項才華：她是畫藝精湛的畫家、文筆雋永的詩人、對聽眾影響深遠的演說家，更有著無與倫比的慈悲愛心。她讓我感動不已，更令我深深著迷，因為她是如此坦率真誠，這樣的人，世間鮮有。全世界的人務必要觀賞這齣音樂劇，它有著許多經典大戲的氣勢力量。」

艾爾·卡夏 (Al Kasha)

2次奧斯卡金像獎得獎作曲家





恩斯特：（對女賓相眉目傳情，心不在焉地聽他太太講話）是的，親愛的，很甜蜜，從頭到尾。

女賓：（突然放聲大哭）哇哇哇！

恩斯特：我做了什麼嗎？我沒做什麼啊？妳怎麼啦？

女賓：（邊哭邊說）我沒怎麼樣。就是——青青和羅夫，他們太美了！他們讓我覺得太——（啜泣）高興了！（她激動地抱著她先生）喔，素糕！

婚禮企劃師：（出現在臺階最高處，青青和羅夫即將進場的地方）各位女士先生們，讓我們歡迎藍醫師和他的夫人！

（青青和羅夫穿著正式的結婚禮服出現，來賓熱烈鼓掌歡呼）

婚禮企劃師：（對指揮做了個手勢）指揮先生？（管弦樂團開始演奏「開舞」樂曲。響起更多的歡呼與掌聲，青青和羅夫翩翩起舞。）

〈相知以來〉

婚禮來賓：

於子之靜謐 我尋得自己
於子之泰然 我重享安寧
多少暗夜裡——輕柔 恬靜
你潺潺細語撫平我心狂亂

至情戀人！

輪迴百轉 誓諾千般
可依然記得
累世纏綿 海枯石爛？……

你愛如春泉沁涼 平息我心火焚燃
航程漫漫 終盡了
此岸歌帆 永停泊

（第一支舞結束，羅夫的母親與父親朝新人走過去）

母親：我本來不想說話的，但現在實在忍不住了。

父親：甜心，今早我們已經討論過，我們兩個都同意……

母親：我知道，我知道，抱歉！抱歉！羅夫。（對著賓客）各位女士先生們，我們是羅夫的父母，原先我們答應不會在婚禮上講一些無聊的話令他難堪。

父親：但現在已經太晚了，我就說囉：我兒子一向獨來獨往，一心熱衷於鑽研醫學，根本沒時間談戀愛。

母親：直到他遇見我們親愛的青青。

青青：謝謝你們。

母親：我相信羅夫已經跟妳說過，愛情是不理性的，但他現在卻做了可能是最不理性的事情——他結婚了！

父親：是的，有人說一個男人沒結婚就不算「完整」，等他結了婚，就「完蛋」了！
（他講完笑話，自顧自地哈哈大笑，其他所有來賓都默不作聲）

母親：青青，認識和深愛羅夫的人都看得出來他整個人

「清海無上師是超凡絕倫的人，
她為了對人類與動物的大愛，
毅然割捨了自己的愛情，
我認為她必定是一位聖人，
無庸置疑。」

雪莉·瓊斯 (Shirley Jones)
奧斯卡金像獎得獎
女演員/歌手





煥然一新，熱情而開朗，尤其是當他看著妳的時候。（她擁抱他們兩人，然後轉向父親）好啦，喜劇先生，該你上場了。

父親：你們有沒有聽過世上最驕傲的父親和最快樂的公公？（他擁抱青青並跟羅夫握手）

母親：你的笑點在哪裡呢？

父親：喔，妳要笑點是嗎？這就是笑點！（他親吻母親，婚禮來賓響起笑聲和掌聲）

（葛瑞塔和羅吉朝青青和羅夫走過來）

羅夫：青青！我來向妳介紹我世上最好的朋友之一，是我在醫院的同事。這是羅吉和他美麗的夫人葛瑞塔。

葛瑞塔：妳是我見過最耀眼的新娘。

青青：謝謝妳！

葛瑞塔：我是說真的。妳的眼睛，充滿了歡慶的喜悅。

青青：（受寵若驚和驚訝不已）真的嗎？

羅吉：葛瑞塔，今天是她大喜的日子，別把她嚇壞了！青青，我太太是藝術家，是個畫家。她看到新面孔，想替對方畫畫時，會高興得忘了先表明自己想作畫。

青青：真正的藝術家本色！

葛瑞塔：如果妳願意當我的模特兒，我會感到很榮幸。

青青：是我的榮幸才對！

葛瑞塔：我覺得我們會成為很要好的朋友。（她們互相擁抱，艾爾莎朝他們走過來。）

艾爾莎：亮麗的大美人，我的天啊，這場婚禮太美了！真是郎才女貌，瞧瞧你們！

青青：（她們擁抱）真希望是妳穿這身婚紗。



艾爾莎：喔，別再胡說了！你們是天生一對！你們一定會幸福美滿、無話不談，歡喜攜手白頭偕老。每天晚上，當妳下班回家，高大、英俊而有倦容的老公，會在家裡等著妳。妳會看到他的聽診器掛在走廊的小掛鉤上，然後他會對著妳說：「親愛的，今天好嗎？」然後，喔，我的天啊！我實在太為妳高興，我受不了了……（她突然放聲大哭，再次擁抱了青青）

婚禮企劃師：（打斷擁抱）親愛的！甜心！丟捧花的時候到了！

艾爾莎：我，我，給我……在這裡。我準備好了，丟到這裡來！

（青青拋出捧花，艾爾莎接住。大家即興歡呼著「一路平安！」「蜜月快樂！」等等）

艾爾莎：（與婚禮中不同的男賓客跳舞，他們最後都一一離開她）

我只相信愛
我只相信愛
我只相信愛

（最終，她仍是孤單一人。她退場。燈光漸暗）

因為我們相愛
大地如此迷人
因為我們相愛
世界這般喜悅！
我只相信愛！

節選自清海無上師青年時期的詩作〈情濃〉





第六場 醫院

數週後。舞台上擠滿了
醫生、護士和病人，氣氛忙亂。

柯勞斯：（在護理長辦公室）護士，妳確定藍醫師和青青今天會回來工作嗎？

護理長：（很忙碌）排班表上是這樣寫的，所以應該會吧！

柯勞斯：他們的蜜月假期應該兩天前就結束了，然後花一天的時間從科莫湖回來，那昨天就該回來了，當然，不能不把時差也計算進去。妳擔心他們會有時差的問題嗎？

護理長：我非常擔心他們有時差問題，不過我還是可以把擔心放到一邊，繼續忙手上的工作！

柯勞斯：（對護理長工作繁忙的暗示渾然不覺）我倒不擔心藍醫師，他即使被熱帶寄生蟲咬到，也沒有感覺。我只是說如果……可是青青，喔，青青，她這麼嬌弱，雖然我知道她其實一點也不弱。她必須擁有相當於二十個女人的毅力，才能經得起所遭遇的一切。即使如此，我還是做了這個蛋糕給她。

護理長：你做了什麼？

柯勞斯：她有時差嘛！而且，要表示歡迎歸來啊。這蛋糕不含麵粉，由芹菜和大頭菜做的，上面再淋上大蔥焦糖糖霜。（護理長做了個表情）我知道，但妳知道現在飛機上都供應什麼樣的餐點嗎？她一定吃得糟透了！

護理長：柯勞斯，我是說，白醫師，不，我是說柯勞斯，我認為你該與這對新婚夫婦保持一點距離，同意嗎？

柯勞斯：（感到自尊受傷和困惑地）不，坦白說，不同意。我只是想表達……友好之意。

護理長：（挑逗的）友善是好事。不如這樣，我們下一班輪值結束後，你到護士休息室來，讓我嚐一下那個大蔥焦糖糖霜……

柯勞斯：我現在就把它放在她的櫃子裡。

護理長：柯勞斯！

柯勞斯：我知道啦，這次不要點蠟燭！誰會忘了那件事呢？

（柯勞斯退場。青青與一群難民進場。）

青青：你們兩位，你們需要去看耳鼻喉科醫生。護士小姐！妳可以帶他們去耳鼻喉科那裡嗎？（一半的人跟著青青到舞台的一邊）

護士甲：當然可以。（青青又轉身回去協助護士乙）青青，妳有空的話，又有兩輛載著難民的巴士剛到。

青青：我馬上就去。

（一個難民走近她）

難民：青青，我的胸口有灼熱感，還有我的頭……我感覺快要暈倒了！（他昏倒在地上）

青青：護士！我們這裡需要幫忙！（護士丙跑過來協助。）

護士乙：（從舞台另一邊大喊）青青，青青，我需要妳幫忙！我一點也聽不懂這個難民在說什麼！

院內廣播：藍醫師，請到349室報到。

醫師：青青，等妳有空的時候……我剛從兒童病房出來。妳的病人玲玲……

青青：（對著護士乙說）我待會兒再詢問她。（焦慮地）一切都好嗎？

醫師：（微笑）她很好，但她想見妳。

青青：喔！但是現在不適合。





醫師：（安慰地）青青，喘口氣，妳該休息一下，去吧！

青青：（稍稍停頓，深呼吸）謝謝你，醫師。

（燈光淡出淡入，轉到兒童病房區。玲玲坐在病床上，青青走進來。）

青青：看誰來了呀！妳看起來很有精神！

玲玲：妳為什麼遲到？

青青：妳說什麼？

玲玲：上課遲到！

青青：喔，上課遲到。老師，對不起，校車司機迷路了，結果我們到了一個完全不同的國家！

玲玲：什麼國家啊？

青青：我不太確定，但很有可能是桑吉巴！

玲玲：離這裡很遠嗎？

青青：滿遠的，所以才會遲到啊，妳明白嗎？

玲玲：沒關係！那妳現在對全班口頭報告一下桑吉巴的概況。

青青：喔！好啊。（對著想像中的全班小孩說話）桑吉巴是一個島國，大約在一千兩百萬年前，由一群大藍鯨所創建。夏天時，他們喜歡在山上清涼的瀑布戲水玩耍。

玲玲：鯨魚才不會在瀑布玩。

青青：啊！妳太聰明了，我哄不過妳！（她緊抱著玲玲，兩人開心地咯咯笑）

（羅夫進來，青青和玲玲都沒注意到。他默默地看著她們一會兒）

羅夫：哈囉，親愛的！哈囉，玲玲。（他走到玲玲面前，手放在她頭上。她坐直起來並緊緊抱住他）

玲玲：（開心地）醫生，醫生，醫生！

羅夫：我真高興妳今天感覺好多了，甜心。我可以跟青青講一下話嗎？（羅夫和青青走到舞台另一個角落）

青青：她越來越強壯了。

羅夫：是的，真是太好了。但這是她的檢驗結果，我並不樂觀。

青青：怎麼了？

羅夫：（看著他的病歷夾）肺結核，相當嚴重而且很容易傳染。我已囑咐將她完全隔離。

青青：隔離……？！她需要出去曬曬太陽，見見別的孩子，學習忘掉她曾經歷過的痛苦。

羅夫：是的，青青，那將是理想的。但這裡是醫院，其他的病人會有被傳染的風險。

青青：也許她可以跟我們住在一起……

羅夫：不行，那是完全不適當的，她需要持續的監護。

青青：我可以探望她嗎？

羅夫：可以，不過要在嚴格限制的情況下，我不能讓妳太靠近她。

青青：太靠近？我愛她！你也愛她，不是嗎？

羅夫：我當然愛她，但是我擔心妳的健康，青青。那樣太危險了。

青青：危險？我在戰亂中長大，我知道什麼是危險。對玲玲，一定有什麼通融的方法……？

羅夫：沒有，這種情況沒有任何通融。玲玲可能不會有事，到時妳就會知道我是對的。我們兩個都已精疲力盡，別再說了。

青青：不行，我不能不說。

院內廣播：（緊急地）藍醫師，請到649號病房。藍醫師，請到649號病房。

青青：（冷靜了些）羅夫，我很抱歉，我們別吵了，只不過……

羅夫：青青，我不會再尋求其他意見，這事已經決定了，晚上見。（他快速退場）

青青：（從後面叫喚他）羅夫！

（青青回頭看著玲玲，一動不動地站在那裡，因憂慮而神情茫然，燈光漸暗）



第七場

慕尼黑的街道

數日後，青青獨自一人。

〈週末之思〉

青青：

今晨在你臂彎醒來
假期將盡
相思 已悄然來襲
難禁思緒翻飛
幾日後又是別離
我心與你相繫
人 卻分隔兩地！
……遠離你
猜疑 寂寞
窗外紛紛飛來！
無法思考 願諸事盡拋
奔向你
而你是否
期盼我到來？……

（燈光漸暗）



第八場

醫院，羅夫的辦公室

緊接著，羅夫獨自在辦公室裡

羅夫：（正唸著一封信）

「親愛的醫師老公，為紀念我們整整兩天互不說話，送你一首詩（配樂響起）：

上路出門
舉翼乘雲
翩翩飛向你
訪我心上人
天地歡顏
你我重圓
浮生幾日歡
再聚如初見
洗萬古憂傷
消悲秋愁晚
低吟月正圓
高歌清風岸
人生滿園芳
只因你為伴！⁴」

只因你為伴！

（他摺起信紙，親吻一下，然後將它緊貼在胸前。）

羅夫：（對著舞台內大叫）卡拉，找人幫我代班！我要跟我太太約會，但是她還不知道！

（燈光全暗）

第九場

迪斯可俱樂部

青青和羅夫正在跳舞
俱樂部內其他人在舞台後方跳舞

青青：（有點高聲嚷著，音樂很大聲）怎麼啦，大舞王？跟不上我了？（羅夫跳了一個挑戰性的舞步）

羅夫：妳才跟不上我呢！

青青：這個你會嗎？

羅夫：沒問題！（他笨手笨腳地嘗試該舞步，身體都快打結了）耶穌基……！！喔，抱歉！我知道不可以亂叫耶穌或佛陀的名，這兩位是妳生命中非常重要的男人。但不及我重要！

青青：祂們不是男人！祂們是明師！

羅夫：我知道，我知道，妳的信仰使妳安然泰定。

青青：有個更高的力量讓所有人安然泰定。

羅夫：讓我安然泰定的是地心引力！

青青：沒有信仰的人會墮落！和我一起相信上帝吧！

（他們一起快速地旋轉）

青青：（笑著）我愛你，我優秀的科學家！

羅夫：我迷上妳了，我熱情又詩意的女神。

（燈光漸暗）

⁴節選自清海無上師青年時期的詩作〈訪心上人〉，摘錄自《金銅回憶》詩集



第十場

青青與羅夫的家

數週後的一次晚餐聚會

艾爾莎、韓利熙、葛瑞塔和羅吉是他們的客人

艾爾莎：青青做的菜！真是人間美味！真不敢相信我會這麼喜歡吃蔬菜，我媽媽一定會以我為榮！

韓利熙：（又喝了一大口自己帶來的威士忌）你認為如何，羅吉？你看她會是個好老婆嗎？（他指了指艾爾莎）

羅吉：嗯，那要看情況，不是嗎？

韓利熙：看什麼情況？

羅吉：看她喜不喜歡你。

韓利熙：那還用說！她等不及想嫁給我！（對著艾爾莎說）是不是，寶貝？

艾爾莎：喔，住嘴！

葛瑞塔：你們知道嗎？青青正教我她做菜的技巧，真是太棒了！她是位優秀的老師。

韓利熙：（對著男士們）就憑我的財力，即使我是鐘樓怪人，她都會嫁給我。

（青青帶著泡好的茶進場）

葛瑞塔：青青，我們一定要安排一天進行我的下一堂烹飪課，我一定要學會那道茄子料理。真美味！艾爾莎，你也該來學學。

青青：星期四，下午三點好嗎？

葛瑞塔：太好了！

韓利熙：她很美，呆呆的但很美。

羅吉：（驚訝萬分）韓利熙，不管怎麼看，我都不覺得曼小姐「呆呆的」。

韓利熙：嗨，別跟我講女權那一套！我喜歡叫女「唇」！——我其實是在讚美她啊。她漂亮！呆，但是漂亮！告訴你，如果我想要的話，也可以挑個大學畢業生啊。但個人喜好就是這樣，對嗎？愚





「我所演繹的作品是清海師父的詩詞，搭配
大衛·夏爾譜的曲。我喜愛透過這種方式
來表達人性的一面。」

卡菝·胡夫曼 (Cady Huffman)
東尼獎得獎女演員



蠢？機伶？燕瘦？環肥？找個完美的組合，我就是喜歡呆頭美女。（他對艾爾莎又做了一個不恰當的動作）

艾爾莎：韓利熙，可以住嘴嗎？

葛瑞塔：喔，青青，我幾乎忘了！我們上星期提到的那本書，我帶來給妳了。（她伸手到手提袋裡）

青青：喔，太好了！（拿過書，看著封面）《喜馬拉雅瑜伽行者的生活》。

韓利熙：那是卡通人物（Yogi Bear），還是美國棒球手（Yogi Berra）？（他對自己講的笑話自顧自地狂笑不已）

艾爾莎：（束手無策）是瑜伽行者，韓利熙。喜馬拉雅山的瑜伽行者！（越來越激烈地嘲諷）但說真的，沒人指望你知道這些，沒有！沒人認為你有什麼了不起，你不過是個愚蠢、庸俗、愛喝酒而令人厭惡的粗人罷了！！

韓利熙：現在是怎麼了！妳說的是什麼話？妳膽敢這樣說我？！（他開始威脅性地走向艾爾莎）

羅夫：（阻止他）好了！聚會結束了，晚安，韓利熙；大家晚安。韓利熙，我們送你回家，回到你舒適、溫暖的床上。（羅吉和羅夫把韓利熙推向大門口。葛瑞塔離開時，拍拍艾爾莎的手臂）

艾爾莎：他早上起來就什麼都不記得了，很離譜吧？

青青：艾爾莎，今晚要不要留下來過夜？

艾爾莎：不了，我想我需要透透氣，不過還是謝了。青青，我真的很抱歉。

第十一場 慕尼黑的街道

緊接著，艾爾莎獨自一人在漆黑的街上

〈自白〉

艾爾莎：
曾有許久 我在虛偽中周旋
愛意未萌已經情誓滿天
口如蜜餞一般香甜醉人
話雖如盛夏 而心卻是冬天

我曾有無數奢侈的夢幻
日夜不忘和世人比攀
肉身的慾望燃燒著身軀
靈魂仍然因孤單而痛苦痠攣！

走過無數海岸 泥濘或枯乾
曾洗盡鉛華 又脂粉重染
曾貪求名節 財富和豪宅大院
為豐足的生活而出賣理想

無數的災難終於令我猛醒
難道那就是生活 我問自己
不出幾個十年 身軀就會消蹤匿跡
名望財富 又有什麼意義？

當青春的紅潤褪盡 斑白染上兩鬢
何處又是今生的歸依？
當呼吸停止 面前是再生還是死寂？

（她走到一座電話亭，撥了個號碼）

艾爾莎：請接慕尼黑539762。韓利熙！嗨，我是艾爾莎！我知道……抱歉，真的很對不起。嗨！小伙子，現在時間還早！你想出來喝一杯或什麼的嗎？太棒了，一會兒在那裡見。

今日以眼觀心 我不知
生命是否仍在繼續
抑或死神將要到臨？

（艾爾莎掛上電話，燈光漸暗）





第十二場

醫院

深夜。青青探視玲玲。
燈光昏暗。

青青：（坐在玲玲的床邊，撫摸著她的頭髮，輕聲又優美地說著話。玲玲半睡半醒，還有點翻來覆去。）睡吧，我的乖寶貝。如果現在就睡，到明天早上，妳就會覺得強壯許多。所以閉上眼睛，親愛的。

玲玲：我喘不過氣。（她咳嗽著。）

青青：我知道，甜心，不過只要閉上眼睛，就會睡著。

玲玲：（過了一會兒）青青小姐，當我爸爸、媽媽、還有哥哥死的時候，他們都去哪裡了？

青青：我不知道，甜心。但是無論去了哪裡，那一定是個非常、非常美的地方。

玲玲：像桑吉巴？

青青：可能喔！那麼，親愛的，只要妳閉上眼睛，然後在夢中到桑吉巴！

（玲玲終於睡著了。青青親吻她的前額，然後踮著腳離開。）

青青：（懇切而激昂）我真希望能回答她的問題！真希望有辦法可以解決人生所有的苦難。我每天工作、睡覺、再工作，並且不停地祈禱，將痛苦寫在字裡行間，付出我的愛給兒童、給迷失的人、給他們每個人！但還是不夠，苦難依舊。

親愛的上帝！請顯靈給我看，讓我知道你的存在。親愛的佛祖！請讓我看見你，讓我體驗你的慈悲、你的力量。因為我需要力量，上帝啊！我需要力量。不是為我自己，而是為了玲玲。為何苦難沒有盡頭？永恆的靈藥在哪裡？我內心知道一定有！可是在哪裡？請你們對我顯顯靈吧？

（燈光漸暗）

第十三場

葛瑞塔的工作室

葛瑞塔正在畫畫，青青手拿一朵紅色玫瑰，當她的模特兒。

葛瑞塔：（暫停工作，她盯著青青看了很久；青青望著另一方向，沒有留意到葛瑞塔的注視）我想我們今天就到此為止吧。

青青：（嚇了一跳）為什麼？

葛瑞塔：發生了什麼事？

青青：沒什麼。

葛瑞塔：青青！我的專長就是察顏觀色，一定有什麼嚴重的事情發生。

青青：（稍稍停頓，隨即卸下心防。）玲玲病情沒有任何起色，事實上越來越糟糕。

葛瑞塔：這真讓人難過。

青青：我好怕她會死。

葛瑞塔：當然妳會怕。

青青：我的信仰在動搖，我覺得好迷惘。

葛瑞塔：從我還是個小女孩的時候，我就想當畫家，藝術對我有魔法般的吸引力，但那「只是」個夢想。我長大以後開始面對現實，我進醫學院讀書——因為我父親是個醫生。不過，也是因為醫學是很重要的，藝術就不同了。之後我遇到羅吉，我們墜入愛河，然後結婚，兩人開始行醫。但幾年過後，內心小小的聲音開始在半夜喚醒我，告訴我我需要畫畫了。我沒有理會這小小的聲音，但是它越來越大聲，也越來越堅定。有一天我醒過來時，我知道——清楚地知道——我非去巴黎不可。

（葛瑞塔話音剛落，羅吉就端著一個托盤進場，上面是一碟酥皮捲、一壺泡好的印度奶茶和三個杯子）

青青：巴黎！羅吉，你那時怎麼想？

羅吉：（假裝很恐懼的樣子）完全反對！討厭這個主意！

葛瑞塔：所以，他留在家。但是我必須要去完成某種好像比自身更重要的事物，青青，那個小小的聲音是心靈的聲音！我必須去巴黎跟當代藝術大師學習，否則——我就像是不忠於自己靈魂似的。

青青：妳真勇敢，說去就去。

葛瑞塔：老實說，是的，我是很勇敢。但最棒的是：去了巴黎，我因此成為更出色的藝術家，否則可能不會，而我也蛻變成更好的人。青青，告訴我是怎麼回事？

青青：（思緒混亂）我不曉得啊！我不像妳是畫家，我是……我不知道我是什麼！

葛瑞塔：嗯，妳是個靈性很高的女人。

青青：我知道，我知道這聽起來像在褻瀆神明，但是——上帝和佛菩薩——祂們好像……離我很遠。

羅吉：（倒著茶）青青，我的祖國印度，數百年來都備受苦難煎熬，我們比大多數人都更想知道妳這個問題的答案：在茫茫的苦海裡，上帝究竟在哪裡？

青青：然後呢？

羅吉：也許因為這樣，有極少數非常有智慧的明師找到了這個難題的答案，並且仍活在世上幫助他人開悟。

青青：在世明師，在印度？

（羅吉點點頭。電話響起，羅吉表示要去接電話。）

青青：我不知道自己有沒有勇氣前往，妳真的很堅強。

葛瑞塔：當時我憑著勇氣踏出第一步，除此無他。

她的詩詞真的是非常豐富多樣，
既引人深思，又幽默風趣，
同時刻劃著世界的面貌。

有時當我讀著無上師的詩詞，
旋律忽然伴隨著響起，
無上師的詩詞自己唱起歌來了！


它比許多歌詞都更深刻而雋永。」

法蘭克·伊瓦斯 (Frank Evans)
得獎作家暨作詞家









當和全體演員與工作人員
一起排練時，我想起了演出
《悲慘世界》的情景，這齣音樂
劇的陣容真是龐大啊！

所有的歌曲都出自清海無上師
的詩作，而且優美動聽。聽到圓
滿和諧、整體演出完美無缺的大
合唱時，內心激動不已，實在美
不勝收，令人蕩氣迴腸。」

戴西·伊根 (Daisy Egan)
東尼獎得獎女演員

〈跋涉尋覓〉

葛瑞塔：

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！
散播於十方種類

劃破巨濤浪
飛躍古叢林
衝出狂風圈
橫越暴雨天

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！

你必須呼吸
天堂的空氣
你必須順著
風行的方向

隨沙鷗伸展雙翼
迎接那初升的朝曦
花蕊無語
唯上帝，化現於萬有！

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！
散播於十方種類

羅吉：（進場）青青，是羅夫來電話，他認為也許妳該去醫院找他。

青青：是不是和玲玲有關？

羅吉：是的，跟玲玲有關。



青青：沒事吧？

羅吉：青青，妳應該去一趟，現在就去。（他幫青青拿著外套，讓她套上。）

（青青歉然又感激地匆匆看了朋友一眼後，走出門外，葛瑞塔和羅吉神色擔憂地互望。燈光漸暗。）



第十四場

醫院

幾分鐘後，一張手推床被推過舞臺，將玲玲緊急送進手術室。青青進場，她焦慮地在走廊上等待。過了半晌，羅夫進場，做手術後的清洗動作。他們雙眼對視，羅夫搖搖頭，兩人相擁，都身心交瘁。

羅夫：（強忍淚水）我沒能救活她，青青，對不起。

青青：親愛的，沒人怪你。

羅夫：感覺她幾乎就像是……我們的，我們的親生女兒。

青青：是的。

（兩人都淚流滿面。）

羅夫：青青，讓我們增加家庭成員吧，我們也生個小孩吧。

青青：這個想法很美。但是我要告訴你一件事，我必須去印度。

羅夫：印度？

青青：跟我一起去吧。我感受到了！這是我的天命，我非去不可！

羅夫：青青！妳沒考慮清楚，面對玲玲的事件，我們應該是往前邁進，而不是逃到印度去！

青青：這不是逃避！她的死、還有她受的磨難，這一切有什麼意義？我一定要找到答案！跟我一起去吧，羅夫！你花了十年的時間成為醫生，而我只要求你兩年。

羅夫：不行！我有工作！而且我也不希望妳去，我，我——我需要妳留在我身邊。

青青：（緊緊握住他的手臂）這件事我需要你的祝福。

羅夫：妳在要求一個沒有信仰的人祝福妳？

青青：事實並非如此！你說過你相信愛的力量！

羅夫：我相信我對妳的愛的力量。



青青：那麼有沒有想過：上帝愛我們每個人？如果我們深愛彼此，就像上帝深愛我們一樣，我們就可以征服任何事，甚至疾病！

羅夫：青青，這是妳的道路，不是我的。

青青：但這是我們的人生。

羅夫：青青，我愛妳。但我的人生在這裡。

（伴奏音樂開始響起）

青青：（一段稍長的停頓，然後，輕聲地）那我只好自己去了。

羅夫：請不要這樣做，我不想失去妳。

青青：我沒有選擇。

〈留言〉

青青：

汝回只見花草

羅夫：

院冷清 門已空！

青青：

縱我心鐵肝銅

齊唱：

軟化，熱淚已傷

青青：

不再甘於黑暗
無明苦痛不已

羅夫：

金銬綁，盼自由

齊唱：

愛汝彷彿吾愛己

青青：

似愛山河與五洲

羅夫：

一拜償汝深切義！
誰知何時才相逢

青青：

願佛光照明路
護汝孤單時刻

羅夫：

為何生此娑婆
汝苦累 吾憂傷

青青：

請汝減憂輕愁
讓我也少奮掙

羅夫：

盼汝伸手入高天
期許滄海田夷平！

青青：

何時明覺真法 引汝脫了塵間

齊唱：

欲與汝 長相伴
今別離 踏殊途
守候者誰照顧？
遠行者誰保護？

（燈光漸暗）



這真是一場千載難逢的演出，
勢必帶來巨大的迴響。在劇中看到
她的深情摯愛，不僅愛她的丈夫，
也愛那些受苦的越南（悠樂）
人民及動物們，甚至是愛整個人
類家族，我不禁數度落淚。」

威爾·塔托博士 (Will Tuttle, Ph.D.) (純素者)
暢銷書作者



一直與無上師及她的組織一起工作，基於某些原因，總會有些奇蹟發生。在百老匯，通常需要一到兩週的時間處理燈光、音效及舞台背景，而我們只有兩天。在第二天過了一半時，我們甚至還沒看到第一幕的結尾，就更別提第二幕的排練了。因此我們聚在一起，都說道：『不知我們要如何完成這齣音樂劇？』然而，當管弦樂聲響起，劇中人物陸續登場，他們就這麼自然而然地上演了。實際的正式彩排時間，1小時又12分鐘，全部接下來的表演也自然就位了。毫無延誤！這種情形不但從未發生過，而且是根本不可能發生。我認為這是個奇蹟。」

道格·卡薩羅斯 (Doug Katsaros)
艾美獎得主
《真愛》音樂劇製作人





cumin

anis

14 E

WISS

第二幕

第一場

印度德里的街道

數週後。隨著燈光亮起，出現一群穿著各式繽紛當地服裝的印度人，呈現熙攘城市的樣貌。

〈歡迎光臨印度〉

印度當地人：

紗麗服！

牛隻！

寺廟、寺廟！

更多牛來了！又來了更多牛！

人力車、巴士、腳踏車和計程車

還有一大群又一大群熙來攘往的擁擠人群。

無花果！

蠟燭、蠟燭

更多牛來了，又來了更多牛！

印度薄餅、咖哩、鐘聲和鑼聲

還有熱氣蒸騰非常炙熱的天氣。

道場

念珠

苦行僧、苦行僧

各種信仰、各種教派

毗濕奴、克里斯那

還有一車又一車的朝聖者。

〈尋佛〉

青青：（穿過擁擠的人群）

終將尋獲所追求

財富安逸棄一旁

喔！

我往各處尋找佛

終將尋獲所追求

看人生如路客棧

喔！

我往四方尋開悟

青青：（問當地人）

恆河的源頭在哪裡？

當地人：

直直往前走！

青青：

貝拿勒斯的寺廟呢？

當地人：

直直往前走！

青青：

喜馬拉雅群峰呢？

當地人：

直直往前走！

青青：

直直往前走？

直直往前走？

難道一切都是直直往前走？？

終將尋獲所追求

拋絲忘絨留愛戚！

喔！

一切在此等著我！

（隨著人群散開，青青想得到他們的注意，路人卻都逐一匆忙擦身而過，不太理睬她，有的表示不懂她在說什麼，有的含糊地指向遠方，或者就說「直直往前走！」最後，她走向一個正在街上兜售柴火的老婦人。）

青青：打擾了，我想問路，還有……

老婦人：我能幫什麼忙嗎？妳是來朝聖的吧。

青青：您的觀察力真敏銳。我想去瑞詩凱詩，您知道怎麼走嗎？拜託不要告訴我「直直往前走」。

老婦人：在喜馬拉雅山的山腳。

青青：喔！

老婦人：我可以告訴妳步行的路徑，就是那條路。（她指了指方向。）





我往各處尋找佛
拋絲絨留愛戚！

節選自〈尋佛〉
清海無上師三十幾歲的詩作
於印度 McLeod Ganj



青青：（很感激地，伸手進口袋）謝謝！非常感謝您好心的幫忙，這一點心意請收下……

老婦人：妳的爐子需要柴火嗎？

青青：不需要，不過……

老婦人：那最好留給其他需要的人。

青青：（很感動，將她的錢收好）當然。

老婦人：不過我有樣東西要給妳。（她拿起了她的拐杖。）妳會需要這個。

青青：不，這怎麼好意思——（稍稍停頓）真是太感謝了！（她接過拐杖，向老婦人鞠躬。當她再度站直時，臉上露出燦爛的笑容。）

老婦人：我要稱妳為「微笑的行者」。

青青：微笑的行者？

老婦人：對啊，看看妳臉上的笑容！（她退場。）

（青青繼續她的旅程，走到另一條街上。一個女孩提著一大籃鮮花，不小心跌倒在地上。青青趕忙過去幫她，那個女孩卻打了青青的手一下。）

青青：（嚇一跳）對不起，我沒別的意思……

女孩：別碰我！（她很快地走開。）

（一位印度苦行僧靠近青青，輕聲笑著。）

苦行僧：親愛的，她是婆羅門階級。只有屬於同等階級的人才能碰她。

青青：可是要如何分辨——？

苦行僧：朝聖者，很難分辨。我的建議是：別碰任何人。

青青：謝謝大師。

苦行僧：印度充滿了奇妙和神祕的事物，有些是危險的，有些則不。妳一個人旅行嗎？







青青：是的。

苦行僧：那我就會把這麼做歸類為危險的事了。

青青：因為我非常急著要去喜馬拉雅山。

苦行僧：噢！那妳是來尋求開悟的？

青青：是的，全心全意。

苦行僧：妳想要學在水上行走和在空中飛行嗎？

青青：不，我不想學神通。我想要幫助世人——我必須開悟才知道怎麼做最好！

苦行僧：（微笑地）小心啊！匆忙趕路的年輕女士，單憑妳自己是做不到的，妳需要幫助、需要朋友、需要嚮導。比如，喜馬拉雅山酷寒無比，妳有沒有學過丹田發熱法？

青青：沒有，我甚至不知道那是什麼！

苦行僧：利用丹田發熱的保暖方法，只有這樣才能生存下去。

青青：（有點焦慮地）啊，我以為不停地走路……運動就可以幫助我保暖……我真是孤陋寡聞。

苦行僧：但是親愛的，別因此而灰心！第一眼見到妳，就知道妳是個很特別的人。我有很多學生都忙著追逐物質上的成就，而不是真正追求真理。我走遍印度每個角落，曾跟隨許多大師學習，已經獲得了大開悟。（有禮貌地微微鞠躬）再見，祝妳好運。（準備要離開。）

青青：大師，請等等！您剛才說「學生」，您是位「老師」啊！我非常想學習您的法門。

苦行僧：我們歡迎妳。我的寺廟就在河對岸的山上，走路太遠了。



青青：如果您允許的話，我非常樂意為您支付巴士費用。（她伸手到貼身錢包拿錢。）

苦行僧：我接受。走，我們啟程吧。

（燈光漸暗）

這真是一部巨作！飾演清海師父的角色唱了一首很優美的歌曲，歌詞大約是：『我該怎麼做？我的信心在動搖，我不知道我應該怎麼做才好』（只有今天要休息而已），那首歌好動聽。」

克莉絲汀·鮑爾 (Kristin Bauer) (素食者)
女演員《真愛如血》





第二場

苦行僧的廟裡

數小時後，夜晚。一群男子喝著葫蘆或壺裡的酒，
醉醺醺地手舞足蹈。他們蓬頭垢面、
邋邋遢遢，也沒有刮鬍子。

男子們：

在我們廟裡
此處有真理，真理在此處
如果你想開悟，
我們這裡有，可以給你。

苦行僧：徒弟們！我回來了！（男子們散漫而費力地要
站直起來，以顯得像樣一些。）我帶了一位初
次到來的朝聖者！這位是青青，大家歡迎她！

（男子們發出咕噥的歡迎聲。青青向他們點了點頭。）

苦行僧：（對著青青）我的孩子，請原諒他們的粗魯。
在一整天的學習和祈禱後，他們精神有點過度
亢奮了。（很粗魯地對其中一人說）去拿點喝
的！吃的！（對著青青）妳餓了嗎？

青青：事實上是餓極了！

苦行僧：很好！想要滋養靈魂，一定不能忽略身體。但
是要先吃點清淡的食物，喝些冷飲，或許，來
點酒？

青青：一杯水就很好了。

苦行僧：一杯水……啊，是，一杯水。我的小徒弟——
過來。給這位年輕的小姐一杯水，但對她而
言，這將是一杯特別的迎賓仙露。

男子：（疑惑了一下。終於，他睜大眼睛表示明白了。）
噢，是的，師父！

（隨後，這位男子舀水倒進杯子，並從一個小錫罐中取
一小撮粉末加進去。）

苦行僧：待會兒，妳可以睡我的房間，就在後面那裡，
我會和其他人一起睡在這裡。



我的心已碎
我的忍辱已失
我只是一個軟弱俗子
我們的馬拉松競賽我一定放棄
(只有今天要休息而已)

節選自〈只有今天要休息而已〉
清海無上師三十幾歲的詩作



這是個很獨特的經驗。

我曾為許多音樂劇作曲，通常會與原著作者、歌詞作家等合作夥伴，坐在工作室一起討論，但這次我們卻是分開作業。我們唯一擁有的共同點，就是劇本與無上師的優美詩作。

這確實是個適合改編成音樂劇的精采故事，完全不同於以往我所看過的。這就是製作一齣戲劇所需要的——具有那種令人驚奇的元素。」

大衛·夏爾 (David Shire)

2次葛萊美獎暨奧斯卡金像獎得獎作曲家



青青：噢，不敢當。承受不起——

苦行僧：胡說、胡說、胡說。（那個男子拿著一杯給青青的水回來，並交給苦行僧，苦行僧把它遞給青青，順手搭在青青的肩膀上；自己也拿了一杯。）祝妳健康！（他一飲而盡；青青猶豫，感覺杯中的水有點不對勁。）

青青：謝謝。

苦行僧：孩子，我要多了解妳的一切，妳到目前為止的靈修歷程，我全都要知道，要毫無保留地告訴我。妳如果要拜我為師，就必須信任我。

青青：（從他身邊慢慢移開）我有疑問，很多很多的疑問。

〈只有今天要休息而已〉

青青：

您的門永遠不開
鎖上，冷清高雅！
每次我要進去還是沒辦法
門依舊關著
還有窗簾永遠掛
您在裡面我曉得
就是您的門我不能開
有一天我一定帶一隻鎚子

我的心已碎
我的忍辱已失
我只是一个軟弱俗子
我們的馬拉松競賽我一定放棄
（只有今天要休息而已）

上帝！您是不是還有人類的耳朵？
您應該有！
否則您聽不到我心求的聲音
我想明天我要買一副人類耳朵送給您

如果您真的失掉人心
拿我的！
這樣子您會有同情心
可以認識我們學生修行的渴望
您有無限救命水
怎麼一二滴都不給？
我們已經口渴好幾千萬劫

我很歡喜供養您——我凡夫的眼睛
請您裝上去吧！
二十四小時
這樣子您才能夠看得到
我已經變得如何軟弱
已久，走在寂寞的路上
天天尋求您忽現的容貌
您忽現的容貌

我的心已碎
我的忍辱已失
我只是一个軟弱俗子
我們的馬拉松競賽我一定放棄
（只有今天要休息而已）
今天……
只有今天要休息而已

（歌曲進行中，那些男子越來越醉醺醺，圍著青青起舞，在某一時刻，他們的水壺被傳到青青手上，她趁機將她那杯被下過藥的水倒進壺裡。那些男子一個接一個地喝著壺裡的水，然後逐一昏過去，包括苦行僧在內，皆昏睡在地上。在歌曲結束時，青青收拾了她的行李，悄悄地從前門逃出，重獲自由。）

（男子們都醒過來並發現青青不見了。）

苦行僧：哪裡？她在哪裡？你們這些笨蛋！她逃走了，快追上她！

（他們跑出場。雷聲響起。）

第三場

森林

幾分鐘後。青青進場，跑著。
她喘得很厲害。間歇響起雷聲。

青青：（過了片刻，望著天空）親愛的上帝！懇請祢告訴我，我要從那種情況中學到些什麼呢！我難道是為此而離開溫馨安全的家，割捨完美又心愛的丈夫嗎！？？（她再吸了幾口氣。）主啊，祢知道我信任祢……但是祢在哪裡呢？

（男子們的聲音和腳步聲逐漸接近，手電筒的閃光顯示他們正在森林裡搜索，青青趕快收拾她的東西，猶豫了一下，不確定要往哪個方向跑。突然響起一個聲音！）

聲音：青青！

青青：什麼？（四下張望，她找不到這個聲音是從哪裡發出的。）

聲音：青青！！

青青：誰在叫我！？！

聲音：我在這裡！我是柯勞斯！

青青：（終於看到他）柯勞斯！！？？

柯勞斯：（他穿著整套「拖船安妮號」風格的油布雨衣。）
柯勞斯·白！這真是令人最難以置信的奇蹟！
竟然在印度遇見妳！在數十萬平方英里的土地上，在數億人之中，真是太巧了吧！？

青青：（聲音壓到最低）柯勞斯！！小聲點！！

柯勞斯：（壓低聲音）真是太巧了吧！？

青青：我剛剛從一群很危險的騙子手中逃出來！

（聲音和手電筒的亮光越來越近。）

苦行僧：（在舞臺後面）她不可能逃得比這裡更遠！孩子們，分頭去找！

（柯勞斯和青青急忙尋找藏身的地方。）

青青：把你的外套給我。

柯勞斯：好，妳要望遠鏡嗎？

青青：不需要。

（青青蜷縮在地上，然後用柯勞斯的外套蓋住自己，讓自己看起來像是一塊上面蓋了件外套的岩石。）

柯勞斯：好了，好了，他們很靠近了，我們應該……青青？青青？妳在哪裡？青青……？

青青：（從外套下提高音量低語）我在這下面。

（柯勞斯快速地坐下並靠在那塊「岩石」上，這時苦行僧帶著他的那群男眾進場。）

其中一位男子：看，這是什麼？

苦行僧：（他踢了柯勞斯一腳。）毫無疑問，另一個朝聖者。你這個笨蛋！醒醒！（柯勞斯假裝睡覺，呻吟了一下，抬起頭。）我們在找一個正在趕路的女子——嬌小、迷人，你有沒有看到她？

柯勞斯：沒有。（苦行僧剛要坐到那塊「岩石」上，柯勞斯立即大叫一聲，導致苦行僧停下動作）我的意思是……有！她朝那邊走了！（他朝這群男子原本要前往的相反方向指去。）

苦行僧：（迅速衝出）孩子們，往那邊！

（苦行僧和那群男子跑著退場。）

青青：（依舊躲藏在外套下面，低聲地說）他們走了嗎？

柯勞斯：還沒有……

青青：我沒聽到任何動靜了啊。

柯勞斯：好吧，現在他們已經走了。

（柯勞斯急忙站了起來，青青把外套掀掉。他們互相看著對方，然後不由自主地大笑起來。）



為了更崇高的理想而犧牲割捨，這是一個很殊勝的故事，
是個美麗的爱情故事。光是能夠參與演出就已經是個恩賜了，
我真的是非常、非常有福報。」

羅伯特·托帝 (Robert Torti)
東尼獎入圍男演員





青青：柯勞斯！你是我的英雄！你真了不起！

柯勞斯：（因自己的英勇而洋洋得意）我很厲害吧？聽著，妳還好吧？！

青青：我很好！柯勞斯，我認為你剛才救了我一命！

柯勞斯：（眉飛色舞）妳知道，我們得趕緊離開這裡！

青青：是的，但是要去哪兒呢？

柯勞斯：我想在往回走的不遠處有個道場。

青青：你想？

柯勞斯：嗯，往回走可能有點遠。是這樣的，我參加了一個鳥類觀察研究考察隊，並且——

青青：也許我們可以一起去找。我必須問一下，我的意思是，你出現在這裡簡直就是個奇蹟，不過你究竟來印度做什麼？

柯勞斯：跟妳一樣，青青！我只是在擴展自己對靈性的認知！是這樣的，當我被慕尼黑醫院解雇時，我當時想，噢，這可不是什麼好事！但後來，我發現這是個機會，也許我會——

青青：我們必須走了！（他們離開。）

（燈光漸暗）

第四場

德國慕尼黑

夜晚。羅夫獨自站在橫越河流的一座橋上。

〈思念否？〉

羅夫：

妳天邊遠走
我此間守候
思念妳閃亮雙眸
思念我嗎？吾愛
思念我嗎？吾愛

盼遠人未返
嘆萬事索然
思念妳柔美雙唇
思念我嗎？吾愛
思念我嗎？吾愛

寒波澹水各漂流
玫瑰花蕊凝孤愁
入夢雲月遊
擁被枕寂寞

海鷗低飛戀風帆
心事訴舟船
遠眺海灣空午後
思念我嗎？吾愛
思念我嗎？吾愛

（音樂淡出時，艾爾莎從陰影中走出來。）

艾爾莎：真是感人的畫面！一個男子，深夜獨自在孤寂的橋上，對著月亮……唱情歌？

羅夫：嗨，艾爾莎。妳嚇了我一跳。

艾爾莎：噢，對不起，我以為醫生都是很鎮定的。不過你可別像鴿子那樣，當我靠近的時候就飛走啊。事實上我很感激有個伴，這邊向來都很冷清。

羅夫：妳經常來這兒？

艾爾莎：最近常來。

羅夫：原來如此。

艾爾莎：（稍稍停頓）你非常想她，是嗎？

（羅夫不語。）

艾爾莎：你有她的消息嗎？青青有沒有寫信給你？

羅夫：從機場捎來過簡訊，說她已經平安到達。

艾爾莎：她一定也很想聽到你的消息。

羅夫：我這裡的生活嗎？——還是老樣子，沒有什麼特別好說的。

艾爾莎：（朝羅夫靠近了些）羅夫，除了那排山倒海的……寂寞？尤其在……深夜裡？

（艾爾莎用手臂環抱住羅夫的脖子，剛要親吻他，被羅夫制止了，艾爾莎把手臂放下。）

艾爾莎：（感到非常丟臉，試著說笑。）噢，哇！我的心理治療師聽到這件事不知道會怎麼說：噢，天啊，我竟然已經寂寞到想在半夜跟慕尼黑市中的大理石雕像親熱！

羅夫：（很嚴肅的樣子）艾爾莎，妳知道我有多愛我的太太。

艾爾莎：（陷入尷尬，短暫停頓）喔！我真是個糟糕的人！（她開始哭泣。）

羅夫：不，不，不，請別這樣……

艾爾莎：（吸著鼻子）羅夫，噢，天哪，我有東西要給你看，是一封從印度寄來的信，柯勞斯寫來的。還記得柯勞斯嗎？醫院的那位？反正我們變成筆友了。他和青青現在住在某處的一個道場，所以她還好。假如你想寫信給她，這裡有一個回郵地址。（她把信和照片遞給羅夫，羅夫很欣慰地嘆了一大口氣）或者，何不乾脆去找她？還愣在這裡做什麼？

羅夫：我一直都想去找她，現在可以去了，感謝上帝！

（羅夫轉身要離開，但是被艾爾莎叫住。）



艾爾莎：羅夫，請將我的愛帶去給青青。你永遠不會提起今晚這裡發生的事情，永遠都不會……吧？
（羅夫點點頭）好，晚安！再見。（她快速退場。）

（羅夫，依然凝視著那封信和照片，驀地把照片和信緊緊貼在胸口。）

羅夫：
日夜如流水
思卿永不斷！
思念我嗎？吾愛

（燈光漸暗）

第五場

恆河畔

青青坐在恆河畔。
響起潺潺的河水聲。

〈恆河畔〉

青青：

願坐恆河之畔
聞波濤湮滅
鳶鳴水天

願坐恆河之岸
看忘川消逝
覺音清遠

祢揚我生命之帆
乘江流海瀾
明朝輕舟還鄉
共赴彼岸

願坐恆河之畔
憶您眸盈熱淚
歎悲情世間

祢揚我生命之帆
乘江流海瀾
明朝輕舟還鄉
共赴彼岸

願坐恆河之畔
憶您眸盈熱淚
歎悲情世間

（燈光漸暗）

第六場

印度德里

羅夫四下詢問印度當地人。

羅夫：（在郵局裡，舉起一張青青的照片）請問你見過這位個子嬌小的悠樂女士嗎？

郵局員工：喔，她已經離開這裡了。

羅夫：她往哪裡走了？

郵局員工：直直往前走！

羅夫：（匆匆趕到一家銀行）你有沒有見過照片中的女士？

銀行櫃台人員：看起來好眼熟，我相信她往那邊走了。

羅夫：謝謝！（匆忙離開）

羅夫：（在某道場）我在找我太太，她在這個道場嗎？

善良苦行僧：不在，她已經前往瑞詩凱詩了。不過，孩子，我看你還是找尋自己的靈魂比較好。

羅夫：啊！我的靈魂在瑞詩凱詩。（興奮地跑開）

（燈光漸暗）


我曾飾演過許多精彩的角色，
但這次飾演的角色絕對是
最超凡絕倫的，這是一個真實的故事，
我飾演的是一位真實人物。

對我而言，這是一場奇妙無比的歷程，
為了扮演這個特殊的角色，
我吃飽素。
這真是個恩賜。」

喬安娜·安皮爾 (Joanna Ampil)
得獎歌手/女演員







願坐恆河之畔
憶您眸盈熱淚
歎悲情世間

節選自〈恆河畔〉
清海無上師三十幾歲的詩作
於印度恆河



第七場

瑞詩凱詩一間泥土屋

三、四天後。柯勞斯在陽光下悠然自得。
他正在讀一本宗教文本，嘴裡嚼著一根胡蘿蔔。

柯勞斯：印度真熱！「欲與大地合一，必須像樹一樣。」
這是指誰啊？

（不想啃胡蘿蔔了，把它扔在一邊。隨後，拿起一本已經破舊的《瘋狂雜誌》（MAD）。）

柯勞斯：喔，我懂啦！如果把它摺起來，下巴就變成屁股了。哈哈哈，真好笑！

（青青從舞台後出來向他走近，柯勞斯一時心虛，趕緊丟開雜誌，可是太遲了，青青早就看見他了。）

青青：（笑著）內疚的快感！

柯勞斯：不、不、不、不、不……這不是我的。噢，青青！

青青：柯勞斯，我會保密的！別太苛責自己，我的紳士朋友！你看！（她舉起一袋麵粉）從市場買回來的麵粉，可以自己做印度煎餅！

柯勞斯：（興趣缺缺地）好吃。青青——妳這幾天睡得怎麼樣？在屋頂上……？

青青：我的五億兆星級旅館？我睡得跟草原上的小綿羊一樣甜。

柯勞斯：總之，那還是不怎麼安全，妳知道的，到處都有蠍子！又常常下雨。而且，妳知道嘛，在這泥土屋裡面，還有空位……

青青：哪裡？那張窄小的帆布床？

柯勞斯：是啊！

青青：柯勞斯……

柯勞斯：喔，不是、不是，我會睡在地上，打個地鋪，蓋條毯子。

青青：柯勞斯，當我說「我很仰慕你」的時候，我要如



何才能讓你明白我的意思？不過，我會繼續睡在屋頂上。（稍稍停頓，柯勞斯一臉絕望。）反正我不久就要上路了。

柯勞斯：為什麼妳非得上路不可？這裡很美，我們每天就這樣生活著，吃得好、長智慧，就這樣……不是嗎？

青青：你知道嗎？給我拐杖的那位婦人稱我為「微笑的行者」。我想，她一定知道我這趟旅程會很長卻充滿喜悅，就是這份內在的喜悅，驅使我繼續往前走。如果要找到真正的明師，我就要再深入喜馬拉雅山，去更高的地方。

柯勞斯：「微笑的行者」……

青青：（開心的笑）是啊！（稍稍停頓。）不過現在，我得先買完菜！如果你肚子餓，就先吃點豆芽。（她將市場買回來的一盒東西遞給他。）

柯勞斯：（敷衍地）喔，我會的，我喜歡這些。

（青青離去。柯勞斯深情地盯著她離去的背影，然後他看著那些豆芽，拿了一些來嚼，又拿起另一本書——那是青青的筆記本，他心虛地隨意翻開一頁來看。）

柯勞斯：噯，青青，妳忘了妳的筆記本了……（出聲讀

著)「今生若非有你/我將何處飄零?/或歸庵
寺青燈」(他闔上筆記本。音樂響起。)我可
以做得更好!

〈今生若非有豆芽〉

柯勞斯:

今生若非有豆芽
已奔嫦娥仙居
廣寒宮前獨倚
如喪家犬憂鬱!

今生若非有豆芽
我將千般孤淒
宛如向陽花般
不見日光和煦!

今生若非有豆芽
我將何處飄零?
或歸庵寺青燈
此身伶仃徒留清影
如孤僧無尼為伴!

(一群田裡的農人，跳著踢踏舞加入柯勞斯。)

今生若非有豆芽
我將何處飄零?
或歸庵寺青燈
此身伶仃徒留清影
如孤僧無尼為伴!

(曲罷，農人們退場。羅夫出現，風塵僕僕，頭髮蓬
亂，衣冠不整。)

柯勞斯：(驚愕地)藍醫師!!

羅夫：(輕聲地)哈囉，柯勞斯。

柯勞斯：你從哪兒——!?你怎麼會——!?!

羅夫：找到你?用平常的方法啊——坐飛機、搭巴士、
騎水牛，還有我的兩條腿，帶著三樣絕對夠用的
東西就上路了：我的護照、一疊旅行支票，還有
這封你寄給艾爾莎的信。(他從襯衫口袋裡拿出
信來給柯勞斯看。)



「清海無上師所寫的詩極為優美，賦予音樂創作的靈感，我沒有更改她詩作中的任何一字。當我閱讀她的詩作時，美妙的音樂就在耳際響起，這是我前所未有的經驗。」

「我很欣賞她創作中所展現的那份真誠，而且她能大無畏地直陳重要的事。她出現時有一股神奇的力量，她所寫的詩中也有這股力量。」

唐·皮蓬 (Don Pippin)

東尼獎與艾美獎得獎作曲家暨音樂總監





柯勞斯：（完全糊塗了）喔……？

羅夫：你沒想到她會給我看信嗎？

柯勞斯：嗯……

羅夫：還有，你也沒想到我會把你在信封上刻意寫得很潦草的回信地址抄下來？可是你們卻不在那裡。我就拿著她的照片，問遍每個道場、銀行和郵局，從德里一路找到這裡來。

柯勞斯：喔……？

羅夫：她在哪裡？

柯勞斯：誰？

羅夫：我太太。

柯勞斯：（稍稍停頓。他總算明白是怎麼回事了。）她不在。她出去買我們晚餐要吃的食物。

羅夫：所以她確實住在這裡。

柯勞斯：（逐漸帶著一絲挑釁）對。

羅夫：跟你一起住？

柯勞斯：對！

羅夫：跟你一起住！？！

柯勞斯：對!!! 我們——我們兩人同樣都在求道，我們相遇——我幫了她，其實是從千鈞一髮的危險中救了她，她非常感激我！

羅夫：然後呢？

柯勞斯：而且我覺得——不，我知道——她不想跟你回去德國，醫生，如果你是這麼打算的話。

羅夫：這不關你的事！

柯勞斯：不，不，這關我的事！因為我愛上她了！

羅夫：那她……也愛你！？

柯勞斯：對，她仰慕我。她是這麼說的。

羅夫：（稍稍停頓。然後，急切地、幾乎是喃喃自語）
我不相信！這簡直就是惡夢一場！我真是個大傻瓜！不遠千里而來，卻筋疲力竭地白跑一趟！柯勞斯，幫個忙，告訴青青，我來過了，把這個拿給她看！（他把信放在盒子上。）這可以證明我為何來這裡！我要回慕尼黑了。（羅夫退場。）

柯勞斯：噢，柯勞斯……。 （柯勞斯顫抖而茫然，抱頭坐下。青青帶著一籃食物再次出現。）

青青：我回來了！

柯勞斯：（嚇了一跳）喔，這麼快！嗨！（她取出籃子裡的東西。）

青青：咦，這是什麼？你寄到德國給艾爾莎的信？它怎麼會在這兒？

柯勞斯：羅夫帶來的。

青青：羅夫？來這裡！？什麼時候？？

柯勞斯：剛剛。

青青：（驚喜）什麼！那他在哪裡？

柯勞斯：他走了。是我促使他離開的。

青青：什麼？？

柯勞斯：好啦，他走了，他很生氣。

青青：為什麼？？

柯勞斯：因為我們住在一起。

青青：這太荒謬了！你有沒有告訴他實情？說我睡在屋頂上！？而你只是暫時住在這裡，直到你另外找到自已的小屋為止！



柯勞斯：我告訴他實情了……青青，我告訴他，我愛上妳了。

青青：（稍稍停頓）噢，柯勞斯。你這個超級大笨蛋！

柯勞斯：我曉得。

青青：你為什麼要這樣做？

柯勞斯：因為這是事實！因為這件事，完全真實不虛！而且，因為——因為我怕，我怕如果我不告訴他我愛上妳，他會把妳帶走，我就再也見不到妳了。

青青：（稍稍停頓。平靜地）柯勞斯，我不是告訴過你，我非常仰慕你嗎？可是羅夫是我丈夫，而且我深愛著他。

柯勞斯：我了解。這個我明白。

青青：柯勞斯，他往哪裡走了？

柯勞斯：那邊。（指著羅夫剛才離去的反方向，青青急速收拾東西，立刻朝他所指的方向離去。）不，等一下……那邊。（他指著正確方向。她退場。）

（柯勞斯絕望又傷心，打在他身上的燈光漸暗。）

「我們喜愛這齣音樂劇，因為真人真事遠比虛構的故事更具影響力。能夠得知她過去的經歷及所割捨的一切，真的很令人肅然起敬。」

薩拉·歐米拉(Sara O'Meara)
曾獲諾貝爾和平獎提名的「孩童援助」
(ChildHelp)組織創辦人



第八場

瑞詩凱詩的街道

青青狂奔至熱鬧擁擠的城市裡，尋找羅夫。音樂貫穿其中。
各行各業的市井小民各自忙著自己的生意。

青青：（對著一名商人）請問，有沒有一位高大的德國男人——西方人，從這裡經過？

商人：直直往前走！

青青：謝謝你。

（持續穿梭其間，青青比手畫腳地一再向人們詢問同樣的問題。所得到的回應各不相同，有的直接將她打發走，有的因聽不懂她的話而面露歉意，還有最普遍的回答：「直直往前走！」）

青青：（交通噪音中，向一名交通警察大聲問）請問！往巴士站要怎麼走？

交警：直直往前走！

青青：不可能！

交警：跟著圓環繞半圈，在旅館那裡立刻左轉，再過兩個街口就到了。

青青：祝福你！

交警：妳一定找得到。

（更多音樂此起彼落、人來人往、混亂和疑惑。青青逐漸遠離觀眾視線。）

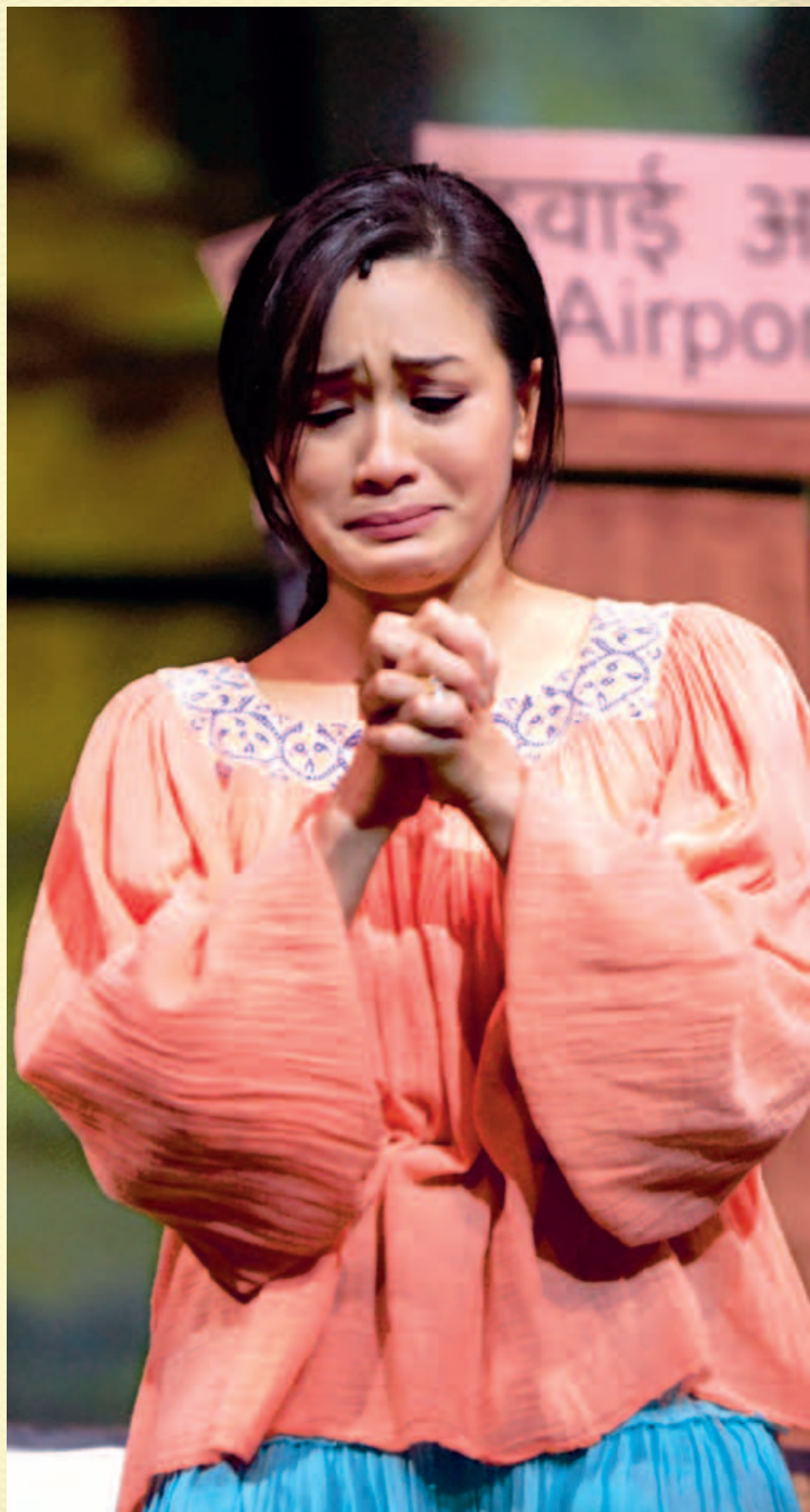
（燈光淡出淡入轉至巴士站，羅夫正在窗口買票。）

羅夫：（對售票員）請給我一張到機場的票。

（買票後，他轉身走向巴士。）

（青青上氣不接下氣地跑進巴士站，剛好看見羅夫消失於閘門。巴士開走的聲音。）

青青：羅夫！羅夫！（青青衝到售票窗口。）那輛巴



士！攔住那輛巴士！

售票員：來不及了。

青青：但有位男士剛上車！我要跟他講話！

售票員：太遲了。巴士已經準時開往機場了。

青青：機場？！求求你，我一定要追上他。

售票員：抱歉，小姐！太遲了。那是今天最後一班車。（他砰的一聲關上售票窗口。）

青青：我錯過他了，我竟然錯過他了。（緩緩癱坐在地上）他一定非常氣我，而且是生冤枉氣，只因一場荒謬、愚蠢的誤會。而我甚至沒有機會去……解釋，或親口告訴他，我有多麼愛他。噢，羅夫。（她哭泣。）

第九場 泥土屋

青青木然呆坐，依然為羅夫的離去悲傷。

柯勞斯：（拿一碗食物給青青）青青……青青，已經好幾天了，吃點東西吧，妳必須吃點東西。（青青沒有反應。）青青，我很抱歉，但妳得面對現實。他在慕尼黑應該已收到妳的電報了，羅夫不會回來了，妳得走出過去。

青青：走出過去？

柯勞斯：是啊，留在這裡！跟我在一起！青青，我會照顧妳的。

青青：不，我需要獨處、思考，還有禱告。我要走了。

柯勞斯：到哪裡去？什麼時候？

青青：我要到喜馬拉雅山上去，現在就走。

柯勞斯：讓我跟妳一起走。

青青：不，柯勞斯，謝謝你，但……不用了，再見！（她很快整理好行囊並退場。留下柯勞斯一人，如往常般絕望、失落。）

第十場

前往甘果垂半途中

青青在流動水果攤前。

青青：（對著水果販）大德吉祥！這裡離甘果垂很近了嗎？

水果販：很抱歉，恐怕不近，還很遠噢！小姐，在我國，一個女人單獨旅行是很少見的，這會是非常危險的。不過，我們的芒果很好吃喔！

（羅夫從青青背後靠近，沒讓她看見。他用兩手摀住她的眼睛。她嚇了一跳，要掙脫開來。）

羅夫：他說得對，一個女人絕對不應該單獨旅行，她應該儘可能帶著丈夫同行。

青青：（轉身面對他）羅夫！

（兩人相擁。）

羅夫：親愛的，生日快樂。

青青：生日快樂。

羅夫：我一直沒有離開印度，有股力量攔住我，那就是妳。我一定要見妳，我已經找了妳兩天。領略到自己一直都很傻，現在還是，青青，我是一個戀愛中的大傻瓜。

青青：藍醫師，你真的是一個大傻瓜。

羅夫：我只想見妳、抱著妳。青青，沒有妳，我始終鬱寡歡，情況就是這樣。

青青：親愛的帥哥，現在怎麼辦？

羅夫：我不在乎，只要我們在一起就好。

青青：但是你的工作怎麼辦！那個新落成的兒童院區，可是你多年來的夢想。

羅夫：是啊，後天落成啟用。



青青：你一定會想在場吧！

羅夫：不！青青，現在對我而言，那些都無關緊要了。
我此生的工作，就是愛著妳，無論妳要到哪裡去，我都會跟隨妳。

青青：可是你是醫生。

羅夫：（笑出來）嗯，當然，我是醫生，我也是牙醫，記得嗎？

青青：我是說，那是你的人生、你所熱愛的、你的天職。

羅夫：青青，我現在走上一條不同的道路了。

青青：羅夫，這是我的道路。

羅夫：沒錯！那麼我們現在該怎麼辦？

青青：繼續走下去。

羅夫：怎麼走？去哪裡？

青青：我繼續我的旅程……到喜馬拉雅山上（她指向遠方的群山）。而你……，你回慕尼黑。

最後那一首二重唱〈相聚時光〉，讓我聽得如痴如醉，歌曲散發出強大的能量，詞、曲都優美動人，極為動聽。

置身於這個充滿仇恨、戰爭與痛苦的世界裡，清海無上師還能找到通往快樂、開悟之道，這點極為鼓舞人心，尤其對於身為藝人的我，必定會長留心中。」

多明尼克·佩斯 (Dominic Pace)
得獎男演員



羅夫：所以，妳不……跟我回去了？

青青：（強忍住淚水）不了，親愛的，我們都知道，事實……就是這樣。

羅夫：我什麼時候能再見到妳？

青青：總有一天吧，我希望。

羅夫：青青，我會一直愛著妳，直到永遠。

青青：我也會一直愛著你，直到永遠。

〈相聚時光〉

青青：

你我共度的時光
我會永久珍藏
勿忘溫馨記憶，只因
愛是唯一至上

羅夫：

誰說世界無常？
執子手——永世芬芳
當靈魂合而為一
夢與真琴瑟交響

青青：

內心寧，天下祥
當下即見天堂！

羅夫：

當靈魂覓得真愛，深處有
天國之花綻放

青青：

生於上帝，生於人

羅夫：

生於幸福無疆

青青：

步入美，遊於至樂

羅夫：

盡情歡笑歌唱

青青：

勿忘我

羅夫：

勿忘你我

合唱：

我們互為一切
曾經滄海難為水
何以潤解靈魂渴望

青青：

愛，分享即是珍藏
愛，由天國恩臨地壤

合唱：

愛，發乎你心我心
同源慈悲無上！

（兩人分別轉身，朝著相反方向各自退場。）

《真愛》音樂劇傳達的是世界和平的訊息，還有就是要快樂、要彼此相愛。我一得知這個計畫時，立刻想參與演出，因為我知道這齣音樂劇有如此美好的訊息要傳達給世界。」

科里爾·庫里什 (Kiril Kulish)
東尼獎得獎
男演員/舞者/歌手





第十一場

甘果垂

朝聖者聚集在甘果垂（恆河源頭）
深藍湍急的河水旁。

朝聖者：

留步！看哪！
看，甘果垂！
恆河發源地！
恆河母親，恆河媽媽！
恆河母親，恆河媽媽！
恆河母親，恆河媽媽！

（青青進場，身上披著一襲藍色紗麗服，一名朝聖者拿起青青紗麗服的一角，拉開紗麗服，並在朝聖者手中一一傳下去，邊傳邊圍著青青繞圈。藍布象徵恆河。）

臉上潑水！
雙手浸泡！
雙腳跳入！
將臉、手、腳浸入河中——
洗淨一切罪惡！

（青青身穿一襲素淨的白袍，從河裡出現。她離開朝聖群眾，獨自一人，邁向喜馬拉雅山的高峰。）

（艾爾莎、柯勞斯、葛瑞塔、羅吉、年少的青青、玲玲、羅夫等一一出現舞台，加入朝聖群眾。）

〈和平追尋者〉

艾爾莎：

從前有一位和平愛好者
全宇宙浪跡
為了尋求永恆的快樂
她走遍地球表面、太陽、月亮、雲上

朝聖者：

最後，她發現
原來快樂心隱藏在她內在

柯勞斯：

那個時候她坐下，即將享受

艾爾莎、柯勞斯和朝聖群眾：

當時她忽然看下去
看到無數的眾生，在黑暗中忙求

葛瑞塔：

因為他們尋找永恆的快樂，從外面
和她以前一樣弄錯，百千萬劫

葛瑞塔和朝聖群眾：

她感動地流淚

玲玲：

一滴

羅吉、年少的青青：

二滴

全體：

還有無數滴

羅夫：

立刻虛空充滿閃亮的珠寶

全體：

這個，我們說星宿
它們白天很害羞
晚上又不能睡覺
對那些要找真理的人
星宿永恆照亮
這個奧妙道
啟示永恆的快樂與和平
啟示永恆的快樂與和平

（青青最後登上舞台布景後方的最高處，轉身面向觀眾，雙手前伸高舉顯現已成道並感到喜悅的樣子，一道強烈的耀眼白光籠罩著她。）

（落幕）



立刻虛空充滿閃亮的珠寶
這個，我們說星宿

對那些要找真理的人
星宿永恆照亮
這個奧妙道

節選自〈和平追尋者〉
清海無上師三十幾歲的詩作





照片回顧

(清海無上師與她的前夫Dr. Dr. Rolf G.合照)



德國黑森林 ~ 1979年



義大利拉帕洛 ~ 1980年代早期



義大利拉帕洛 ~ 1980年代早期



義大利拉帕洛 ~ 1980年代早期



德國 ~ 1980年代早期



德國慕尼黑 ~ 1980年代早期



德國 ~ 1980年代早期



泰國朝聖 ~ 1980年代早期



藝術家簡介



清海無上師（純素者）
法國 — 2009年8月15日

清海無上師

清海無上師是世界知名的靈性導師、慈善家、作家、詩人暨藝術家，她的願景是眾生得以同享一個真、善、美的世界。

清海無上師生於悠樂中部，早年赴歐洲留學，並在當地的紅十字會工作。她很快便發現世界處處充滿苦難，因此決心尋找解除苦難的方法，並以此為人生的首要目標。

當時她已與一位德國醫生結婚，過著幸福美滿的婚姻生活，儘管分離對他們兩人而言，都是極艱難的決定，她的先生仍然同意了。她隨即獨自啟程，展開尋求靈性開悟之旅，最後在遙遠的印度喜馬拉雅山，獲得一位真正的明師傳給她觀內在光和音的神聖法門，她後來稱這個法門為「觀音法門」。她在經過一段時間的精進修行後，達到完全證悟的境界。

清海無上師離開喜馬拉雅山不久後，應前來求道者的誠心懇求，開始分享觀音法門，讓他人也能重新找到偉大的真我與快樂的源頭；她更廣受各國政府和各可敬組織的邀請，進行無數場演講。

清海無上師將她個人的藝術創作所得，慷慨捐贈給全球許多慈善計畫，以幫助有需要

的人們，並保護我們弱小的動物朋友們與環境。在她的引導與啟迪下，成立了全球電視頻道「無上師電視台」，全部播放具有建設性的節目，以促進世界益趨和平。

清海無上師曾獲頒無數獎項，表揚她無我的服務及對於藝術的貢獻，其中包含「人權促進獎」，2002年「洛杉磯音樂週表揚狀」，2006年「顧氏和平獎」，第27屆「泰利獎」的最高榮譽「銀像獎」，2008年「美國積極生活總統獎」以及2010年的「美國義工服務總統獎」等。

清海無上師對於地球上所有居民的關懷照顧，持續感動且激勵了無數人，而她過著純素的生活方式，更反映出她慈悲為懷的愛心和環保的價值觀。

「那些生物學家、藝術家和藝術愛好者，內心深處都蘊藏著一份對生命的愛。我們都擁有像藝術家或科學家們一樣的敏覺力，我們只是必須重新啟動並培養這些品質而已。因此，我們都應盡力在世界上傳遞正面、快樂的意念，減少悲傷與痛苦，讓我們自己和地球上的眾生都生活在愛與和平之中。」

清海無上師
泰國 — 2011年5月29日

「一個充滿愛力和宇宙意識的美麗故事。」

林恩·溫特史黛拉 (Lynne Wintersteller)
女高音

「這齣音樂劇匯聚
這麼多才華洋溢的明星，
許多葛萊美獎、
奧斯卡金像獎和
艾美獎得主
都一起共襄盛舉，
真是令人驚嘆不已！
我看到清海無上師
所做的一切都是
為了和平與愛，
我們也應當在任何
有需要的地方，
將和平與愛
傳送給所有眾生。」

格蘭特·亞歷山大 (Grant Aleksander) — 素食者
獲4次艾美獎提名男演員

「我對清海無上師的整個理念以及為動物所做的善行非常欽佩，我認為她一直在奉獻自己，這是多麼美好的事。她是如此慷慨，我非常欣賞她。」

迪克·范·派登 (Dick Van Patten)
男演員 (《八寶喜事》— *Eight Is Enough*)

「通常我是在台上演出，這次能在觀眾席中，聆賞這齣
美妙動人的音樂劇，真令我感到興奮不已。」

佛蘿倫斯·拉魯 (Florence LaRue)
葛萊美獎得獎歌手

「我在無線電城音樂廳
工作多年，那是一個很
大的表演場地，有6000
個座位，但我從來沒有
經歷過任何像《真愛》
音樂劇這樣，能在那麼
短的時間內有如此盛大
的演出。」

唐·皮蓬 (Don Pippin)
東尼獎與艾美獎得獎作曲家
暨音樂總監

作曲家



比爾·康迪 (Bill Conti)

奧斯卡金像獎暨
5次艾美獎得主

比爾·康迪是好萊塢最著名的電影、電視作曲家暨指揮家之一。1983年他以電影《太空先鋒》(The Right Stuff) 贏得奧斯卡金像獎的「最佳原創配樂獎」，並二度入圍奧斯卡金像獎的「最佳原創歌曲獎」：一次是1976年賣座鉅片《洛基》(Rocky) 的主題曲《展翅高飛》(Gonna Fly Now)，另一次則是1981年007龐德電影《最高機密》(For Your Eyes Only) 的主題曲，由英國女歌手席娜·伊斯頓 (Sheena Easton) 演唱。

康迪先生畢業於茱莉亞音樂學院，曾為70多部風格迥異的電影劇情片作曲，其中包含《小子難纏》(The Karate Kid)、《天羅地網》(The Thomas Crown Affair)、以及《小鬼闖天關》(The Adventures of Huck Finn) 等。他豐富精彩的作品也涵蓋了膾炙人口的電視節目主題曲，這些節目如：《早安美國》(Good Morning America)、《富人和名人的生活方式》(The Lifestyles of the Rich and Famous)、ABC體育台和《新聞內幕》(Inside Edition)，他在電視界的成就更獲得5座艾美獎的肯定。

康迪先生曾在全場現場直播的奧斯卡金像獎頒獎典禮上，擔任音樂總監，而且次數高達19次，他也是國際知名管弦樂團廣受歡迎的指揮。美國在華盛頓特區福特劇院舉辦國慶盛會時，他曾榮任慶典的音樂總監，當時美國總統歐巴馬也是座上嘉賓。

康迪先生獲獎無數，並留名於好萊塢星光大道的一顆星形獎章中。



艾爾·卡夏 (Al Kasha)

2次奧斯卡
金像獎得主

艾爾·卡夏是一位極具天分的作曲家與出色的作詞家，縱橫樂壇50餘載，製作過許多暢銷唱片，貓王艾維斯·普里斯萊 (Elvis Presley)、艾瑞莎·弗蘭克林 (Aretha Franklin)、唐娜·桑默 (Donna Summer) 等許多巨星，都曾演唱過他的作品。

他為電影《海神號歷險記》(The Poseidon Adventure) 創作的主题曲《清晨將至》(The Morning After)，以及為電影《火燒摩天樓》(The Towering Inferno) 所作的主题曲《我們無法再如此相愛》(We May Never Love Like This Again)，各為他贏得一座奧斯卡金像獎的最佳電影歌曲獎。除此之外，卡夏先生也創作了許多膾炙人口的配樂歌曲，包括為迪士尼的經典真人動畫歌舞片《妙妙龍》(Pete's Dragon) 所寫的歌曲，更因此而榮獲2項奧斯卡獎提名。卡夏先生的成就尚有：為經典動畫片《天堂狗歷險記》(All Dogs Go to Heaven) 所寫的配樂，使他榮獲菲尼克斯獎 (Fennecus Award) 的最佳歌曲及配樂獎；而為迪士尼電影《辣媽辣妹》(Freaky Friday) 及由約翰·古德曼 (John Goodman) 和琥碧·戈柏 (Whoopi Goldberg) 主演的《紅鼻子馴鹿魯道夫》(Rudolph, the Red-Nosed Reindeer) 所譜寫的配樂，則榮獲金球獎提名。

在戲劇方面，卡夏先生曾兩度榮獲東尼獎提名：一次是為音樂劇《七對佳偶》(Seven Brides for Seven Brothers) 所寫的配樂，入圍最佳原創配樂獎；另一次則是為改編自查爾斯·狄更斯經典名作《塊肉餘生錄》(Copperfield) 的百老匯同名音樂劇所寫的配樂，也同樣入圍東尼獎的最佳原創配樂獎。

此外，卡夏先生也曾榮獲2次葛萊美獎提名、4次金球獎提名，並獲得全美觀眾票選獎，他更於2011年2月榮獲電影指南獎的終生成就獎。



道格·卡薩羅斯
(Doug Katsaros)

艾美獎得主

道格·卡薩羅斯是一位專注投入的作曲家、編曲家、管弦樂編曲家、暨樂家、指揮家與鍵盤手。他曾與唐尼·奧斯蒙 (Donny Osmond)、洛·史都華 (Rod Stewart)、葛洛麗雅·伊斯特芬 (Gloria Estefan)、艾爾頓強爵士 (Sir Elton John)、邦·喬飛 (Bon Jovi)、法蘭克·辛納屈 (Frank Sinatra)、「彼得·保羅與瑪莉」三重唱 (Peter Paul & Mary) 以及雪兒 (Cher) 等巨星合作過，不勝枚舉。

在戲劇方面，卡薩羅斯先生曾為百老匯及外百老匯的許多劇作擔任過作曲、編曲、指揮以及管弦樂編曲，諸如：《非請莫笑》(Laughing Room Only)、《生活》(The Life)、《渾身是勁》(Footloose)、《洛基恐怖秀》(The Rocky Horror Show)、《星鑽》(Diamonds)；獲得外圍劇評人獎 (Outer Critics Circle Award) 的《對了，我的名字是愛麗絲》(A... My Name Is Alice) 及《毒魔復仇》(The Toxic Avenger)。他為外百老匯音樂劇《聖壇男孩》(Altar Boyz) 所譜寫的作品，榮獲劇評人獎 (Drama Desk Award) 傑出管弦樂編曲的提名。

2012年，他以《加入我們的遊行吧》(Won't You Join Our Parade) 這首第85屆梅西百貨感恩節大遊行的主題歌曲，與威廉·史莫宏 (William Schermerhorn) 共同獲得艾美獎的最佳原創音樂獎。

而他為受歡迎的電視動畫集《踢起超人》(The Tick)、《FBI探員曼庫索》(Mancuso FBI) 與美國廣播公司《下課花路米》節目 (ABC's Afterschool Specials) 所創作的音樂，也榮獲艾美獎最佳作曲獎的提名。

他在電視方面的其他作品包括：為《吉姆漢森的說書人》(The Jim Henson Live)、《賴瑞·金現場》(Larry King Live) 所寫的主題曲，以及《美能牌》(By Mennen) 這首很紅的廣告歌曲；在電影方面則有為莎拉·潔西卡·帕克 (Sarah Jessica Parker) 主演的《愛在布魯克林橋》(If Lucy Fell)，以及為珊卓·布拉克 (Sandra Bullock) 主演的《我與暴徒》(Me and the Mob) 等電影所譜寫的配樂。



唐·皮蓬 (Don Pippin)

東尼獎暨
艾美獎得主

唐·皮蓬是百老匯最受尊崇的音樂總監和作曲家之一，他監製過的作品包含音樂劇《小酒館》(Cabaret)、《麥克與美寶》(Mack and Mabel)、《歡樂梅姑》(Mame)、《一籠傻瓜》(La Cage aux Folles) 等，並以《孤雛淚》(Oliver!) 獲得東尼獎殊榮，以《獻給朱爾史坦》(The Music of Jule Styne) 獲得艾美獎的百老匯最佳演唱歌曲。劇評人獎表揚他對劇場界的貢獻，而百老匯經典名劇《歌舞線上》(A Chorus Line) 則為他寫下金唱片的記錄。

他曾在紐約著名的無線電城音樂廳擔任12年的音樂總監，並擔任過波士頓大眾音樂團、洛杉磯和紐約愛樂管弦樂團，以及英國皇家愛樂管弦樂團等著名大型樂團的客席指揮。此外，由皮蓬先生擔任音樂總監的大型音樂活動包括：《亞倫·傑·勒納之夜》(An Evening with Alan Jay Lerner) 慈善音樂會，在卡內基音樂廳與倫敦愛德華王子劇院演出、為美國當代音樂劇大師科爾·波特 (Cole Porter) 所舉辦的百年冥誕慶典，以及在好萊塢露天劇場 (Hollywood Bowl) 演出、由眾多歌星演唱傑瑞·赫爾曼創作的音樂劇歌曲之電視特別節目《傑瑞·赫爾曼的百老匯》(Jerry Herman's Broadway)。他也與瑪麗蓮·霍恩 (Marilyn Horne) 一起巡迴演出，包括她在美國前總統柯林頓就職典禮上的表演。

皮蓬先生是受古典音樂訓練的鋼琴家，曾為佩姬·李 (Peggy Lee)、法蘭克·辛納屈 (Frank Sinatra)、安琪拉·蘭斯貝瑞 (Angela Lansbury)、茱莉·安德魯斯 (Julie Andrews)、東尼·班奈特 (Tony Bennett) 等許多巨星伴奏。

目前，皮蓬先生最愛與他極富愛心的太太一起，與所認養的動物夥伴們共度美好時光。



大衛·夏爾 (David Shire)

奧斯卡金像獎暨
2次葛萊美獎得主

大衛·夏爾曾因譜寫電影《諾瑪蕾》(Norma Rae) 中的歌曲《本該如此》(It Goes Like It Goes)，榮獲奧斯卡金像獎，而他為電影《週末夜狂熱》(Saturday Night Fever) 所作的原創音樂，更使他榮獲2次葛萊美獎。由他配樂的眾多知名電影包括：《對話》(The Conversation)、《亡命快劫》(The Taking of Pelham 1-2-3)、《大陰謀》(All the President's Men) 及《索命黃道帶》(Zodiac)。許多巨星都曾演唱並灌錄過他所創作的歌曲，其中包括芭芭拉·史翠珊 (Barbra Streisand)、瑪麗莎·曼徹斯特 (Melissa Manchester)、凡妮莎·威廉斯 (Vanessa Williams)、珍妮佛·沃妮絲 (Jennifer Warnes)，以及茱莉·安德魯斯 (Julie Andrews) 等，不勝枚舉。

夏爾先生為百老匯音樂劇《寶實》(Baby) 及《飛進未來》(Big) 所譜的音樂，皆入圍東尼獎的最佳配樂獎。而他為外百老匯譜曲的劇目則包括：曾入圍葛萊美獎的音樂劇《從此時此刻開始》(Starting Here, Starting Now)，和獲得外百老匯劇評人獎的《從未這樣親近》(Closer Than Ever)。

他為許多著名電視劇所寫的配樂，更使他5度入圍艾美獎，這些電視劇包括：由葛倫·克洛斯 (Glenn Close) 主演的《樸素又高大的莎拉》(Sarah, Plain and Tall)、克里斯多福·李維 (Christopher Reeve) 主演的《後窗》(Rear Window)、《火狐一號出擊》(Raid on Entebbe)，以及由歐普拉·溫芙蕾 (Oprah Winfrey) 製作的《布魯斯特街的女人們》(The Women of Brewster Place)。

夏爾先生更與他才華洋溢的太太——曾演出《火爆浪子》(Grease) 的女星迪迪·康恩 (Didi Conn)，一起創作兒童音樂劇的電視影集《迪迪歷險記》(Didi Lightful)。夏爾先生除了擔任作曲家與作詞家協會的大使，也擔任美國劇作家協會的執行顧問。

演員與特邀明星



喬安娜·安皮爾 (Joanna Ampil)
飾演青青 (Thanh)

得獎的國際戲劇女演員喬安娜·安皮爾，在倫敦西區劇院及其故鄉菲律賓均享負盛名。她曾與安德魯·洛伊·韋伯爵士 (Lord Andrew Lloyd Webber)、克勞德·米歇爾·勒格朗 (Claude-Michel Schönberg)、傑森·羅伯特·布朗 (Jason Robert Brown) 以及其他許多巨星合作過。她除了在《西貢小姐》(Miss Saigon) 這齣音樂劇中飾演主角「金」(Kim) 之外，也演出其他許多部音樂劇，其中包括《萬世巨星》(Jesus Christ Superstar)、《悲慘世界》(Les Misérables)、《吉屋出租》(Rent) 與《Q大道》(Avenue Q)。



葛蘿莉·柯達 (Glory Curda)
飾演玲玲 (Linh)

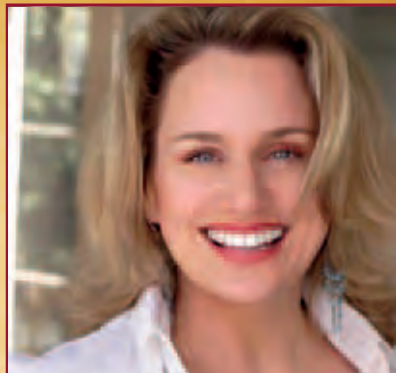
葛蘿莉曾在西岸劇團推出的音樂劇《玫瑰舞后》(Gypsy) 中飾演「氣球女孩」一角，這是她首次在職業劇場的演出。她近來的電視演出包括：美國國家廣播公司的《法網遊龍：特案組》(Law & Order: SVU) 和美國廣播公司家庭頻道的《體操公主》(Make It or Break It)，而她最近的電影作品是在《滿袋花香》(Pocketful of Posy) 中擔綱演出，飾演主角妮莉 (Nellie)。



戴西·伊根 (Daisy Eagan)
飾演葛瑞塔 (Greta)

東尼獎得主

戴西·伊根因飾演《秘密花園》(The Secret Garden) 的瑪麗 (Mary Lennox) 一角，而成為東尼獎有史以來最年輕的得獎女星。她其他的戲劇演出包括《悲慘世界》(Les Misérables)、詹姆斯·喬伊斯 (James Joyce) 的《死者》(The Dead)，並因演出《瘋狂派對》(The Wild Party) 而獲頒《洛杉磯週報》音樂劇類最佳女配角獎。她的電影及電視作品則包括《生母養母的戰爭》(Losing Isaiah)、《失蹤現場》(Without a Trace)、《靈感應》(Ghost Whisperer) 和《數字搜查線》(Numb3rs)。



卡荻·胡夫曼 (Cady Huffman)
飾演艾爾莎 (Elsa)

東尼獎得主

卡荻·胡夫曼在百老匯最為人知的成就，應是在《金牌製作人》(The Producers) 中飾演烏拉 (Ulla) 而獲得東尼獎。卡荻在所主演的電影中，曾在《企業風暴》(The Company Men) 裡與班·艾佛列克 (Ben Affleck) 及克里斯·庫柏 (Chris Cooper) 演對手戲，也與達斯汀·霍夫曼 (Dustin Hoffman)、吉娜·戴維斯 (Geena Davis) 及安迪·賈西亞 (Andy Garcia) 共同演出《小人物大英雄》(Hero)。她也參與了許多電視演出，包括《人生如戲》(Curb Your Enthusiasm)、《為你瘋狂》(Mad About You) 和《歡樂一家親》(Frasier)。



貝蒂·芭克利 (Betty Buckley)

東尼獎得主

備受讚揚的貝蒂·芭克利，曾在著名百老匯音樂劇《貓》(Cats) 的原班卡司中飾演葛莉莎貝拉 (Grizabella) 一角，而榮獲東尼獎。她也在《愛的勝利》(Triumph of Love) 中演出海絲爾妮 (Hesione) 一角，獲得東尼獎提名；又在《日落大道》(Sunset Boulevard) 中飾演諾瑪 (Norma Desmond)，獲得英國勞倫斯奧利佛獎 (Laurence Olivier Award) 提名。她的個人演唱專輯及有聲書，曾2次獲得葛萊美獎提名。貝蒂也曾參與電視影集《八寶喜事》(Eight Is Enough) 的演出，並演出《魔女嘉莉》(Carrie)、《溫柔的慈悲》(Tender Mercies) 和《破天慌》(The Happening) 等多部電影。



菲麗帕·喬坦諾 (Filippa Giordano)

義大利得獎歌星菲麗帕·喬坦諾的歌唱專輯曾登上全球古典音樂暢銷排行榜，並獲金唱片佳績。她曾與知名合唱團ABBA中的女主唱菲達 (Frida)，以及奧斯卡金像獎得主范吉利斯 (Vangelis) 同台演唱，並為教宗若望保祿二世 (Pope John Paul II) 表演過，也曾在奧斯卡頒獎典禮上演出。在2000年時，英國查爾斯王子 (HRH Prince Charles of Wales) 邀請菲麗帕舉辦一場音樂會；同年，她也很榮幸與紐約市長麥克·彭博 (Michael Bloomberg) 一同主持晚宴盛會。



雪莉·瓊斯 (Shirley Jones)
飾演婆婆

奧斯卡金像獎得主

奧斯卡金像獎得主暨獲3次艾美獎提名的雪莉·瓊斯，由於在《旋轉木馬》(Carousel)、《奧克拉荷馬》(Oklahoma!)、《歡樂音樂妙無窮》(The Music Man) 等一系列音樂歌舞片中扮演健康形象的角色，被暱稱為美國的灰姑娘甜心。她在1960年演出《孽海癡魂》(Elmer Gantry)，獲得奧斯卡金像獎最佳女配角獎，也由於在電視影集《鸚鵡家庭合唱團》(The Partridge Family) 中演出家長一角而馳名。



特倫特·科瓦利克 (Trent Kowalik)

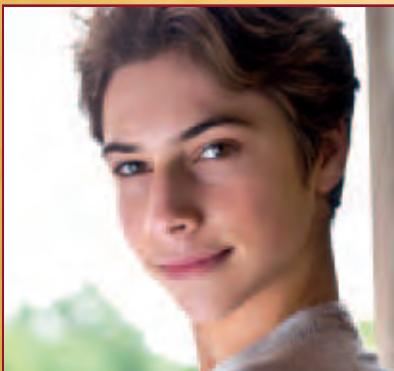
東尼獎得主

身為東尼獎得獎演員、舞者及歌手的特倫特·科瓦利克，首次在劇場演出是在音樂劇《舞動人生》(Billy Elliot) 中飾演比利，這部音樂劇由艾爾頓·強爵士 (Sir Elton John) 作曲，歌詞及劇本則由李雷爾 (Lee Hall) 撰寫，特倫特由於演出這齣音樂劇而獲得東尼獎最佳男演員獎、弗雷德·阿斯泰爾獎 (Fred Astaire Award)、劇場世界獎 (Theatre World Award) 和圈外劇評人獎的特別成就獎 (Outer Critics Circle Special Achievement Award)。



穆因·杰漢 (Mueen Jahan)
飾演羅吉/印度苦行僧 (Rajeev/Sadhu)

擁有藝術碩士學位的穆因，曾參與演出許多知名的戲劇作品，諸如：《孟買夢》(Bombay Dreams)、《家賈/喀布爾》(Homebody/Kabul)、《伽利略》(Galileo)、《愛在黎明前》(Suburbia)、《雪后》(Snow Queen)、《恐怖迎腥會》(Asylum) (他因演出此劇而獲洛杉磯讚賞獎提名)、及《無事生非》(Much Ado About Nothing)。另外，他在電視及電影的演出作品則有《美利堅頌歌》(An American Carol)、《勝利之歌》(Victorious)、《黑道家族》(The Sopranos)、《法網遊龍》(Law & Order)、以及《杰·雷諾今夜秀》(The Tonight Show with Jay Leno)。



科里爾·庫里什 (Kiril Kulish)

東尼獎得主

科里爾·庫里什是東尼獎得獎男演員，也是舞者、歌手暨音樂家。他因為在艾爾頓·強爵士與李霍爾共同合作的音樂劇《舞動人生》(Billy Elliot) 擔綱演出比利一角而成名，也因此獲得東尼獎音樂劇類最佳男演員獎。他也曾獲頒弗雷德·阿斯泰爾獎、劇場世界獎和圈外劇評人獎的特別成就獎。



亞當·帕斯卡 (Adam Pascal)
飾演羅夫 (Rolf)

東尼獎入圍者

亞當·帕斯卡在美國及英國音樂劇《吉屋出租》(Rent) 的西班牙司中飾演羅傑·戴維斯一角，而入圍東尼獎；他後來也參與電影版《吉屋出租》的演出。他在百老匯除了主演經典歌劇《阿伊達》(Aida) 外，也在《酒館》(Cabaret) 中擔任司儀一角。亞當目前與賴瑞·埃多夫 (Larry Edoff) 共組樂團「我與賴瑞」(Me and Larry)。



費絲·莉維拉 (Faith Rivera)

艾美獎得主

費絲·莉維拉鼓舞人心的樂曲曾在許多受歡迎的電視影集中播出，其中包括《急診室的春天》(ER)、《實習醫生》(Scrubs) 和《激情》(Passions)。費絲的歌曲《長相左右》(Forever Near) 在2003年得到艾美獎的最佳原創歌曲獎。她曾出過6張個人專輯，並與得過7次葛萊美獎的艾爾·賈若 (Al Jarreau) 及備受讚賞的藝術家布萊恩·麥肯奈特 (Brian McKnight) 合作錄製歌曲《付出你的愛》(Give Your Love)，以推廣和平。



羅伯特·托帝 (Robert Torti)
飾演柯勞斯 (Klaus)

東尼獎入圍者

羅伯特·托帝因為在《星光列車》(Starlight Express) 中演出柴油引擎火車「格瑞斯博爾」(Greaseball) 而成名，並因此入圍東尼獎。他演出的戲劇作品還包括《福音》(Godspell) (因此劇獲頒劇評獎)、《西城故事》(West Side Story) 及《火爆浪子》(Grease)。羅伯特還演出許多電視及電影作品，包括《杜魯·卡瑞秀》(The Drew Carey Show)、《飛越比佛利》(Beverly Hills 90210)、《家庭關係》(Family Ties)。他因演出音樂歌舞片《擋不住的奇蹟》(That Thing You Do!)，而獲金唱片殊榮。



湯姆·史密德 (Tom Schmid)

湯姆·史密德令人讚賞的渾厚高音，使他在劇場界、電影界及電視界都令人印象深刻。他在百老匯音樂劇《變身怪醫》(Jekyll & Hyde) 中一人分飾兩角，在《歌劇魅影》(The Phantom of the Opera) 中飾演勞爾 (Raoul)，並在《真善美》(The Sound of Music) 中飾演馮·崔普上校 (Captain von Trapp)。湯姆也在影集《慾望師奶》(Desperate Housewives)、《犯罪現場：邁阿密》(CSI: Miami)、《尋骨線索》(Bones)、《聖女魔咒》(Charmed)、《奇異果女孩》(Gilmore Girls) 及其他影集中擔綱演出。



迪克·范·派登 (Dick Van Patten)
飾演公公

迪克·范·派登以演出知名的劇情喜劇《八寶喜事》(Eight Is Enough) 中的大家長湯姆·布雷福德 (Tom Bradford) 而成名，演出作品豐饒的他，共演出27部百老匯戲劇、600個電台節目以及數十部電影和電視影集。范·派登先生是好萊塢的星光大道有一顆鑲有他的名字的星形獎章，他也是數本暢銷書的作者，他的最新著作是自己的回憶錄，書名為《八十年不嫌多》(Eighty Is Not Enough)。



林恩·溫特史黛拉 (Lynne Wintersteller)

林恩·溫特史黛拉是一位女高音，也是一位女演員，她曾在百老匯的熱門音樂劇《從未這樣親近》(Closer Than Ever) 中擔綱演出，並獲得劇評人獎音樂劇類別的最佳女演員獎提名。她的其他演出作品還包括《歡唱今宵》(A Grand Night for Singing)、《安妮》(Annie)、《伴侶》(Company)、《理查德·科里》(Richard Cory) (她因演出此劇獲得紐約音樂戲劇節的最佳女演員獎)，以及《幽靈與未亡人》(The Ghost & Mrs. Muir) (也因演出此劇而獲洛杉磯讚賞獎提名)。





樂譜與詩

真愛 (The Real Love)	p.134
心有何用 (What Can I Do with My Heart)	p.149
今春憶昔春 (Yearning for Past Spring)	p.154
卿與王國 (You and the Kingdom)	p.162
我的明月 (Moon of Mine)	p.168
我只相信愛 (I Believe Only in Love)	p.175
相知以來 (Since We Knew Each Other)	p.182
週末之思 (Weekend Thoughts)	p.187
自白 (Self Confession)	p.190
跋涉尋覓 (Search High and Low)	p.196
留言 (For the One Who Stayed Behind)	p.200
歡迎光臨印度 (Welcome to India)	p.208
尋佛 (The God Seeker)	p.216
只有今天要休息而已 (P.S. Till Tomorrow)	p.220
思念否？ (Do You Miss Me, Darling)	p.229
恆河畔 (On the Riverbank)	p.234
今生若非有豆芽 (If It Wasn't for Sprouts in Life)	p.240
相聚時光 (Our Time)	p.246
恆河媽媽 (Ganga Ma)	p.254
和平追尋者 (The Peace Seeker)	p.258

這真的很美好，無上師寫的詩詞非常獨特、真誠，
具有巨大的能量，散發出非常平靜、具創造力又清
新的氛圍。」

菲麗帕·喬妲諾 (Filippa Giordano)
義大利歌手



THE REAL LOVE

歌詞改編自
清海無上師2011年4月詩作

真 愛

Music by Don Pippin
唐·皮蓬 作曲

SATB

♩ = 123

The Real Love!

The Real - Love! Real Love!

Piano *pp*

The Real Love! They said: "The world is small," but it ain't that small.

The Real Love!

f *mf*

♩ = 135

There's plen-ty room for you and me and all.

THE REAL LOVE

So why this bic-ker-ing with our neigh - bor for a

few me-ters more? E-ven a few ki-lo-me-ters or say a-no-ther

moun-tain and ri-ver, don't you feel ra-ther "small"? At the

At the

mp

$\text{♩} = 110$

THE REAL LOVE

end of our so-journ what do we get af - ter all?
 end of our so-journ what do we get af - ter all? One squee-zy square

mf

To lie down for - e - ver.
 me - ter if we are luck - y! To lie down for - e - ver.

rit.

$\text{♩} = 135$

Let's share the splen - did Earth and do ev' - ry thing to make it bet - ter.
 Let's share the splen - did Earth and do ev' - ry thing to make it bet - ter.

f

THE REAL LOVE

E - ven the worms don't ri - val with the but - ter - flies or the birds.

Why do we hu - mans try so migh - ti - ly? A - gainst each o - ther Make life a real mi - se - ry

and e - ven shor - ter! What will we

mf

mp

THE REAL LOVE

tell at the Bud-dha's gate or to Saint Pe-ter? All the stuff we did on Earth to

bring pain and to suffer. — Oh dear man!

Let me tell you some-thing just go and hang your-self on the ham-mock be-tween the

be-tween the

f

mf

THE REAL LOVE

♩ = 84

sha - dow - ing co - co - nut grace - ful tall trees! En -

sha - dow - ing co - co - nut grace - ful tall trees!

mp

joy some cake and tea _____ Feel the gen - tle

breeze _____ that cools all fol - ly. There

That cools all fol - ly. There

THE REAL LOVE

$\text{♩} = 95$

There...there! You see! ...Ah!... tons of things we can do our

There...there! You see! ...Ah!... tons of things we can do our

f

heart to please. Some small and great plea - sure,

heart to please. Some small and great plea - sure,

let it all be. Let it all be.

let it all be. Let it all be.

THE REAL LOVE

Let's make life more simp - le, let our de - mands be lit - tle.

mf

Then you'll know hap - pi - ness e - ver more and more!

$\bullet = 135$

Then we don't have to go on snatch - ing land.

p

THE REAL LOVE

Nor have we to hur-ry on con-vert-ing man.

f

$\bullet = 145$

It's not how ma-ny in a be-lief sys-tem,

mf

it's what be-comes of them!

it's what be-comes of them! It's

THE REAL LOVE

it's what we make of the name!

not the name of a re-ligious or-der, it's what we make of the name!

This system contains the first two systems of music. The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with chords and a bass line.

Rubato

It's not how crowd-ed a re - li-gion, it's how much in-to world peace

This system contains the third and fourth systems of music. The third system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The fourth system continues the piano accompaniment with chords and a bass line.

$\bullet = 120$

— their con - tri-bu-tion. oo — oo —

This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The sixth system continues the piano accompaniment with chords and a bass line.

THE REAL LOVE

It's not our words, it's rather loud - er our ac - tions. What is
 It's not our words, it's rather loud - er our ac - tions. What is

go-ing to be our le-gend in the long his-tory of hu-mans? Will it be
 go-ing to be our le-gend in the long his-tory of hu-mans?

right and just Will it be nob-le and be ne - vo-lent? Or just a grim pic-ture

mf

THE REAL LOVE

Rit.

soaked in an - guished bloo - dy paint!

soaked in an - guished bloo - dy paint!

ff *p*

$\bullet = 110$

Why al - ways boast a - bout our Hea - ven - ly root? Oh

mp

Al migh - ty God's be - lov - ed chil - dren! While our life is tain - ted with all ev - ils -

THE REAL LOVE

While our sur-vi-val is the cost of oth-ers' ex-tinc-tion!

Wood Block

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment is in bass clef. A wood block part is indicated by 'x' marks in the treble clef staff.

What is the mark of the "cho-sen"? Is it just the blood-stain on your hands?

ff

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a wood block pattern in the treble clef and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Be it from a-ni-mals or man's! Oh my

mf

This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a wood block pattern in the treble clef and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

THE REAL LOVE

dear brothers I want-ed to write you a long lov-ing let-ter with thou-sands more ques-tion-ing words.

But I am dumb-foun-ded watch-ing the mad-ness of it all

Tell me tell me

Tell me: When or will we e - ver_ re - pre-sent

Tell me: When or will we e - ver_ re - pre-sent

ff

THE REAL LOVE

Hea - ven on Earth? The

Hea - ven on Earth? The

Real Love!

Real Love!

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of music. The first system contains the first two lines of the vocal melody and the piano accompaniment. The second system contains the next two lines of the vocal melody and the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. The vocal lines are written in a simple, accessible style with long notes and some ties.

WHAT CAN I DO WITH MY HEART

歌詞改編自
清海無上師1978年9月詩作
寫於德國慕尼黑

心有何用

青青

Music by Don Pippin

唐·皮蓬 作曲

Rubato

Thanh

What can I do with my heart? This little heart of mine, so little and so fine, this little heart of mine.

Piano

mp

$\text{♩} = 115$

What can I do with my heart? She would-n't let me free. It

mf

hurts me so much dai-ly with eve-ry mis-for-tune I see.

What can I do for the peo-ple? What can I do for the world?

「這齣音樂劇喚起一種如此強烈啟發愛力的情感，
只有我內心才能體會。」

多莉絲·梅森 (Doris Mason)
「洛杉磯音樂週」董事



WHAT CAN I DO WITH MY HEART

Al-ways full of trou-bles. Al-ways full of sor-row. _____

f

This system of musical notation includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "Al-ways full of trou-bles. Al-ways full of sor-row. _____".

What can I do with my heart? This lit-tle heart of mine,

This system of musical notation includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The lyrics are: "What can I do with my heart? This lit-tle heart of mine,".

so lit-tle and so fine, this lit-tle heart of mine. _____

This system of musical notation includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The lyrics are: "so lit-tle and so fine, this lit-tle heart of mine. _____".

Here's what I'll do with my heart If the world does-n't hurt then my heart does-n't hurt.

mf

This system of musical notation includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The piano part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: "Here's what I'll do with my heart If the world does-n't hurt then my heart does-n't hurt.".

WHAT CAN I DO WITH MY HEART

Freely

That's what I'll do for my heart. That's what I'll do for my

world.

mp

The musical score consists of two systems. The first system has a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line contains the lyrics "That's what I'll do for my heart. That's what I'll do for my". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano). The second system continues the piano accompaniment and includes a vocal line with a long note and a fermata over the word "world.".

心有何用

清海無上師廿幾歲的詩作
原文為英文

真想拋卻此心
它日日折磨刺痛
為每滴血淚的不幸
為風波慘澹的人生！

心，珍稀貴重
賣不掉，又不能扔！
心，如此纖小細嫩
卻背負天下苦難而跳動！

多想尋綠野仙蹤
將此心摘空！

從此了斷傷疼
不復染人世悲風
心，拿來何用？
心，如何對應？
日日煎熬
夜夜創痛！

憫世界而何奈？
愛同胞又何能？
舉步皆憂患
遍野見愁容

耳，聽聞天樂
目，承接美景
唇，吟哦詩句
心卻獨自泣雨！
難以輕鬆

倘若真有來生
願作芳花一叢
作香果草樹青青
決不再世人身
作紅塵「有情」！

德國慕尼黑 — 1978年9月
摘錄自《蝴蝶夢》詩集

YEARNING FOR PAST SPRING

歌詞改編自
清海無上師1979年春天的詩作
寫於德國慕尼黑

今春憶昔春

青青與合唱

Music by Al Kasha
艾爾·卡夏 作曲

Thanh $\text{♩} = 60$

Piano *mp*

My sweet

sis - ter do you e - ver dream a - bout yel - low a - pri - cot blos - soms by the ter - race in ___ past

springs? I'm now in the West, so far a - way, miss - ing all ve - ry much in my heart.

My dear

YEARNING FOR PAST SPRING

bro-ther do you e-ver dream a-bout red fire-crack-ers all o-ver the ci-ty?

Bro - ther _____ dream _____

mf

Young wo - men, dres-ses, and bro - cade shoes and flow - ing tress-es in the breeze,

Lei-sure - ly strolls on e - me-rald grass, ten - der me - mo - ries.

Lei - sure - ly strolls on e - me - rald grass, ten - der me - mo - ries.





YEARNING FOR PAST SPRING

First system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "Last night I dreamt of my home-town see-ing my bro-thers and sis-ters, so much to talk a-bout." The piano accompaniment consists of a steady eighth-note melody in the right hand and block chords in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal line has a rest followed by the word "Be -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note melody in the right hand and block chords in the left hand. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present at the beginning of the piano part.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "side a bowl of sa-vo-ry spi-nach soup and lul-la-bies me-lo-di-ous as the" and "and lul-la-bies me-lo-di-ous as the". The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, including some chromaticism, and block chords in the left hand. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present at the beginning of the piano part.

YEARNING FOR PAST SPRING

rhy-thm of the swing-ing ham-mock. — Oh how I miss the thatched house of old!

rhy-thm of the swing-ing ham-mock. —

Ooh —

Mo-ther, hair gray-ing, gen-tle as the cool sha-de of co-co-nut groves.

— cool shade co-co-nut groves

Fa-ther, dig-ni-fied as in saint-ly kings' e-ras, and grand-ma's tas-ty meal that warmed the

Fa-ther, dig-ni-fied as in saint-ly kings' e-ras, and grand-ma's tas-ty meal that warmed the

YEARNING FOR PAST SPRING

And

rain - y win - ter!

rain - y win - ter!

f *mp*

sis - ters and bro - thers and the fra - grant rice field and past a - do - les - cent love like a sad re - frain.

Freely

All swept a - way by the blood - y ri - ver of war dis - solved in that eve - ning of cha - os long a - go.

今春憶昔春

清海無上師廿幾歲的詩作
原文為悠樂文

妹啊！有否美夢
往昔春臨梅開簷廊
現居遠洋遙遙西方
無限思念心中漾漾！

兄啊！有否美夢
錦衣繡鞋紅炮滿城
雲髮披肩飄然隨風
青青草上思念託映……

昨日夢迴舊日市城
兄弟話長情意難盡
落葵湯畔濃郁送香
哄兒喃喃吊床輕盪

啊！深深懷念往昔草屋
母髮斑白柔如柳影
嚴父威儀尊似堯舜
外婆蜜飯溫雨暖午！

姊妹共遊田野芬芳
往事舊情鬱如琴音
河曾飄血浪濤翻捲
水已流逝亂亦消隕

佇立西方雪舞蒼穹
憂悵思念綠草香江！
天地惆悵誰掉淚雨
倍覺淒冷遊子離鄉！

德國慕尼黑 — 1979年春
摘錄自《前身足跡》詩集

YOU AND THE KINGDOM

卿與王國

歌詞改編自
清海無上師青年時期的詩作

羅夫

Music by Al Kasha

艾爾·卡夏 作曲

♩ = 180

Rolf

Piano *mf*

It

is - n't the love - ly king - dom. It

is some - one here I could love. My heart would - n't be

here — if she were not.

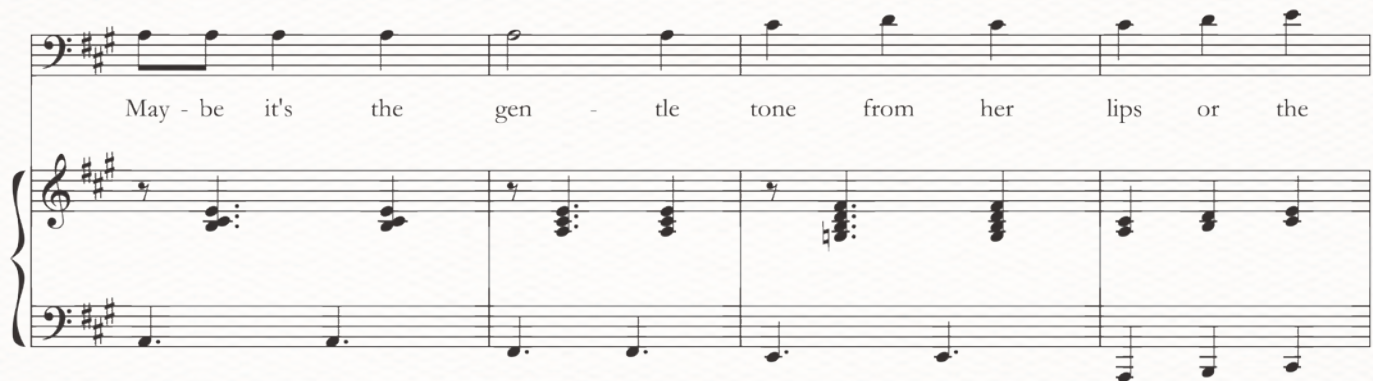
YOU AND THE KINGDOM

May - be it's the way that she smiles.

Ahh



May - be it's the gen - tle tone from her lips or the



warmth and spar- kle of her eyes, I don't know what.





YOU AND THE KINGDOM

And the most beau - ti - ful one on the pla - net I see her ev' - ry -

And the most beau - ti - ful man on the pla - net.

And the most beau - ti - ful man on the pla - net.

where. And that most beau - ti - ful face, that en - dear - ing au - ra, I'm

Ahh ahh ahh

Ahh ahh ahh

here, does she know, I'm here so near. It

YOU AND THE KINGDOM

is - n't the love - ly king - dom.

It is some - one here.

Some - one to love.

君與王國

清海無上師青年時期的詩作
原文為英文

不是為了這美麗的王國
而是這裡有我愛的人
即使擁有王國所有的魅力
我不會留戀於此，如果沒有你！

啊！那閃耀的風采
照亮我思想的每個角落
也令我心不得安寧
沒有理由
無需解釋！

也許是你微笑的方式
也許是出自你雙唇的柔和語調
或是你溫暖湛藍的雙眼……
我不知是什麼！
只知你是最優雅
最俊美的男人
在這個地球上！

每個地方我都看到你
難以忘懷
對著你的相片說哈囉
送飛吻
透過窗戶

嗨，嗨！我的愛
我在這裡，你知道嗎？
我在這裡，好接近
因為你，我在這裡
因為我要跟你在一起

某位隱形的魔法師
揮舞魔棒
隔開我們的路
你被送往宏偉的宮殿
而我孤獨的留在他處……

但他永遠無法抹滅
那曾經如此強烈的感情！
我們要有耐心
有一天魔法水會失效
愛的力量將瀰漫
那最俊美的臉龐
那討人喜愛的靈氣
不再遙遠……

童話故事
從此有了幸福快樂的結局

摘錄自《曠世情人》詩集

MOON OF MINE

我的明月

歌詞改編自
清海無上師的詩作

青青與羅夫

Music by Bill Conti
比爾·康迪 作曲

Rubato

Thanh

Rolf

Piano

mp



moon of mine how sweet your smile on - ly for me oh how hap - py!

No



$\text{♩} = 94$

one to see No one to know our love for each o - ther — Though you care for all,



MOON OF MINE

though you care for all! No one can smile so sweet and long.

though you care for all!

You are the one, you are the on - ly one!

And when I'd

You

sung you stayed still and hung a - bove the moun - tains.

mf

Detailed description: The musical score is arranged in four systems. Each system contains a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'though you care for all! No one can smile so sweet and long.' followed by 'though you care for all!'. The second system begins with 'You are the one, you are the on - ly one!' and continues with 'And when I'd'. The third system starts with 'You' and ends with 'sung you stayed still and hung a - bove the moun - tains.' The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and features a change in time signature from common time to 3/4 time in the final system.

MOON OF MINE

lis-tened and danced till my heart's con-tent, en-dear-ing and love - ly. You

You

are the beau - ty of the ga - lax - y. You

are the beau - ty of the ga - lax - y.

share the pain and the joy with me. You are the friend of e - ter-ni-ty. You

You

MOON OF MINE

shine my path _____ in the dark. You soothe my heart when _____ I'm in

when I'm in pain.

pain, when I'm in pain.

p

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'shine my path _____ in the dark. You soothe my heart when _____ I'm in'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands. The score is divided into systems, with the vocal line and piano accompaniment appearing together. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano) in the final system.

MOON OF MINE

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are for the vocal line, both of which are currently empty. The third staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (G major). It begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It includes two vocal staves. The first vocal staff has a single note on a whole note, with the word "Can" written below it. The second vocal staff also has a single note on a whole note, also with the word "Can" written below it. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

The third system contains the main vocal melody. It features two vocal staves with lyrics underneath. The lyrics are: "a - ny - one see a - ny - thing more beau - ti - ful than you!". The piano accompaniment continues with chords and a bass line, providing harmonic support for the vocal line.

我的明月

清海無上師的詩作
原文為英文

喔 我的明月
你的笑容多甜美
只為我而笑
啊 真歡喜！

沒人看見
無人知曉
我們對彼此的愛
雖然你關愛一切！

沒人可以
笑得如此甜美長久
只有你
你是唯一！

當我歌唱
你靜止不動
高掛於群山之上
你聆聽起舞
直到我心滿意足……
可愛、迷人的
大美人
你是銀河的佳麗

你與我分擔痛苦
共享喜悅！
你是忠誠的
永恆摯友

你照亮我的道路
在漆黑之中
你撫慰我的心靈
當我正苦痛

有誰能夠
看見任何事物
勝過你的美！

我等待著你
在月缺之時
在多雲夜晚
在暴雨天空

請務必
與我同在
人生有何意義
若沒有我的明月?!

即使用全世界珍寶
交換半個你
我也不願意
閃亮美人
願我們永遠在一起 永遠
在浩瀚蒼穹中……

全世界愛你
我也愛你
感謝你成為
我的至友！

我愛你 月亮
我愛你 明月！
永遠愛你
我的明月！

摘錄自《曠世情人》詩集



I BELIEVE ONLY IN LOVE

我只相信愛

歌詞改編自

清海無上師青年時期的詩作

婚禮歌手

Music by Al Kasha

艾爾·卡夏 作曲

Wedding Singer

Piano

$\text{♩} = 124$

f

Be - cause we are in love, the Earth is so ra-vish-ing. Be-

cause we are in love, the world be-comes joy - ful! I be - lieve

— on - ly — in love.

8vb

I BELIEVE ONLY IN LOVE

Ev' - ry - thing else on Earth lacks meaning e - ven if this world is leveled to the ground I be-



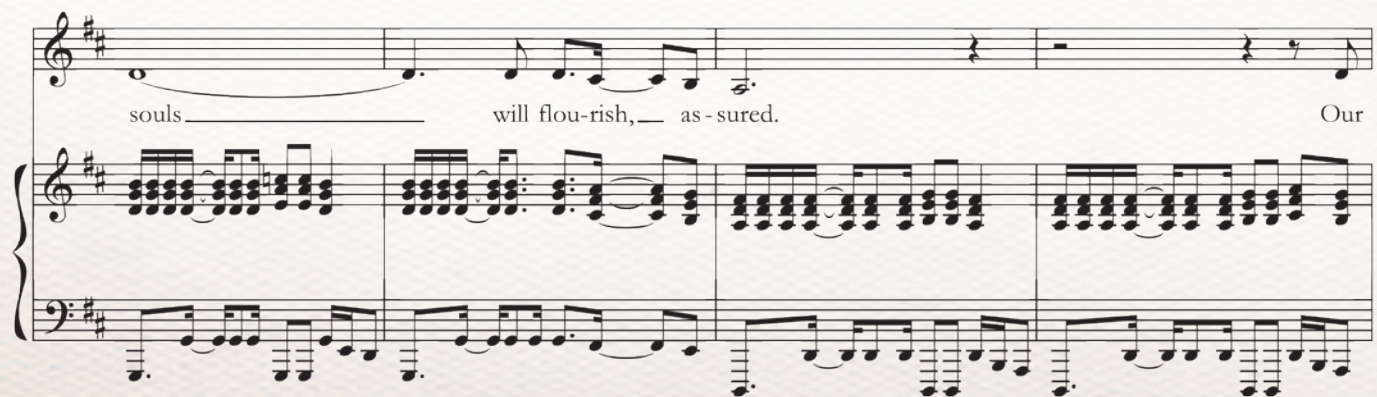
lieve _____ on-ly _____ in love.



Love will live for-e - ver in the in - fi-nite u-ni-verse. Just to love each o-ther, lov-ing is e-nough. Then our



souls _____ will flou-rish, _____ as - sured. Our



I BELIEVE ONLY IN LOVE

hearts will not shi-ver de - spite the rag - ing storm. I be - lieve on - ly in



love.

love Love on - ly in love.

love Love on - ly in love.



When in love no one minds ex - ter - nal scenes. Ev' - ry - where is Hea - ven. Ev' -

Ev' - ry - where is Hea -

Ev' - ry - where is Hea -



I BELIEVE ONLY IN LOVE

ry - where is Hea - ven. Ev' - ry - where is Hea - ven. I be - lieve. _____
 - ven. Ev' - ry - where is Hea - ven. Oh I be - lieve. _____
 - ven. Ev' - ry - where is Hea - ven. Oh I be - lieve. _____

I believe on-ly in love love love. I believe on-ly in love love love.
 Love love love. Love love
 love love love. Love love

ff

I BELIEVE ONLY IN LOVE

— I be-lieve on - ly in love love love. — I be-lieve on-ly in love love love.

love. Love love love. — Love love love.

love. Love love love. — Love love love.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The second and third staves are for a vocal duet or choir, with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

— I be-lieve on-ly in love love love. — In love! —

— Love love love. — In love!

— Love love love. — In love! —

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The second and third staves are for a vocal duet or choir, with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

情濃

清海無上師青年時期的詩作
原文為悠樂文

愛宛如 比翼雙飛燕
任遨翔 天地無限
愛宛似 兩蝶舞翩然
春滿園 生命盛綻
愛有如 溪流水潺潺
千江匯 壯闊海瀾

相戀深 紅塵璀璨
相愛永 寰宇同歡
相愛真 人生唯一
蒼茫世 何所掛念

觀世變 高嶺成平川
河海枯 江山淪陷
唯獨見 愛在人間
滿蒼穹 遍及無限

呵，只要相愛
今生完滿

倆心魂 茁壯氣軒昂
身困塵暴 心在天堂
狂風驟雨 不倉皇

愛戀深
身外萬物忘
處處是天堂
我與你
夏娃與亞當！

摘錄自《金銅回憶》詩集



SINCE WE KNEW EACH OTHER

歌詞改編自
清海無上師的詩作
寫於德國Calmbach, 1979年

相知以來

合唱

Music by Don Pippin
唐·皮蓬 作曲

♩=165

SATB

In your si - lent man - ner I found my -

Piano

mp

self. In your qui - et style is re - born my peace.

Ma - ny dark nights, soft and tran - quil Your voice ten - der calms my

mf

SINCE WE KNEW EACH OTHER

mad-ness! O lov - er of grand a - mour! From

re - in - car - na - tion and a thou - sand pro-mis - es! Do

you still re - mem - ber, our love lives be - fore?... Your

f

mp

Detailed description: The image shows a musical score for a song. It consists of six systems of music. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The first system has lyrics: 'mad-ness! O lov - er of grand a - mour! From'. The second system has lyrics: 're - in - car - na - tion and a thou - sand pro-mis - es! Do'. The third system has lyrics: 'you still re - mem - ber, our love lives be - fore?... Your'. The piano accompaniment features various textures, including block chords and moving lines. Dynamics include *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano). The score ends with a double bar line and repeat dots.

SINCE WE KNEW EACH OTHER

love like spring wa - ter cools my burn - ing heart! It's

8va

o - ver, the long voy - age. Here

I've ar - rived to stay.

ff

相知以來

清海無上師廿幾歲的詩作
原文為英文

於子之靜謐 我尋得自己
於子之泰然 我重享安寧
多少暗夜裡——輕柔 恬靜
你潺潺細語撫平我心狂亂

至情戀人！
輪迴百轉 誓諾千般
可依然記得
累世纏綿 海枯石爛？……

……昔日情海揚帆 汲汲尋覓真愛
無奈 韻事多平淡 探險終倦煩
多少次 紅塵翻飛亂
我迷惘 困惑 悵然

過往風浪 如今煙散
你愛如春泉沁涼 平息我心火焚燃
航程漫漫 終盡了
此岸歇帆 永停泊

德國Calmbach — 1979年
摘錄自《失落的回憶》詩集



WEEKEND THOUGHTS

歌詞改編自

清海無上師1979年的詩作

寫於德國Allach

週末之思

青青

Music by Don Pippin

唐·皮蓬 作曲

Thanh $\text{♩} = 100$

Piano *p*

I missed you al - rea - dy this morn - ing, when I woke up in your

arms the last day of the week - end!

mf I think al - rea - dy of the days a-head when we will be _____ "to - ge - ther..."

WEEKEND THOUGHTS

but in two plac - es" a - gain! _____ ...And when I am

far a-way from you Doubts and lone-li-ness fly in through the win - dow! I just can't think of

Rubato
a - ny-thing else, but throw ev'r - y thing a - way and run to you. _____ But

do you e - ver _____ e - ver want me to? _____

週末之思

青海無上師廿幾歲的詩作
原文為英文

今晨在你臂彎醒來
假期將盡
相思 已悄然來襲

難禁思緒翻飛
幾日後又是別離
我心與你相繫
人 卻分隔兩地！

……遠離你
猜疑 寂寞
窗外紛紛飛來！
無法思考 願諸事盡拋
奔向你
而你是否
期盼我到來？……

德國Allach — 1979年8月
摘錄自《失落的回憶》詩集

SELF CONFESSION

歌詞改編自
清海無上師1980年的詩作
寫於義大利

自 白
艾爾莎

Music by David Shire
大衛·夏爾 作曲

Elsa

$\text{♩} = 80$

Piano

p

live through days of de - cep - tion Pro - fess - ing love — that I don't feel! Sweet

ut - ter - an - ces — from ro - sy lips, pas - sion - ate words — from an ice cold heart... I in -

dulge in ma - ny il - lu - sions, Day and night keep - ing up with the Jones - es.

mp

SELF CONFESSION

3
 This e-phe-me-ral bo-dy, skin burn-ing with pas-sion, — How I writhe plung-ing in-to the fire of lust! I

pass ma - ny shores, clear and mud-dy, — Wash-ing my face then paint-ing it a - gain, De-

mf

3
 sir - ing fame, — fine hous-es and wealth. To en - joy this life I've a-ban-doned no-ble i-deals.

Af-ter



SELF CONFESSION

ma - ny strug-gles I a-wake sud-den-ly — Ask-ing my-self, "Is that all there is?"

What does it mat-ter, a few ex-tra tens of years, To chase for fame and gain with ef-forts so dear!

What shall I do in the days a-head, When hair los-es lus-ter and youth-ful ros-i-ness fades? When

f

breath-ing ceas-es, is it death or re - birth?

p

SELF CONFESSION

I ask my - self in this self con - fes-sion to day: Is this

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter rest, and then a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a bass line with a half note and a treble line with chords and a melodic line.

life or is death close by?

The second system continues the vocal line with a half note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment features a treble line with chords and a bass line with a half note.

ah

The third system shows the vocal line with a long note and a half note. The piano accompaniment has a treble line with chords and a bass line with a rhythmic pattern of eighth notes.

ah

The fourth system continues the vocal line with a long note and a half note. The piano accompaniment features a treble line with chords and a bass line with a rhythmic pattern of eighth notes.

自白

清海無上師三十幾歲的詩作
原文為悠樂文

曾有許久 我在虛偽中周旋
愛意未萌已經情誓滿天
口如蜜餞一般香甜醉人
話雖如盛夏 而心卻是冬天

在這場交易中我是輸還是贏呢？
絞盡了心力 又換回浮生幾錢？
我圓圓大腹是眾生的墳墓
血肉和屍骨滋養我到今天！

我曾有無數奢侈的夢幻
日夜不忘和世人比攀
肉身的慾望燃燒著身軀
靈魂仍然因孤單而痛苦痙攣！

走過無數海岸 泥濘或枯乾
曾洗盡鉛華 又脂粉重染
曾貪求名節 財富和豪宅大院
為豐足的生活而出賣理想

無數的災難終於令我猛醒
難道那就是生活 我問自己
不出幾個十年 身軀就會消蹤匿跡
名望財富 又有什麼意義？

當青春的紅潤褪盡 斑白染上兩鬢
何處又是今生的歸依？
當呼吸停止 面前是再生還是死寂？
耶穌和佛陀都談到天堂地獄

今日以眼觀心 我不知
生命是否仍在繼續
抑或死神將要到臨？

義大利 — 1980年
摘錄自《往日時光》詩集

SEARCH HIGH AND LOW

跋涉尋覓

歌詞改編自

清海無上師青年時期的詩作

葛瑞塔

Music by Don Pippin

唐·皮蓬 作曲

Rubato

Greta

Piano

mp

Search high and low for a lit - tle love.

♩ = 130

Search high and low for a lit - tle love. _____ To be -

stow on all be - ings _____ in all cor - ners of ex - ist - ence!

mf

SEARCH HIGH AND LOW

Ri - ding co - los - sal waves, fly - ing through gray - ing for - ests.



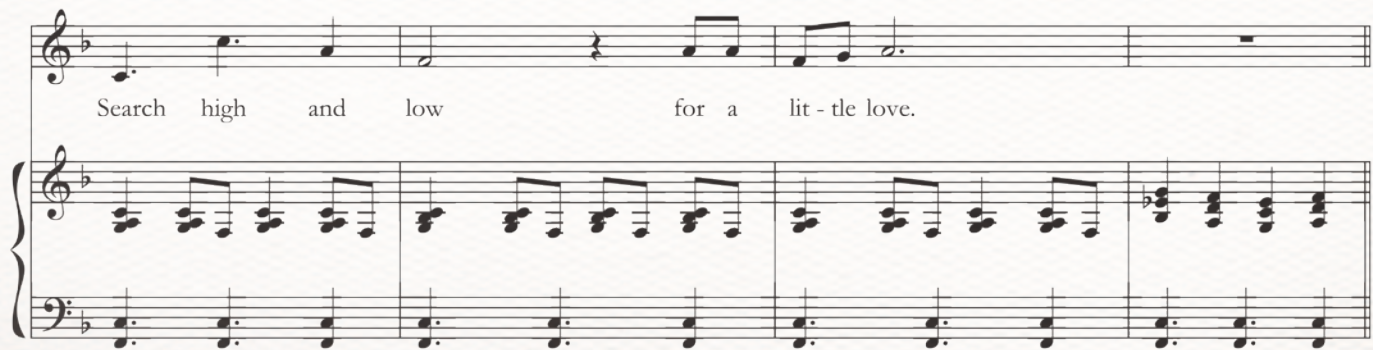
Charg-ing in-to the fe - roc - ious wind, cross-ing the stor - my sky!



Search high and low for a lit - tle love.



Search high and low for a lit - tle love.



SEARCH HIGH AND LOW

You have to breathe the air of Hea-ven. You have to go where the wind blows.



Fly with the birds Rise with the sun Look in - to the heart of a flo - wer and

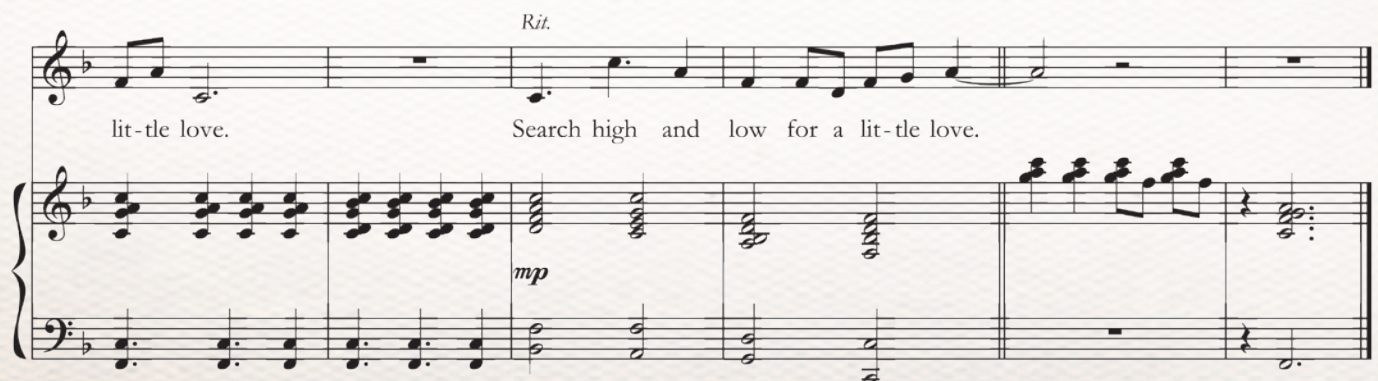


find God there. Search high and low for a



Rit.
lit-tle love. Search high and low for a lit-tle love.

mp



跋涉尋覓

節選自清海無上師青年時期的詩作

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！
散播於十方種類¹

劃破巨濤浪
飛躍古叢林
衝出狂風圈
橫越暴雨天²

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！¹

你必須呼吸
天堂的空氣
你必須順著
風行的方向³

隨沙鷗伸展雙翼
迎接那初升的朝曦³
花蕊無語
唯上帝，化現於萬有！⁴

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！

跋涉尋覓
一點愛心，
一點愛心！
散播於十方種類

¹ 〈幾許失望〉
原文為悠樂文
摘錄自《無子詩》詩集

² 〈獨行〉
原文為悠樂文
摘錄自《無子詩》詩集

³ 〈吶喊〉
原文為英文
摘錄自《往日時光》詩集

⁴ 〈感恩〉
原文為英文
摘錄自《蝴蝶夢》詩集

備註：這首歌曲共節選四首原創詩作，
為使詩文流暢，翻譯文字已微幅修改

FOR THE ONE WHO STAYED BEHIND

歌詞改編自
清海無上師1980年代早期詩作
寫於德國慕尼黑

留言
青青與羅夫

Music by David Shire
大衛·夏爾 作曲

Thanh

Rolf

Piano

mp

mf

$\text{♩} = 96$

When you come home, there will on-ly be grass and

flo-wers greet-ing your foot-steps.

The gar-den sheds her eve-ning dew. The house bows weighed down with

E-ven if my heart was made of stone, and my feel-ings all of

lone-li ness, mur-mur-ing fare-well!

FOR THE ONE WHO STAYED BEHIND

brass, I would sof - ten and melt as I feel the pain I left you. _____ But be -

I would sof - ten and melt as I feel the pain I left you. _____

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

lov-ed one, — I can no long-er stay in dark-ness, sur - ren-der-ing to ig-nor-ance and mis-er - y.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady chordal accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand.

I know you've been suf-fer-ing in gold-en bond, long-ing to be free. _____ I

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady chordal accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand.

FOR THE ONE WHO STAYED BEHIND

love you as I love my-self, like my love for this great Earth, its moun-tains and ri-vers.

love you as I love my-self, I

f



bow to you in awe of your deep love; who knows when we will ev-er meet a - gain.

3



THANH:

Praised be the Di-vine whose light guides my way and pro - tects you in your lone-ly days.

p



這齣音樂劇很美，真的扣人心弦。第一幕的最後一首歌〈留言〉
讓我非常感動。」

比佛利·波梅潤慈 (Beverly Pomerantz)
選角指導



FOR THE ONE WHO STAYED BEHIND

The musical score is written in a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are: "Why were we born in this world of woe where I must pine and where you, my love, Please lift your heart out of the blue web so my mind will also be lightened, when have to taste sorrow? we are a-part. You're leaving, reaching for Heaven above, vowing to level out". The piano accompaniment features a steady bass line and chords, with some triplets in the right hand. The vocal line includes several triplet markings.

Why were we born in this world of woe where I must pine and where you, my love,

Please lift your heart out of the blue web so my mind will also be lightened, when
have to taste sorrow?

we are a-part.

You're leaving, reaching for Heaven above, vowing to level out

FOR THE ONE WHO STAYED BEHIND

One day, I'll be en - light - ened, bring il -
 all up - heav - als in life.

lu - min - a - tion to the world. I want to be to - geth - er for e - ter - ni - ty

I want to be to - geth - er for e - ter - ni - ty

Though for now we'll part to walk two se - p'rate paths, who will pro -

Though for now we'll part to walk two se - p'rate paths, who will pro -

The score includes piano accompaniment with dynamics *f* and *ff*, and a triplet in the final vocal line.

FOR THE ONE WHO STAYED BEHIND

protect the one who stays behind? Who will protect the one who
protect the one who stays behind? Who will protect the one who
goes a - - - far?
goes a - - - far?

The musical score is written in a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. It consists of two systems of music. Each system includes a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are: 'protect the one who stays behind? Who will protect the one who goes a - - - far?'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. The vocal lines are simple and melodic, with long notes for the words 'a - - - far?'.

留言

清海無上師三十幾歲的詩作
原文為悠樂文

汝回只見花草
院冷清 門已空！
縱我心鐵肝銅
軟化，熱淚已傷

為何生此*娑婆
汝苦累 吾憂傷
何劫誓約相守
陷因緣網，此生！
請汝減憂輕愁
讓我也少奮掙
一人尋求修道
一人世獨一身

何時明覺真法
引汝脫了塵間

*娑婆：梵文，意指塵世間

德國慕尼黑 — 1980年代早期
摘錄自《蝴蝶夢》詩集

吾愛汝

清海無上師三十幾歲的詩作
原文為悠樂文

愛汝彷彿吾愛己
似愛山河與五洲
明日別離誰哭泣
一拜償汝深切義！

誰知何時才相逢
憐汝青絲情已老

盼我伸手入高天
期許滄海田夷平！

德國慕尼黑 — 1980年代早期
摘錄自《無子詩》詩集

WELCOME TO INDIA

Lyrics by Frank Evans

法蘭克·伊凡斯 作詞

歡迎光臨印度

合唱

Music by Doug Katsaros

道格·卡薩羅斯 作曲

$\text{♩} = 140$

SATB

Piano *f*

Sa - ris!

Cows!

WELCOME TO INDIA

Tem-ples, tem-ples. Here come more cows! Here come more cows!

Tem-ples, tem-ples. Here come more cows! Here come more cows!

Rick-shaws, bus-es, bikes and cabs And crowds and crowds of peo-ple.

Rick-shaws, bus-es, bikes and cabs And crowds and crowds of peo-ple.

WELCOME TO INDIA

The musical score is arranged in four systems. Each system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a steady bass line and a more active treble line with triplets. The lyrics are: "Figs! Can - dles, can - dles, can - dles Here come more cows, here come more cows! Can - dles, can - dles Here come more cows, here come more cows! Ro - tis, cur - ries, bells and gongs And blaz - ing, blaz - ing heat. Ro - tis, cur - ries, bells and gongs And blaz - ing, blaz - ing heat." The score concludes with a double bar line and repeat signs.

WELCOME TO INDIA

Ash - rams Beads — Sad - hus, sad - hus

Beads Beads Sad - hus, sad - hus

Ev' - ry — be - lief, ev' - ry — be - lief

Ev' - ry — be - lief, ev' - ry — be - lief

Vish - nu, Krish - na

Vish - nu, Krish - na

WELCOME TO INDIA

And pil - grims off the bus.

And pil - grims off the bus.

This system contains the first two systems of music. The top system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a triplet of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. The second system continues the vocal and piano parts.

And pil - grims off the bus.

And pil - grims off the bus.

This system contains the next two systems of music. The top system continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features a more active right hand with eighth-note patterns and a consistent bass line. The second system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment.





cumin

anis

4 É





THE GOD SEEKER

歌詞改編自
清海無上師1980年代早期詩作
寫於印度 MCLEOD GANJ

尋 佛
青青與合唱

Music by Bill Conti
比爾·康迪 作曲

Thanh

$\text{♩} = 140$

mf

Fi-nal-ly I'll find what I've been search-ing for_____ Cast-ing a-side _

rich-es and com-fort and oh! I'll search for God ev'-ry - where.

Fi-nal-ly I'll find what I've been search-ing for_____ A-

THE GOD SEEKER

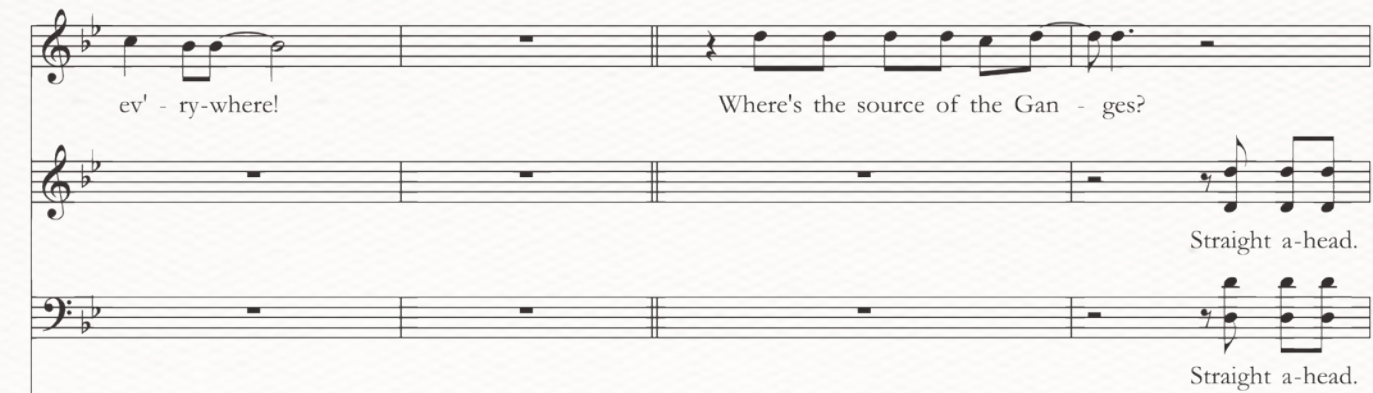
ban-don-ing life — like a road-side inn and oh! I'll search for il-lu - mi-na-tion



ev' - ry-where! Where's the source of the Gan - ges?

Straight a-head.

Straight a-head.



The tem-ple at Be - na-res? The Hi-ma-la-yan peaks?

Straight a-head. Straight a-head.

Straight a-head. Straight a-head.



THE GOD SEEKER

Straight a - head, straight a - head, is ev' - ry - thing straight a - head? —

Fi-nal-ly I'll find what I've been search-ing for —

Leav-ing be - hind — my po - ses - sions and be - loved and oh! Ev'-ry -

thing's wait - ing here for me. —

尋佛

清海無上師三十幾歲的詩作
原文為悠樂文

我往各處尋找佛
拋絲忘絨留愛戚！
看人生如路客棧
功名鼎鐘一場戲

我各地找佛誕生
峻山浩海祂何處？
世界人類滿艱苦
恆沙種類望祢足

南無當來彌勒佛
慈悲憐愛救眾生
毫光啟亮無明世
聖靈降渡苦難間！……

印度 McLeod Ganj — 1980年代早期
摘錄自《無子詩》詩集

P.S. TILL TOMORROW

只有今天要休息而已

歌詞改編自
清海無上師1980年代詩作

青青

Music by David Shire

大衛·夏爾 作曲

Thanh

Piano

$\text{♩} = 82$

Your

door is for-e-ver for - bid-den. Ev'-ry time I ap-proach, it shuts a-loof and cold! The

cur-tains are drawn. I know You are in the pal - ace. Just can't o - pen the

door. I think one day I'll bring a - long ——— a big ham - mer! I'm



P.S. TILL TOMORROW

ti - red! Heart bro - ken. Have no more pa - tience. Af - ter

all I'm on - ly a fra - il mor - tal, You know it! I quit. P. S. Till to -

mor - row...

God! Do You have ears at all? You must! In or - der to hear my desp'rate call. I





P.S. TILL TOMORROW

think... I'll buy a pair of hu-man ears for You to-mor - row. In

case You've lost the hu-man heart, please take mine. So You may sym-pa-thize with all my

fel - low be - ings on the same boat who long for Nir - va na,

But all they know is sor - row.

mf

P.S. TILL TOMORROW

3 3 3

Here are my hu-man eyes of-fered with glad-ness. Please wear them twen-ty-four hours a day.—

3

— So You might see how I've be-come so wear-y,— walk-ing this path so lone-ly,—

3 3

for-e-ver search-ing for a glimpse of Your beauty,— Your

3 3

beau-ty,— For a glimpse of Your beau-ty. I'm

P.S. TILL TOMORROW

ti - red! Heart bro - ken. Have no more pa - tience. Af - ter

ff

all I'm on - ly a fra - il mor - tal, You know it! I quit.

P. S. Till to - mor - row... To - mor - row... Till to -

mf

mor - row.

ff

只有今天要休息而已

Original Poem 原詩

清海無上師三十幾歲的詩作
原文為英文

即使世界的愛人也會可憐我的心
但是您好像冷漠
世界的愛人隨時可以相見
可是您的門永遠不開
鎖上，冷清高雅！
每次我要進去還是沒辦法
門依舊關著
還有窗簾永遠掛
發出只有微弱的光，從內在
但是您的容貌不能看見
您在裡面我曉得
就是您的門我不能開
有一天我一定帶一隻鎚子

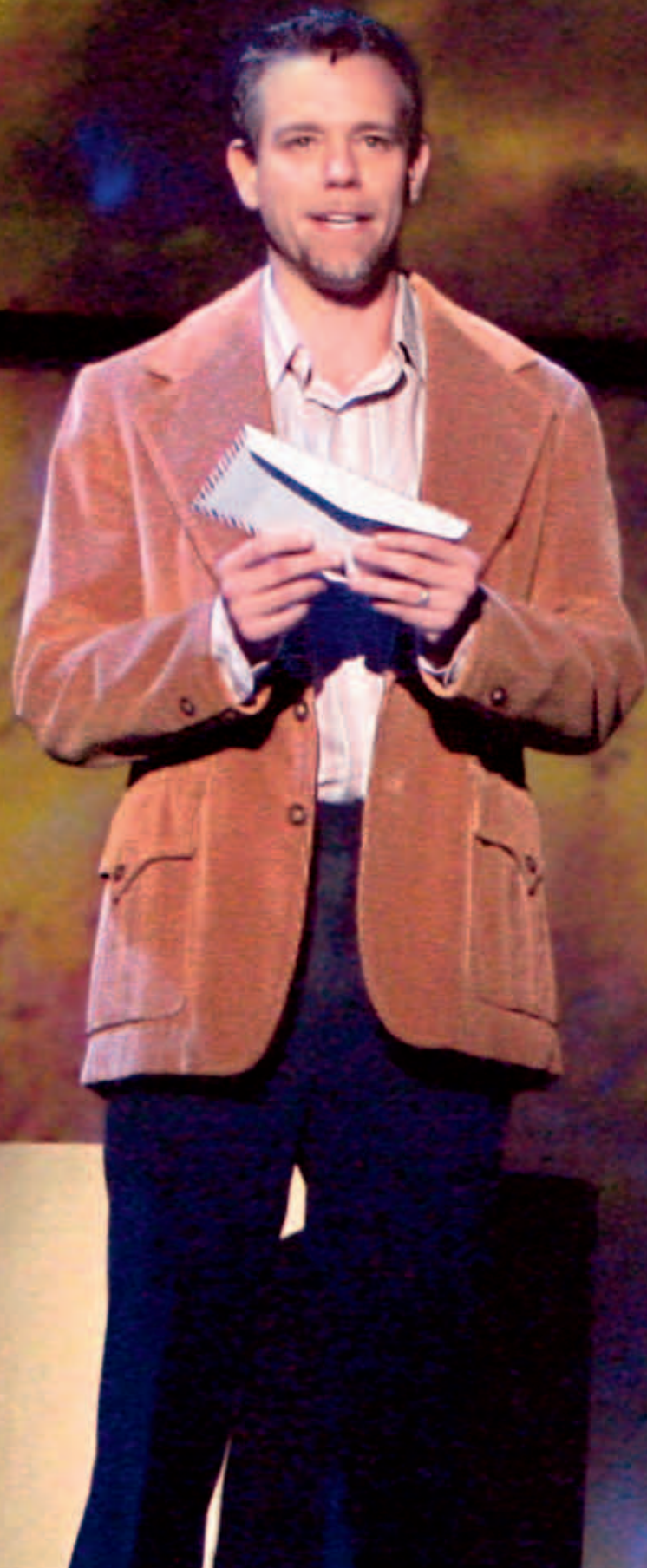
我知道我不值得
但是我可以保證，任何人都一樣
所以師父，不要慢慢
快點把我從黑暗的深淵拉上來
放我在一個暖和有陽光的地方
享受您無量的疼愛
師父！您是不是還有人類的耳朵？
您應該有！
否則您聽不到我心求的聲音
我想明天我要買一副人類耳朵送給您

我懷疑您的心已失
路上，在您上去天國時
否則您會認識我的苦心
因為它現在掛在肩膀
懇求要供養
師父，如果您真的失掉人心
拿我的！
這樣子您會有同情心
可以認識我們學生修行的渴望
您有無限救命水
怎麼一二滴都不給？
我們已經口渴好幾千萬劫

師父啊！您一定有失掉您的人眼
現在您的佛眼開了嘛！
所以您看不到我在一個孤單的角落等您
渴望到人快消失
您只看到輝煌美麗的高境界
對您來講
如果我在黑暗的地球爬來爬去
都無所謂
噢！聽說您是完美的菩薩
怎麼眼睛不在？
我很歡喜供養您——我凡夫的眼睛
請您裝上去吧！
二十四小時
這樣子您才能夠看得到
我已經變得如何軟弱
已久，走在寂寞的路上
天天尋求您忽現的容貌

整個早上，我單獨坐在這邊
等著您
但是您沒有來
整個下午，我單獨坐在這邊
在我的深心山洞
整個宇宙都看出我的耐心
您還是不來
整個晚上，我的眼睛合不上
等您在我黑暗的房子
甚至一道光您也不照到
師父！好啊！您走
隨願可去
我的心已碎
我的忍辱已失
我只是一個軟弱俗子
我們的馬拉松競賽我一定放棄
(只有今天要休息而已)

1980年代
摘錄自《沈默的眼淚》詩集



DO YOU MISS ME, DARLING

思念否？

歌詞改編自
清海無上師青年時期的詩作

羅夫

Music by Bill Conti
比爾·康迪 作曲

Rubato

Rolf

Piano

p

When you're
there and I am here, I miss your eyes, e - ver spark-ling.
Do you miss me, dar-ling? Do you miss me, dar-ling?
Long-ing for some-one far a - way, Liv-ing an emp-ty life,

mp

$\text{♩} = 100$

DO YOU MISS ME, DARLING

I miss your soft and beau-ti - ful lips. Do you miss me, dar-ling?

Do you miss me, dar - ling? The ri - ver con - tin - ues

flow-ing, in - dif - frent. The lone-ly rose-bush is cheer-less. I

mf

dream of our glo - ri - ous time to - ge - ther. Hold - ing the sin - gle pil - low.

DO YOU MISS ME, DARLING

Sea - gulls _____ are fly - ing low, boats toss and turn.

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a half note G2, followed by a quarter note A2, a quarter note B2, and a quarter note C3. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

The bay this eve - ning seems so dis - tant. Do you miss me,

The second system continues the vocal line with a half note D3, a quarter note E3, a quarter note F3, and a quarter note G3. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

dar - ling? Do you miss me, dar - ling? _____ As nights

The third system features a vocal line with a half note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, and a quarter note D4. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

pass and days go by I miss on - ly you, all the time! Do you miss me,

The fourth system features a vocal line with a half note E4, a quarter note F4, a quarter note G4, and a quarter note A4. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *rit.* (ritardando) in the right hand.

DO YOU MISS ME, DARLING

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "dar - ling?" written below it. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The piano part features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. The piece concludes with a double bar line.

思念否？

清海無上師青年時期的詩作
原文為悠樂文

你天邊遠走
我此間守候
欲問你湖色深眸
藏幾多離愁？

寒波澹水各漂流
玫瑰花簇凝孤愁
擁被枕寂寞
入夢雲月遊

盼遠人未返
嘆萬事索然
欲問你飽滿豐唇
含幾多想念？

海鷗低飛戀風帆
心事訴舟船
遠眺海灣空午後
芳息化思念

日夜如流水
思君永不斷

摘錄自《金銅回憶》詩集

ON THE RIVERBANK

作詞/作曲：清海無上師
創作於1980年代早期
印度恆河

恆河畔

青青

from *The Real Love*

♩ = 105

Thanh

Piano *p*

love _____ to sit on the ri-ver-bank listening to the sound of wa-ter

and the birds. I _____ love _____ to sit on the

ON THE RIVERBANK

ri-ver-bank look-ing at the flow - ing wa - ter and hear the songs with -

The first system of music features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are "ri-ver-bank look-ing at the flow - ing wa - ter and hear the songs with -". The piano accompaniment consists of a right hand with a flowing eighth-note melody and a left hand with a simple bass line of quarter notes.

in... You make my life flow - ing like the ri - ver wa - ter.

The second system continues the vocal line with the lyrics "in... You make my life flow - ing like the ri - ver wa - ter.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and features a more active right hand with chords and moving lines, while the left hand remains simple.

Then to - mor - row we'll reach the sea - shore... I

The third system has the lyrics "Then to - mor - row we'll reach the sea - shore... I". The piano accompaniment features a more complex right hand with chords and moving lines, and a left hand with a steady bass line.

love to sit on the ri-ver-bank re-mem-ber-ing the tears in your eyes

The fourth system concludes with the lyrics "love to sit on the ri-ver-bank re-mem-ber-ing the tears in your eyes". The piano accompaniment continues with a similar texture to the previous systems, supporting the vocal melody.



ON THE RIVERBANK

when you spoke of the suff-ring in this world. You make my life

flow - ing like the ri - ver wa - ter. Then to -

mor - row we'll reach the sea - shore... I

love to sit on the ri - ver-bank re - mem - ber - ing the

ON THE RIVERBANK

tears in your eyes when you spoke of _____ the suf-fer-ing in this world.

mp *f*

Rit.

恆河畔

清海無上師三十幾歲的詩作
原文為英文

願坐恆河之畔
聞波濤湮滅
鳶鳴水天

願坐恆河之岸
看忘川消逝
覺音清遠

祢揚我生命之帆
乘江流海瀾
明朝輕舟還鄉
共赴彼岸

願坐恆河之畔
憶您眸盈熱淚
歎悲情世間

印度恆河 — 1980年代早期
摘錄自《蝴蝶夢》詩集

IF IT WASN'T FOR SPROUTS IN LIFE

歌詞改編自
清海無上師1979年秋天的詩作
寫於德國慕尼黑

今生若非有豆芽

柯勞斯

Music by Don Pippin
唐·皮蓬 作曲

Rubato $\bullet = 150$

Klaus

Piano *mp* *mf*

If it

was-n't for sprouts in li - fe I would have gone to the mo-on,—

Sit - ting there mise - ra - ble like a dog _____ with-out bones! _____ If it

was-n't for sprouts in li - fe _____ I would have been so lone-some;—



IF IT WASN'T FOR SPROUTS IN LIFE

Think of the sun - flo - wer with - out the shin - ing sun! _____ If it

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a quarter note G2, followed by eighth notes A2-B2, a quarter note C3, and a quarter note D3. A fermata is placed over the D3 note. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

was - n't for sprouts in li - fe Oh where to would I have run?

The second system continues the vocal line with a quarter note E3, a quarter note F3, a quarter note G3, and a quarter note A3. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

May - be to a mo - nas - te - ry _____ But there I must be so

The third system shows the vocal line with a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note D4, and a quarter note E4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

lone - ly, _____ like a monk with - out a nun.

Swing 8ths

The fourth system shows the vocal line with a quarter note F4, a quarter note G4, and a quarter note A4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The tempo and feel change to 'Swing 8ths' at the end of the system.

IF IT WASN'T FOR SPROUTS IN LIFE

The first system of music features a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The melody consists of quarter and eighth notes, with some notes beamed together. The bass clef accompaniment uses chords and single notes, including a triplet of eighth notes in the second measure.

The second system continues the piece, showing a change in the bass clef accompaniment with more complex chordal structures and some rests. The treble clef continues with a similar melodic line.

The third system introduces a triplet of eighth notes in the treble clef melody. The bass clef accompaniment remains primarily chordal, providing a steady harmonic foundation.

The fourth system features a more active bass clef accompaniment with a series of eighth-note chords. The treble clef melody continues with quarter notes and rests.

The fifth system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The treble clef features a series of chords and a melodic line, while the bass clef continues with a rhythmic accompaniment of chords.

IF IT WASN'T FOR SPROUTS IN LIFE

mp

f

If it

was-n't for sprouts in li - fe Oh where to would I have run? May-be to a mo-nas-te-ry — But

there I must be so lone-ly, — like a monk with-out a nun.

(Tap Dance)

今生若非有你

清海無上師廿幾歲時的詩作
原文為英文

今生若非有你
已奔嫦娥仙居
廣寒宮前獨倚
如喪家犬憂鬱！

今生若非有你
我將千般孤淒
宛如向陽花般
不見日光和煦！

今生若非有你
我將何處飄零？
或歸庵寺青燈
常伴孤尼清影
更歎此身伶仃！

德國慕尼黑 — 1979年秋
摘錄自《失落的回憶》詩集

OUR TIME

相聚時光

歌詞改編自
清海無上師廿幾歲的詩作

青青與羅夫

Music by Al Kasha

艾爾·卡夏 作曲

♩ = 88

Thanh

Rolf

Piano *mp*

The time we spend to - ge - ther I will al-ways

trea - sure. Do not for - get our mem' - ry for love is the one and on - ly. _____

Who

says the world is e - phe - me - ral? If we are to - ge - ther it's e - ter - nal.

OUR TIME

The
Dream and life merge in u - ni-son when our souls are one.

peace with - in is the peace with - out. Hea-ven will be here and now.

For

those who found true love, flo-wers of E - den bloom in their

mf

這真是個了不起的故事，對於像青海無上師這樣在墜入愛河後，卻又為了要邁向更崇高的道路而不得不割捨那份愛情的人而言，這是多麼艱難的課題呀！我在欣賞此劇時，不禁數度落淚。」

斯多米·賽克斯 (Stormy Sacks)
作曲家



OUR TIME

We live in God, we live in men.
souls.

We live in hap - pi - ness that ne - ver ends. _____

walk _____ in beau - ty, we walk _____ in _____ bliss.

We

The musical score consists of four systems. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (B-flat). The lyrics are: 'We live in God, we live in men. souls.' followed by 'We live in hap - pi - ness that ne - ver ends. _____' and 'walk _____ in beau - ty, we walk _____ in _____ bliss.' The piece concludes with a final vocal line 'We' and a piano accompaniment.

OUR TIME

For - get me not, for
 laugh, we sing to our heart's con - tent. For - get us not, for

us is all that we have got. What else is there for one to hold to
 us is all that we have got. What else is there for one to hold to

fill the emp - ti - ness in our
 fill the emp - ti - ness in our

OUR TIME

The

souls? _____

ff

love we share is the love we save. Love from Hea-ven on— Earth de - scends. The

The

love in you, the love in me is the love of God that

love in you, the love in me is the love of God that

Detailed description: This is a musical score for a song titled "OUR TIME". It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The first system shows the vocal line starting with "souls?" and "The". The piano accompaniment begins with a forte (*ff*) dynamic. The second system continues the vocal line with "love we share is the love we save. Love from Hea-ven on— Earth de - scends. The". The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The third system has the vocal line "love in you, the love in me is the love of God that". The piano accompaniment continues. The fourth system repeats the vocal line "love in you, the love in me is the love of God that". The piano accompaniment continues. The score is written in a common time signature and features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

OUR TIME

The musical score for "OUR TIME" consists of three systems. The first system includes a vocal line with lyrics "e - - - - ver be." and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef. The second system shows the vocal line continuing with "e - - - - ver be." and the piano accompaniment. The third system shows the vocal line with a final note and the piano accompaniment concluding with a final chord and a few notes in the bass clef.

相聚時光

清海無上師廿幾歲的詩作
原文為英文

你我共度的時光
我會永久珍藏
勿忘溫馨記憶，只因
愛是唯一至上

誰說世界無常？
執子手——永世芬芳
當靈魂合而為一
夢與真琴瑟交響

內心寧，天下祥
當下即見天堂！
當靈魂覓得真愛，深處有
天國之花綻放

生於上帝，生於人
生於幸福無疆
步入美，遊於至樂
盡情歡笑歌唱

勿忘我，勿忘你我
我們互為一切
曾經滄海難為水
何以潤解靈魂渴望？

愛，分享即是珍藏
愛，由天國恩臨地壤
愛，發乎你心我心
同源慈悲無上！

摘錄自《蝴蝶夢》詩集

GANGA MA

Lyrics by Frank Evans
法蘭克·伊凡斯 作詞

恆河媽媽
合唱

Music by Doug Katsaros
道格·卡薩羅斯 作曲

$\text{♩} = 100$

Piano *f*

The first system of the piano introduction is in 4/4 time, marked *f*. The right hand has a whole rest, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system continues the piano introduction. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a trill. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

The third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

The fourth system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

The fifth system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

GANGA MA

Stop! Look! Look! Gan-go-tri the

Stop! Look! Look! Gan-go-tri the

source of the Gan-ges. Mo - ther Gan - ges Gan-ga Ma.

source of the Gan-ges. Mo - ther Gan - ges Gan-ga Ma.

Mo - ther Gan - ges Gan-ga Ma. Mo - ther Gan - ges Gan-ga Ma.

Mo - ther Gan - ges Gan-ga Ma. Mo - ther Gan - ges Gan-ga Ma.

GANGA MA

Splash the wa - ter on — your face. Dip your hands, plunge your feet,
 Splash the wa - ter on — your face. Dip your hands, plunge your feet,

plunge your face and hands and feet. Let all of your sins be cleansed.
 plunge your face and hands and feet. Let all of your sins be cleansed.

GANGA MA

The first system of musical notation for 'GANGA MA' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a series of chords in the right hand, followed by a melodic line. The lower staff is in bass clef and features a steady eighth-note accompaniment pattern.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff features a series of chords with triplets indicated by a '3' and a bracket. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment pattern.

The third system of musical notation concludes the piece. The upper staff has chords with triplets and ends with a long note held over a bar line. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment and also features a long note held over a bar line.

THE PEACE SEEKER

歌詞改編自
清海無上師1980年代詩作

和平追尋者

合唱

Music by Bill Conti
比爾·康迪 作曲

♩ = 75

SATB

Once up-on a time a true peace lov-er wan-dered a-

Piano *mp*

round the ma-ny worlds in search of e-ter-nal hap-pi-ness. She walked o-ver the face of the earth, the

suns, the moons and the clouds. At last she found that it was all the while hid-den in her ve-ry

THE PEACE SEEKER

heart.

Then she sat down and was a - bout to en-joy the new found

Bliss. But sud-den-ly — she looked down and saw count-less

be-ings were still gro-vel-ing in dark-ness. For they were search-ing for hap-pi-ness with-out just

be-ings were still gro-vel-ing in dark-ness.

f *mf*

Detailed description: The musical score is written in a key with one flat (B-flat) and common time (C). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the word 'heart.' followed by a rest. The piano accompaniment starts with a chord of G4, Bb4, and D5. The first system of the vocal line contains the lyrics 'Then she sat down and was a - bout to en-joy the new found'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line. The second system of the vocal line contains the lyrics 'Bliss. But sud-den-ly — she looked down and saw count-less'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, marked with a forte (*f*) dynamic. The third system of the vocal line contains the lyrics 'be-ings were still gro-vel-ing in dark-ness. For they were search-ing for hap-pi-ness with-out just'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with triplets and is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system of the vocal line contains the lyrics 'be-ings were still gro-vel-ing in dark-ness.'. The piano accompaniment concludes with a final chord of G4, Bb4, and D5.

THE PEACE SEEKER

like her be-fore, er-ring o-ver mil-lions of ag-es. Her tears were then roll-ing down. One

er-ring o-ver mil-lions of ag-es. Her tears were then roll-ing down.

drop, two drops... and ma-ny more... Each drop be-came a shin-ing Jewel.

Two drops... and ma-ny more... Each drop be-came a shin-ing Jewel. And

which are the stars to-day. They are too

soon the fir-ma-ment was stud-ded with glit-ter-ing tears which are the stars to-day. They are too

THE PEACE SEEKER

shy in the day and too rest-less in the night to go to sleep. For

shy in the day and too rest-less in the night to go to sleep. For

f

all peace seek-ers, the stars are there to light the Way. E-ter-nal hap-pi-ness, e-ter-nal peace.

all peace seek-ers, the stars are there to light the Way. E-ter-nal hap-pi-ness, e-ter-nal peace.

E - ter - nal hap - pi - ness , and peace!

E - ter - nal hap - pi - ness and peace!

ff

和平追尋者

清海無上師三十幾歲的詩作
原文為英文

從前有一位和平愛好者
全宇宙浪跡
為了尋求永恆的快樂
她走遍地球表面、太陽、月亮、雲上
最後，她發現
原來快樂心隱藏在她內在
那個時候她坐下，即將享受
當時她忽然看下去
看到無數的眾生，在黑暗中忙求
因為他們尋找永恆的快樂，從外面
和她以前一樣弄錯，百千萬劫
她感動地流淚
一滴、二滴、還有無數滴
立刻虛空充滿閃亮的珠寶
這個，我們說星宿
它們白天很害羞
晚上又不能睡覺
對那些要找真理的人
星宿永恆照亮
這個奧妙道
啟示他們一位聖人的大悲心

1980年代
摘錄自《沈默的眼淚》詩集

看到最後結局時，我哭了，我熱愛這齣音樂劇，具有不可思議的製作價值。最後一曲〈和平追尋者〉很動聽，讓我感動落淚。我隨著劇中人物感受到一種淨化，那真是很美妙的時刻。

我很榮幸能與無上師見面，她很真誠。世上有許多人講的話跟無上師說的很相似，但不是出於真心，而她卻是真心的。她是如此充滿愛心，慷慨、仁慈並善解人意。」

凱瑞·布朗 (Cary Brown) (純素者)
3度艾美獎得獎電影製作人
美國加州第41區議會代表



「我只想說謝謝您，無上師，萬分感謝您過去及現在為人類所做的一切貢獻。也很感謝您促成這齣非常美妙感人的音樂劇，它完全是出於您的詩作以及您對人類的愛。我們感謝您，我們大家都感恩您。」

雪莉·瓊斯 (Shirley Jones)
奧斯卡金像獎得獎
女演員/歌手





「這是一個最美麗、最鼓舞人心的時刻。」

卡蘿·康納斯 (Carol Connors)
獲2次奧斯卡金像獎提名創作歌手

「我從《真愛》音樂劇了解到，清海無上師真心悲憫與關愛受苦的人，因而捨棄幸福的婚姻和無憂無慮的生活，前往追求靈性開悟。

地球能夠保存至今，都要感謝清海無上師及眾生共同付出真愛，將來我們需要更多的愛，以持續保護地球的安康。

我十分贊同清海無上師傳達的訊息，在這個時代，將純素主義付諸實踐才是真愛。」

李在庸博士 (Dr. Lee Jae-Yong)
韓國第十任環境部長



「《真愛》唱出我們的真情至性，讓人沉醉其中，也啟迪了我們的靈性……」

艾維琳·克裡斯特-達薩 (Evelyne Christ-Dassas)
法國女演員

「清海無上師是位了不起的女性。我的意思是，她非常神聖，但又不拘泥於任何宗教形式，這讓我留下非常深刻的印象。

我十分喜歡她這些以詩入歌的作品，讓我想起鮑勃·迪倫 (Bob Dylan) 那種充滿真誠、奉獻、毫不虛假的風格，我好喜歡。演員們的演出很真摯，栩栩刻劃出她的生命歷程。」

邁可·勒納 (Michael Lerner)
獲奧斯卡金像獎提名男演員

「真是太不可思議了，故事非常美好又溫馨感人，是人人都會喜歡的劇情。欣賞這齣音樂劇就是個恩賜，令人覺得今晚過後，會想要去做些好事……不再只想到自己，而會多想到全人類。」

泰瑞莎·甘賽爾 (Teresa Ganzel)
女配音員《瓦力》(WALL-E)、《怪獸電力公司》(Monsters, Inc.)

「對我而言，真愛是指愛人類同胞和萬物夥伴，愛動物王國裡所有的動物。我完全支持素食主義和清海無上師的所有洞見。」

小艾德·伯格里 (Ed Begley, Jr.)

純素者

獲6次艾美獎提名男演員

「這齣戲太精采了，是罕見的百老匯風格佳作，我非常喜歡。」

一想到『真愛』，內心便浮現各種不同的意涵。最先想到的是，上帝是傳送真愛的源頭，端視我們自己是否確實將真愛付諸行動，這點正好與清海無上師所傳達的訊息一致。」

唐·伍伯斯博士 (Don Wuebbles, Ph.D.)

大氣科學系教授
諾貝爾和平獎得主

「《真愛》音樂劇的製作過程，處處流露無微不至的愛心、充滿光亮和奉獻的精神。能有這麼多傑出藝術家參與其中，實在令人驚嘆！」

配樂和舞台布景反映出細膩敏銳的心思，以及對生命的那份熱愛。她生平的故事藉由戲劇傳神地刻劃出來，觸動了每一位觀眾的心。

以音樂劇來闡述清海無上師這樣的偉人的生平大事，是很大的挑戰，但《真愛》音樂劇成功做到了。

我希望藉由這部音樂劇，能將愛、相互尊重、尊重自然和一切眾生的訊息，傳遞給許多世人。清海無上師正是我們最佳的典範。」

德國霍亨索倫皇室

瑪雅公主殿下

(Princess Maja von Hohenzollern)



「這是個引人入勝的真實故事，整場演出散發滿滿的愛力，觀賞這齣音樂劇就是一份禮物。我深受啟迪且充滿感激，我並非只是『看』了一齣音樂劇，而是體驗到一部完全由愛所構建而成的藝術作品。」

莉雅·葛瑞森 (Leah Grimsson)

純素者
美國女演員



這是千載難逢的機緣，
竟然能在同一齣音樂劇中看到這麼多菁英薈萃，
大家滿懷無比的愛心，致力擁護藝術和愛，令我感激不盡，
這就是真愛——你們的愛。

愛是物質世界上最珍貴的東西，所以我們必需保護各種愛，
無論是夫妻之間的愛，親子之間、朋友之間、人類同胞之間的愛，
或者是動物彼此之間的愛、人類與動物之間的愛，
甚至花草樹木之間的愛。
尤其在此時此刻，我們需要真愛來保護我們的世界。

如果我們有愛，所有好事都會發生在我們身上。愛動物——
就要吃素；愛地球——就要環保；愛這個世界——就拯救地球。

純素生活，創造和平——這就是我們所要做的，還要有愛。」

～清海無上師

2011年8月27日

「無上師電視台」5週年慶：《真愛》音樂劇



Interviews about THE REAL LOVE



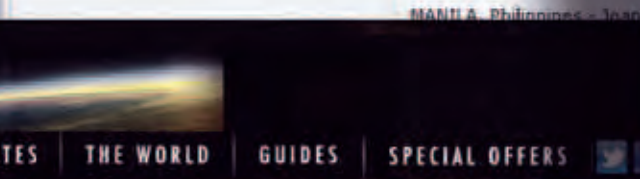
Announcements in the MEDIA



ENTERTAINMENT

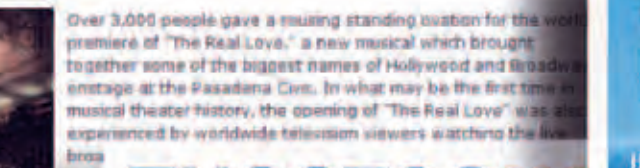
Joanna Ampil with Adam Pascal musical concert The Real Love

By Garie Rodis (The Philippine Star) Updated September 16, 2011 12:01 PM



THE REAL LOVE Debuts at Pasadena Civic, Broadcasts Live

Over 3,000 people gave a rousing standing ovation for the world premiere of "The Real Love," a new musical which brought together some of the biggest names of Hollywood and Broadway on stage at the Pasadena Civic. In what may be the first time in musical theater history, the opening of "The Real Love" was also experienced by worldwide television viewers watching the live broadcast.



THEATERMAGIC FOR THEATER EVERYWHERE

BROADWAY SHOWS | OFF-BROADWAY | DISCOUNTS

Buck Henry, John Kelly to Appear in John...

Daisy Eagan, Cady Huffman, Adam Pascal, et al. set for The Real Love

By Dan Bacalzo • Aug 2, 2011 • Los Angeles

- Joanna Ampil, Daisy Eagan, Cady Huffman, Adam Pascal and Robert Torti will star in a presentation of *The Real Love: A New Musical* at the Pasadena Civic Auditorium on Saturday, August 27 at 8pm. Chris Shelton will direct.
- In the musical, the poetry of Supreme Master Ching Hai is set to music by Bill Conti, Al Kasha, Doug Katsaros, Don Pippin, and David Shire. The show is inspired by a true story about a woman who is deeply in love with her equally tender husband, a doctor. But as their happy marriage blossoms, a calling propels her to make a heartrending decision - remain with her beloved or sacrifice everything in search of happiness for all humanity.
- Special guest stars will include Betty Buckley, Laurie Cadevida, Filippa Giordano, Marty Ingels, Shirley Jones, Trent Kowalik, Kiri Kulish, Faith Rivera, Tom Schmid, and Lynne Wintersteller.
- The two-part show will also include a set by Don McLean and hit time classic hits, such as "And I Love You So," "American Pie," and "The Way We Were."
- For tickets and more information, click here.

News: U.S./Canada

Real Love, With Betty Buckley, Shirley Jones, Cady Huffman, Adam Pascal, Will Be Broadcast Sept. 26

By Andrew Gans 16 Sep 2011



The world premiere of *The Real Love: A New Musical*, which was presented Aug. 27 at the Pasadena Civic Auditorium, will be rebroadcast on Supreme Master Television in nine parts, beginning Sept. 26, with multi-language subtitles.

Live online streaming can be viewed at www.SupremeMasterTV.com.

Directed by LA Drama Critics Circle Award winner Chris Shelton, the production is produced by...

Discover 'The Real Love' In Pasadena Saturday



STUDIO CITY (CBS) — "The Real Love," a Broadway style musical, is coming to Los Angeles for a one night only performance!

Al Kasha, who helped write the musical, visited the KCAL 9 studios Tuesday.

The musical is a part of the Supreme Master Television Network's 5th anniversary celebration. "The Real Love" is a one time performance.



Supreme Master TV celebrates its 5th anniversary with 'The Real Love'

HOLLYWOOD.COM (Hollywood Today) 10/16/11 — Pasadena actress & widow Daisy Eagan, Cady Huffman, Adam Pascal, Robert Torti and Betty Buckley will star in the new Broadway-style musical.

Musical by Oscar winners Al Kasha, Bill Conti, Grammy winner David Shaw, Emmy winner Don Pippin and Emmy nominee Doug Katsaros. The production will also feature a concert by legendary performer Don McLean. We are excited by world renowned Supreme Master Ching Hai.

Pasadena, CA — The Supreme Master Television network's celebration of its 5th anniversary will feature a special Broadway-style musical in a one-time performance and a concert by Don McLean and art exhibit. Saturday August 27, starting at 8pm at the Pasadena Civic Auditorium, 1001 East Ocean Street, Pasadena, CA.

Supreme Master TV's headquarters are located in Southern California. Supreme Master Ching Hai is the inspiration for this incredible musical and concert. Her teachings and programs that foster peace and promote healthy green living.

This amazing musical, concert and art exhibit for music-lovers is a one-time performance. In addition to the stars performing, many stars will be attending this event. Media will be updated on a weekly basis.

All media is welcome to attend. Live shows are welcome. Coverage will include, but is not limited to, articles, audio of the show, the "VIP party" inside the Pasadena Civic, and limited performance footage. Stars that have confirmed to attend this event are below and will be updated weekly.

This new musical is created by an extraordinary team consisting of...

PASADENA

06.30.11

Sunday

Los Angeles Times

latimes.com

SUNDAY, JULY 17, 2011

SEASO ENTHUSIASTED APRAS HUIHER 308 PAGES 0201 WST

SUPREME MASTER TV'S 2-PART ANNIVERSARY SHOW

"The Real Love" New Musical Comes to The Pasadena Civic

"The Real Love: A New Musical" is a new Broadway-style musical inspired by a true love story, featuring a Tony Award-winning cast (40 members total). You can see its one-time special showing at the prestigious Pasadena Civic Auditorium on August 27, as part of Supreme Master Television's 5th anniversary celebration - a 2-part entertainment which will also include a live concert by Don McLean ("American Pie").

Directed by Chris Shelton, winner of the LA Drama Critics Circle Award, "The Real Love" stars Tony winner **Daisy Eagan** (lead role in "The Secret Garden"), Tony winner **Cady Huffman** (Mel Brooks' "The Producers"), Tony nominee **Adam Pascal** ("Rent"), and Tony nominee **Robert Torti** ("Starlight Express"). Special guest stars will be Tony winner **Betty Buckley** (original cast of "Cats"), Italian classical/pop star **Filippa Giordano**, Oscar winner **Shirley Jones** ("Oklahoma!"), "The Partridge Family", Tony winners **Trent Kowalik** and **Kiril Kulish** ("Billy Elliot"), Emmy winning singer **Faith Rivera**, actor and singer **Tom Schmid**, soprano **Lynne Wintersteller**, and veteran actor **Dick Van Patten**.

The music, played by a 20-piece orchestra, is by five award-winning composers. Among them, Oscar & 5-time Emmy winner **Bill Conti** (19-time Music Director of the Academy Awards), said: "Something is more intuitively better in music to inspire you into going to peace... When music really works, it works at that level." America's sought-after theater and film composers - namely, **Bill Conti** ("Rocky"), 2-time Oscar winner **Al Kasha** ("The Poseidon Adventure"), Emmy nominee **Doug Katsaros** ("Footloose"), Tony & Emmy winner **Don Pippin** ("Oliver!"), and Oscar & 2-time Grammy winner **David Shire** ("Baby"), contributed the songs which set to music the brilliant, moving poetry of **Supreme Master Ching Hai**, world-renowned humanitarian, spiritual leader, poet, and artist. "I take a kind of playwright's approach to writing songs," says David Shire. "It's a growing emotion, and that is as much the lyricist's responsibility as the composer's. It's probably because of the largeness of the Supreme Master's soul that she has the kind of largeness of artistic temperament."

The 2-part show will also present the legendary Don McLean in concert, performing his all-time favorite songs such as "And I Love You So," "Vincent (Starry Starry Night)," and his 1971 No. 1 hit "American Pie." You'll also enjoy a complimentary dinner banquet catered by LA's premier vegan restaurants: Loving Hut and One Veg World. Arrive early for a celebrity red carpet, refreshments, and an art exhibition of Supreme Master Ching Hai's uplifting creations. The event will be broadcast later on Supreme Master Television. Order tickets soon for this one-time only special engagement!

What:
Don McLean in Concert & The Real Love: A New Musical
Where:
Pasadena Civic Auditorium
When:
2 PM Saturday, August 27
Tickets:
835-85
1.800.746.3000
Ticketmaster.com
Information:
1.626.623.2225
www.TheRealLoveMusic.com



Daisy Eagan
Tony winner



Cady Huffman
Tony winner



Adam Pascal
Tony nominee



Robert Torti
Tony nominee

"new Broadway-style musical inspired by a true love story"



Don McLean
Legendary singer-songwriter



Betty Buckley
Tony winner



Shirley Jones
Oscar winner

SUPREME MASTER TELEVISION'S 5TH ANNIVERSARY / 2-PART ENTERTAINMENT



PASADENA STAR-NEWS

Best of Pasadena, Whittier and the San Gabriel Valley

WEEKEND

an brings a love
y to the stage

LOVE: A NEW
 Eagan plays Greta, the woman's friend, who advises her to visit India in hopes of refining her faith.
 "I would say that the overall message is about the power of love, not just between people, but between people and whatever their higher power is and how restorative and powerful that love and faith can be," Eagan said. "It's about the power of love to change lives."
 Eagan identifies with Greta, as the character loves life and is always looking to learn more. Greta's passion was art, but she pursued medicine until her creativity called her back, much like Eagan's tug-of-war between careers.
 Eagan left acting with the goal of becoming a therapist and now has degrees in psychology and creative writing.



LOVE MUSICAL
 Tony winner Eagan takes stage.

PASADENA'S

ROSE

magazine

PASADENA

Weekly

09.25.11 PASADENAWEEKLY.COM GREATER PASADENA'S FREE NEWS AND ENTERTAINMENT

QR Code

Scan camera của điện thoại vào "QR Code" này để vào trang www.nguoi-viet.com.

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN TRANH ĐẤU THỜI SỰ VĂN NGHỆ

SUNDAY, SEPTEMBER 25, 2011 CHỦ NHẬT 25 tháng 9-2011 - NĂM THỨ 33 - SỐ 9423 - 50

經濟日報

ECONOMIC DAILY

無上師慶生 真愛音樂

ENJOY YOUR COMPLIMENTARY ISSUE FOR HOME DELIVERY CALL 818-248-2740

CRESO

WE

THE FOOT

SEPTEMBER 15, 2011

Big Names Celebrate "The Real Love"

Gourmet plant-based fare served to thousands as part of Supreme Master TV's anniversary.

story, starring actress Jo Eagan, Cao Pascal and songs and from tap the audie

Real love for peace

Supreme Master Television — an international nonprofit channel airing news and programs that foster peace and promote healthy, green living — celebrated its fifth anniversary on Aug. 27 with a two-part show, "The Real Love Musical" and "Don McLean in Concert," at the Pasadena Civic Auditorium.

Starry, starry night

DON MCLEAN HEADLINES CELEBRITY-FILLED SHOW BRINGING 'THE REAL LOVE' TO SUPREME MASTER TV

BY CARL KOZLOWSKI

IT'S NOT OFTEN THAT OLD HOLLYWOOD STARS TEAM UP FOR A NEW AGE entertainment event. But that unlikely combination will indeed come together Saturday for a one-time-only spectacle at the Pasadena Civic Auditorium, as the Internet-streamed Supreme Master TV channel presents the star-studded musical "The Real Love," preceded by a concert from perennial favorite singer-songwriter Don McLean.

The event, which includes a vegan buffet dinner after the performances, celebrates the fifth anniversary of the Web-based programming outlet suprememastertv.com, which also airs across North America via the Galaxy 19 satellite. The nonprofit enterprise focuses on "constructive news and programs that foster peace and healthy green living," says Dawn Salomon, the media rep for Supreme Master TV.

"Since starting in 2006, it's around the world with 14 satellite platforms on 90 cable and IPTV networks. We also have over 40 subtitles for languages," says Salomon.

The channel is inspired by Supreme Master Ching Hai, a woman who teaches the Quan Yin method of meditation. It is not intended to be a religious channel.

THE PEOPLE'S POWER OF HOPE / THE CAR BRINGS STARS TO HOPE CITY

THE REAL LOVE



1. 湯姆·史密德 (Tom Schmid), 男演員/歌手
2. 莉雅·葛瑞森 (Leah Grimson) 及莎夏·史塔博 (Sasha Stuber), 女演員 (純素者)
3. 迪·華勒斯 (Dee Wallace), 女演員《E.T.外星人》(E.T.: The Extra-Terrestrial)
4. 史蒂夫·李·瓊斯 (Steve Lee Jones), 全球獎暨艾美獎入圍製片
5. 林恩·溫特史黛拉 (Lynne Wintersteller), 女高音
6. 朵莉絲·羅勃茲 (Doris Roberts), 6次艾美獎得獎女演員
7. 唐·麥克林 (Don McLean), 美國偶像創作歌手
8. 雪莉·瓊斯 (Shirley Jones), 奧斯卡金像獎得獎女演員
9. 邁可·勒納 (Michael Lerner), 奧斯卡金像獎入圍男演員
10. 費絲·莉維拉 (Faith Rivera), 艾美獎得獎創作歌手
11. 泰瑞莎·甘賽爾 (Teresa Ganzel), 女配音員《瓦力》(WALL-E)、《怪獸電力公司》(Monsters, Inc.)
12. 卡蘿·康納斯 (Carol Connors), 2度奧斯卡金像獎入圍創作歌手
13. 小艾德·伯格里 (Ed Begley, Jr.), 6度艾美獎入圍男演員 (純素者)
14. 戴西·伊根 (Daisy Eagan), 東尼獎得獎女演員
15. 佛羅倫斯·拉魯 (Florence LaRue), 葛萊美獎得獎歌手
16. 布利特妮·艾莉克西斯·帕默 (Brittany Alexis Palmer), 女演員《我所有的孩子們》(All My Children)
17. 艾比蓋兒·梅森 (Abigail Mason), 得獎女演員
18. 金·波利爾 (Kim Poirier), 女演員

19. 大衛·弗萊里克 (David "Shark" Fralick), 男演員《不安分的青春》(The Young and the Restless)
20. 格蘭特·亞歷山大 (Grant Aleksander), 4次艾美獎入圍男演員《我所有的孩子們》(All My Children) (素食者)
21. 法蘭克·史特龍 (Frank Stallone), 金球獎暨葛萊美獎入圍詞曲作者及演員
22. 海莉·瑪麗·諾曼 (Hayley Marie Norman), 電影女演員及電視遊戲節目「一擲千金」(Deal or No Deal) 的模特兒 (純素者)
23. 卡狄·胡夫曼 (Cady Huffman), 東尼獎得獎女演員
24. 多明尼克·佩斯 (Dominic Pace), 得獎男演員
25. 亞當·帕斯卡 (Adam Pascal), 東尼獎入圍男演員

26. 艾琳·莫菲 (Erin Murphy), 電視女演員《神仙家庭》(Bewitched)
27. 喬安娜·安皮爾 (Joanna Ampill), 得獎女演員/歌手
28. 霍華德·菲什曼 (Howard Fishman), 美國加州赫摩薩海濱市市長
29. 朱莉安娜·羅斯 (Julianna Rose), 艾美獎入圍女演員《懶人小鎮》(Lazy Town)
30. 羅伯特·托蒂 (Robert Torti), 東尼獎入圍男演員
31. 唐·伍伯斯博士 (Don Wuebbles, Ph.D.), 大氣科學系教授, 諾貝爾和平獎得主
32. 特倫特·科瓦利克 (Trent Kowalik), 東尼獎得獎男演員/舞者/歌手《舞動人生》音樂劇 (Billy Elliot)
33. 科里爾·庫里什 (Kiril Kulish), 東尼獎得獎男演員/舞者/歌手《舞動人生》音樂劇 (Billy Elliot)
34. 卡拉·希 (Cara-C), 葛萊美獎入圍小提琴家 (純素者)
35. 克利絲汀·鮑爾 (Kristin Bauer), 女演員《真實如血》(True Blood) (素食者)
36. 馬可·安東尼歐·雷吉爾 (Marco Antonio Regil), 墨西哥電視名主持人 (純素者)
37. 瑪麗·蘇 (Mary Su), 美國加州核桃市代理市長
38. 瑪莎·麥克林 (Marsha McLean), 美國加州聖塔克拉利塔代理市長
39. 卡蒂亞·路易斯 (Katia Louise), 得獎製片家
40. 菲麗帕·喬坦諾 (Filippa Giordano), 義大利女高音
41. 伊蓮·亨德里克斯 (Elaine Hendrix), 電影女演員《天生一對》(The Parent Trap) (素食者)



THE
PASADENA
FOOTHILLS
MAGAZINE



The inspiration for Supreme Master TV is Supreme Master Ching Hai, world-renowned spiritual leader, humanitarian, bestselling author, poet, and artist. A global pioneer in safeguarding the planet and our future, Supreme Master Ching Hai devotes her time, finances and energy to remind us of our inner goodness and reverence for all of God's creation.

Supreme Master Television Celebrates 5 Year Anniversary

By Justin Kibbe

2011 is Supreme Master Television's five-year anniversary, and to celebrate they're hosting a day-long extravaganza. Festivities begin at 12 noon on Saturday, August 27 at the Pasadena Civic Auditorium, and include a musical, a concert, an art exhibition and a banquet of sumptuous dishes catered by LA's premier vegan restaurants.

Inspired by Supreme Master Ching Hai – a world-renowned spiritual leader, humanitarian, bestselling author, poet, and artist – Supreme Master Television (broadcast from LA) is an international, non-profit channel that focuses on constructive news and programs inspiring peace and outstanding examples of excellence in humanity and noble ways of living. They also advocate for animal welfare, eco-living and vegetarianism. Their channel airs worldwide on 14 satellite platforms, over 90 cable and IPTV networks, as well as live streaming online. To date, they've featured programs in over 60 languages and over 40 language subtitles to serve the global audience.

THE Musical

The Real Love gathers an impressive 40-member cast led by award-winning stars, a 20-piece orchestra, and a team of esteemed composers to present a true love story with all the magic of Broadway. Directed by LA Drama Critics Circle Award winner Chris Shelton, The musical is inspired by a true story about a woman who is deeply in love with her equally tender husband, a doctor. But as their happy marriage blossoms, a calling propels her to make a heartrending decision - remain with her beloved or sacrifice everything in search of happiness for all humanity. In what seems a destined journey, she travels through India and the Himalayas, encountering adventure, danger, and surprises along the way.

THE Concert

The day-long festivities also include a performance by legendary singer/songwriter Don McLean and his band, presenting some of his all-time classic hits – “And I Love You So,” American Pie,” “Vincent (Starry, Starry Night),” and lots more! Don McLean is one of America's most iconic artists, first hitting the charts in 1971. Over his long and illustrious career, he garnered over 40 gold and platinum records worldwide. In 2004, he was inducted into the Songwriters' Hall of Fame.

THE Art Exhibition

An art exhibition of the creative works of Supreme Master Ching Hai is open to event attendees free-of-charge before and after the show. As a painter, Supreme Master Ching Hai is full of exuberance for nature; as a poet and composer, her romantic heart invokes the deeply human. She is the author of three #1 best-selling books. Her fashion designs deftly weave elegance, comfort, and the flavours of diverse cultures. Her refreshing artistic style is famous for rekindling sparks of joy and tender love inside viewers' hearts.

THE Facts

The grand celebration concludes with a complimentary banquet featuring sumptuous dishes catered by LA's premier vegan restaurants. This one-time event will be recorded and broadcast around the globe on Supreme Master Television. For more information, visit: www.TheRealLoveMusic.com. Tickets are available through Ticketmaster: \$35/\$45/\$55/person: 800.745.3000 or www.ticketmaster.com.



Love
MUSICAL
A TRUE STORY
My in Love
DANNA AMPIL
AISY EAGAN
ADY HUFFMAN
DAM PASCAL
ROBERT TORTI

G KATSAROS
NOMINEE



c.com

TV.com

g World
N. AGES 14+

「一票難求……《真愛》音樂劇世界首演」
《百老匯世界新聞編輯台》

「『無上師電視台』

在好萊塢影視界造成極大轟動」
卡爾·卡斯洛斯基—《帕薩迪納週報》

「人文薈萃、創意雲集」

PJ歐奇朗—莫札特古典音樂台調幅1260

「奧斯卡得獎作曲家

為一齣嶄新音樂劇注入了生命力」
大衛·岡薩雷斯—加州第9頻道電視台

融合百老匯及好萊塢風格之原創音樂劇《真愛》，是根據世界知名的靈性導師、慈善家暨藝術家清海無上師非凡的真實故事改編而成。

1970年代，年輕秀麗的悠樂女子——青青（倫敦西區劇院女演員喬安娜·安皮爾飾），在慕尼黑紅十字會和一位崇尚物質生活的德國女友艾爾莎（東尼獎得主卡荻·胡夫曼飾）一起工作。青青經常陪同難民到醫院就醫，深為世間疾苦而痛心。她受到多位醫師的愛慕追求，例如個性詼諧的柯勞斯（東尼獎入圍者羅伯特·托帝飾）。然而只有文質彬彬的醫生兼牙醫師羅夫（東尼獎入圍者亞當·帕斯卡飾）贏得芳心。藝術家葛瑞塔（東尼獎得主戴西·伊根飾）鼓勵她聽從內心的召喚，這促使青青面對困難的抉擇：留在羅夫身邊，過著幸福美滿的婚姻生活；抑或踏上前往喜馬拉雅山的艱險之旅，為全人類追尋永恆的快樂。

劇中歌詞改編自清海無上師的雋永詩作，並由多位著名作曲家共同譜曲，如奧斯卡金像獎暨5次艾美獎得主比爾·康迪、2次奧斯卡金像獎得主艾爾·卡夏、艾美獎得主道格·卡薩羅斯、東尼獎暨艾美獎得主唐·皮蓬，以及奧斯卡金像獎暨2次葛萊美獎得主大衛·夏爾等。這齣提昇人心的音樂劇，為我們所有人重新注入了勇氣與愛心。

「每逢有新的音樂劇創作，總是讓人興奮無比。『無上師電視台』製作的《真愛》音樂劇正是如此。該劇不但演員陣容令人刮目相看，由比爾·康迪、大衛·夏爾、唐·皮蓬、艾爾·卡夏等作曲家根據清海無上師詩詞所譜寫的樂曲，更是無與倫比。這真的是一齣非常獨特的舞台音樂劇。」

傑瑞·赫爾曼（Jerry Herman）
3次東尼獎暨葛萊美獎得獎作曲家
（代表作：《我愛紅娘》、《假鳳虛凰》、《媽媽》）

 《真愛》音樂劇

www.TheRealLoveMusic.com

無上師電視台

122-A East Foothill Blvd. #306, Arcadia, CA 91006, USA

電話：+1 626.444.4385 傳真：+1 626.444.4386

www.SupremeMasterTV.com 電子郵件信箱：peace@SupremeMasterTV.com